

Éxodo

Mayo
Yorem Nokpo

Las ilustraciones de la pasta y de las páginas 41, 49 y 80 son del dominio público y son usadas con permiso.

La ilustración de la página 2 es propiedad de Katie Voigtlander, y es usada con el permiso correspondiente.

Las ilustraciones de las páginas 3, 16, 28, 35, 44 y 89 son propiedad de ©Global Recordings Network, y son usadas con el permiso correspondiente.

Las ilustraciones de las páginas 5, 33, 42, 82 y 107 son propiedad de SPP (Nan Pollard - Standard Publishing), y son usadas con el permiso correspondiente.

Las ilustraciones de las páginas 108, 109, 110 y 111 son propiedad de Sweet Publishing y son usadas con el permiso correspondiente.

Licencia Creative Commons

(Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 Unported)

- Compartir — Usted es libre de copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra.
- Reconocimiento — Debe reconocer los créditos de la obra.
- No comercial — No puede utilizar esta obra para fines comerciales.
- Sin obras derivadas — No se puede alterar, transformar o generar una obra derivada.

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>

Primera edición

Éxodo

Mayo

mfy 24-021 7C

© 2024 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aclaraciones sobre la lengua de los 'yoremes' o mayos

La lengua mayo tiene un sonido que no existe en español. Este se produce adentro de la garganta cuando un órgano llamado 'glotis' se abre y se cierra. Es similar a como cuando uno se ahoga. Aparece solamente con vocales y se representa con un signo conocido como 'diéresis' que se coloca sobre la vocal que lo requiere. Por ejemplo:

täya - *conoce*
yëye - *baila*
säime - *todo*
öra - *viejo*
türi - *bueno*

También se sustituyen algunas letras del alfabeto en español por letras que en la lengua mayo tienen el mismo sonido; son las siguientes:

Ll por Y
V por B
Q por K
W por U o Hu
Z por S

Las letras que no aparecen en el alfabeto mayo solamente se usan en las palabras tomadas del español.

En la lengua mayo se usa la combinación de letras l-l para representar un sonido como el de la *l* en español, pero alargado; y no se debe confundir con los sonidos de *ll* y de *y* en español.

ÉXODO

Jume Israelta üusim téhuam

1 ¹Ímëi júnel jume Israelta üusim téhuam (iri Jacob), Egiptou kimukame ä achaimaki, hueepulaika bem náu hueerimmaki: ²Rubén, Simeón, Leví, Judá, ³Isacar, Zabulón, Benjamín, ⁴Dan, Neftalí, Gad entok Aser. ⁵Sime jume Jacobta üusim áu yeu tomtekame setentamtukaim José entok, beja Egiptopo aaney.

⁶Huanäi José muukuk, entok sime ä sailahuam, entok sime jume ámak hueerim. ⁷Huanäi —jume Israelta üusim— yünim üusek éntokim yún ápalam jípurek. Huanäi emóm büruriak, tepam juebénasi emo yáuhuak éntokim úttesi úttiata nüka, huanäi sime bem buía amëi tápunak.

⁸Junëli ä hueeisu, tábui rey áma yechahuak jum Egiptopo, áapo Joséeta kaa täyai entok jita ä yaakähui. ⁹Huanäi ä yorebratau júnel jiahua: «Bejem ä bitcha, jume Israelta üusi jü yorembra chë juebénna entok íto béppa chë úttiak.

¹⁰En éntoko, tüisite at suanake, kaa am juebénaakë béchïbo. Jáchin aika júne nássuahuamta ayuko ítom bejreka nássuammak chätuka, entok ítom bejreka nássuanake, huanäi ítom buiärapo yeu hueenake».

¹¹Huanärim beja yäuram áme béppa joiyak, tékil béttesi kaa hueeläpo am jootuä sahueka, junëlim muksi am eetuak jü bette tékiliyi. Huanärim úttiapo faraónta béchïbo kari bueremim yáuhuak jita áma éerihuäpo, buere joäram Pitón entok Ramesés ti téhuakame. ¹²Të junëli chë béttesi jita jotuhuaka chë júnem juebénasim emo joohuai, junëli jume egipciom akim am majhuey jume Israelta üusim. ¹³Huanäi jume egipciom chë júne námakasi entok béttesi am tékipanuatuak jume Israelta üusim. ¹⁴Junensum chibusi am eetuak béttesi am

tékípanuatuaka, techuata entok lak-riom am jotuaka, entok huasampo síme tékilta entok símeta bem jita joohuäpo. Júmürim beja úttiapo béttesi am tékípanuatuai.

15 Huanäi jü Egiptopo rey síme jume hebream parteerammeu júnel jiaahuak, hupülaka Sifra ti téhuaakay, senu éntok Fúa: 16 «Jume hebreä jaamuchim asua aniateko, áachem suuhua. Ä outuko akem ä mäa, ä jámuttuk éntok, eläpo jiápsinake». 17 Të jume parteeram Diostam majhuey, huanärim Egiptopo reyta nésahuekäu kaa yáuhuak, júnelim beja kaa am súuhuak jume ili usi oohuim.

18 Huanäi jü Egiptopo rey jume parteeram nunütebok, huanäi júnel ámeu jiaahuak:
—¿Jatchiakasem ím nésahui kaa yáuhuak, jume ili usi oohuim kaa am mäaka?

19 Huanäi jume parteeram ínel ä yommiak juka faraónta:
—Bueítuk jume hebreä jaamuchim, kaa jume egipcia jaamuchim bébena; buere jaamuchimme, éntokim laüti áasua parteerata kee jee ámeu yepsayo.

20 Huanäi Dios jume parteerammeu tühuata yáuhuak; huanäi jü yorembra áu búruriak, entok úttesi úttiata nüka. 21 Jume parteeram Diosta am majhuekä béchibo, yún usim am makkak.

22 Huanäi jü faraón síme jü ä yorembrahuata sáhuek, ínel jíaka: «Bat-hue Nilohuem ä jimma ili usi oüta yeu tomtoko, ili ä jámuttuk entok eläpo jiápsinake».

Moisésta yeu tomtékähui

2¹ Senu yoreme Levíitata hueerimmak joometaka, jámutta nüka Levíta maala. 2 Jüri beja abe asuaka yeu siika, huanäi senu ili uusi outa asuak. Huanäi müsäla machiakäu



Illustration by Peter Voghtman.

1:11-14

bíchaka, baj metpo ä ésolataka ä jípureka. ³Huanäi beja kara binhua taahuarimpo ä ésolataka ä jípureka, ili baka kanuata nüka chapopooteta at bentiak entok chöi chükata. Huanäi juka ili usita áma teekak huanäi bakapo ä essok, bat-hue Nilo mayoachi. ⁴Senu ä huayihua éntok kaa mékka áu kíktek, jita áu hueenakëu bitbáreka.

⁵Huanäi faraónta maala bat-hueu kom siika úbaseka, huanäi jume ili jáamuchim ámak pasiyaluáihui jum bat-hue mayoachi. Áapo juka ili kanuata bitchak jum bakapo, huanäi senu ili jámutta ámak hueramamta ä sahuëhui áman jaasek, áu ä nüpa iäka. ⁶Huanäi ä étapoka, juka ili usita bítkhak. Entok jü ili uusi buaanay, huanäi ä jikokoleka. «Hebreom üusimpo joome ii», ínel jiaahuak.

⁷Huanäi ili usita ákoro júnel áu jiaahuak jü faraónta maalabehui:

—¿Enchi ä suayarianakemta entok ä chituanakemtane enchi núnurianake hebreompo joometa ä yötuu tajti ikä ili usita?

⁸—¿Jeehui, hueë! —jü faraónta maala júnel áu jiaahuak.

Huanäi áman siika jü ili jámmut, huanäi juka ili usita aye núnnuk.



Copyright © Global Recordings Network. Used with permission.

2:5-8

⁹Huähui júnel jiaahua jü faraónta maala: «Íkä ili usitë hueria, éntokë nee ä yöturia, ínapone enchi ä bejtuanake». Jü jámmut éntok juka ili usita nüka ä yöturiak.

¹⁰Juka ili usita yötuko, beja áapo faraónta maalabeu ä tojjak, huári beja ä asuaapo ä nükak. Huanäi Moisés ti ä téhuak, ínel jáka: «Bueítukne báampo yeu ä huíkkek».

Moisés Egiptopo yeu búitek Madiániu bicha

11 Huamëi taahuarimmet Moisés beja yötuka, ä sailam bíchiseka yeu siika, huanäi jum béttesi bem tékipanuäpo am bíтчak. Huanäi hupül egipcioa bíтчak, senu hebreota bebamta, ä sailahuampo joometa. 12 Huanäi Moisés símeku naa remteka huanäi kaabeta jak hueramamta bíчaka, juka egipcioa mäak huanäi säepo ä essok.

13 Yokoriapo yeu siika, guoy hebreom nássuame bíтчak. Huanäi jú ä bebamtau júnel jiaahua:

—¿Jatchiakasé juka emo bénasi yoremta jiokot bebbä?

14 Huanäi áapo ínel ä yommiak:

—¿Jábesu enchi yäurapo entok juejpo íto béppa enchi yechala? ¿Jaché juka egipcioa tuka em mäakä bénasi nee mëbare?

Huanäi Moisés majhueka taahuak, huanäi ínel jiaahua: «Tua lútüriapo íri símem beja ä júneeria». 15 Faraón íkái ä yakäu bétana jíkkajaka, Moisésta më bábarek; të Moisés juka faraóna tö búitek.

Huanäi Madián buiärapo jóatek. 16 Huanäi pozom naapo ä kateko, guoj búsan Madiánpo sacerdoteta maalam báamim yeu huikbáreka áma yajjak piilam tápunia báreka bem áтчay kabaram baa jítua báreka. 17 Të jume kabyerom áma yájaka yeu am bebak. Huanäi Moisés sep chukti kíkteka am jínëuk. Huanäi jume jaamuchim kabaram baa jítuak.

18 Huanärim bempo bem áчay Reultau notteka, áapo júnel ámeu jiaahua:

—¿Jatchiakasem én láuti yajjak?

19 Bempo beja ínel ä yommiak:

—Senu yoreme egipcio ítom jínëuk jume kabyerom mampo; entok ket báam ítom yeu huik-riak entok jume kabaram baa jítuak.

20 Huanäi ä malammeu júnel jiaahua:

—¿Jaksu aane? ¿Jatchiakasem áman ä tö sajjak jukái yoremta? Äbem ä núnnu eläpo äbo ítomak jübuanake.

21 Huanäi Moisés áma taahua babarek huári yoremtamaki. Huanäi áapo entok ä maala Séforata Moisésta juubipo ä makkak. 22 Áapo entok ili uusi outa áu asuak, Moisés éntok, Gersón ti ä téhuatuak, júnel jíakari: «Kaa ímí buiärapo, joometakane ím aane».

²³ Chúkula yún taahuarim simsuko, jü Egiptopo rey muukuk; të jume Israelta üusim tepam jiokot buanai bétesü pereesotaka. Bem tékipanuatuahuá béchübo, huanäi Diostau jikau siika jü bem buanähui. ²⁴ Huanäi Dios am jíkkajak jume bem buanim, huanäi Abraham, Isaac entok Jacobtamak nokta ámemak ä yechalabeu huahuaatek. ²⁵ Huanäi Dios jikat bétana am bíchhak jume Israelta üusim, huanäi Dios ámeu huahuaatek.

Dios Moisésta núnnuk

3 ¹ Moisés ä asëbua Jeetrota sacerdoote Madiánpo joometa kabaram ä suayayo, kabaram bueka see päriapo áman am nuk siika. Huanäi Horebiu tajti yepsak, Diosta juya káhuihui. ² Huanäi Yahue Diosta ángel áu yeu machiak taijta beetëpo ili juya zarzata násuku. Huanäi Moisés ä bíchhak juka ili juya zarzata beeteyo, huanäi jü ili juya zarza beeteka éntok kaa lülütei. ³ Huanäi Moisés júnel jiaahua: «Ínapone én áman hueenake ä bit béchübo íkäi buéresi jita huentä. ¿Jita béchübosu jü zarza kaa lülütei?».

⁴ Yahue Dios ä bíchaka áapörík áman siika ä bit báreyo, Dios ä núnnuk ili juya zarzata beetëpo násuk ámani, huanäi júnel jiaahua:

—¡Moisés! ¡Moisés!

Huanäi áapo ä yommiak:

—Ímüne aane.

⁵ Huanäi júnel au jiaahua:

—Katë áman ruk-rukte.

Bochamë yétcha, bueítuk júmü em anëpo santo buíya.

⁶ Huanäi júnel jiaahua:

—Ínapo em áтчay

Dios, Abrahamta Dios, entok Isaacta Dios, entok Jacobta Dios.

Huanái Moisés íkäi jíkkajaka áu pujba páttiak, bueítuk majhuey Diosta bit béchübo.



7Huanäi Yahue Dios sep júnel jiaahua:

—Türi bejane ä bitcha jáchin juka ím pueblo jikot anëhui jum Egiptopo. Annam jikkaijla jikot éaka chayeme jume mooromam kaa tü yoreme jíapsekame bétana. Annam júneria jikot am aanë bétana. 8Huanäine äbo kom simla jume egipciom mamampo yeu am huik báreka, entok huäri buiärapo yeu am huik béchïbo, täbui sékána buiärau am hueriuu báreka chë türükuni entok buekakuni. Jü buía tapuni yún jita türük jípure mumu sitörim Bénasi entok lechim juebéna, jume cananeom buiärahui, jume heteom, amorreom, ferezeom, jume heveom entok jebuseom. 9;Akë ä bitcha! Juka jikot jáyhuamta jume Israelta üusim bétana ínou yumála, éntokne ä bil-la jáchin jikot am joohuayo jume egipciom bétana. 10Juäri béchïbo binë huéiye, huanäine enchi áman bíttuanake faraóntahui. Juka Israelta im pueblo Egiptopo enchi yeu am huerianakë béchïbo.

11Huanäi Moisés ä yommiak juka Diosta:

—¿Jábesäne ínapo faraóntau ím hueenakë béchïbo?
¿Jábesäne ínapo jume Israelta üusim Egiptopo ím yeu hueriunakë béchïbo?

12Huanäi Áapo ä yommiak:

—Ámanë huéiye bueítuk ínapo jiba emomaktunake. Éntokne íkái señalta enchi maknake nee enchi áman bíttuakä bétana: junaköi juka pueblota yeu nuk sikáteko jum Egiptopo, Diosta yörihuamtë joonake ïri káhuichi.

13Moisés Diostau ínel jiaahuak:

—Huanäi jume Israelta üusimmeu nee yepsako ínel nee ámeu jiako: “Jü enchim áchayim Dios äbo enchimmeu nee bíttuak”, entok bempörim nee temájeko: “¿Jachisu téhuak júri Dios?”. Huanäi, ¿Jachisune am yommianake?

Dios ínel ä yommiak juka Moisésta:

14—ÍNAPO AJÄRIA JÜ AJÄRIAME. Entokë ket ínel ámeu jiaunake jume Israelta üusimmehui: “ÍNAPO AJÄRIA enchimmeu nee bíttuak”.

15Dios ket ínel jiaahuak Moiséstahui:

—Ínele ámeu jiaunake jume Israelta üusimmeu: “Yahue, jú enchim áchayim Dios, jú Abrahamta Dios, Isaacta Dios entok Jacobta Dios, enchimmeu nee bíttuak.

Ímëi ím téhuam jíbapo béchïbo,
jume yeu tomti kat-riam ímëi téhuammeyim ínou
huaatinake”.

¹⁶»Hueë, huanäre jume yoiyöturim Israelpo joomem náu núnnu, huanäre júnel ámeu jiaahua: “Yahue, jü enchim áchayim Dios —jü Abrahamta Dios, Isaacta entok Jacobta Dios— ínou yeu machiak júnel ínou jákari: “Tua lütüriapone enchimneu yebijla éntokne ä bil-la juka Egiptopo enchimneu joohuamta. ¹⁷Huanäine júnel jáula: Ínapone én enchim áma yeu huiknake jum Egiptopo enchim jikot joohuäpo. Jum cananeom buiärau bicha, jum heteom, jum amorreom, jum ferezeom, jum heveom entok jebuseom, jum buiära yún lechim ayukäpo, tapuni yún jita türik jípure entok yún mumu sitörim ayukäpo”.

¹⁸»Huanärim jume yoiyöturim enchim nokäu jikkaijnake. Huanäi empo áman hueenake entok jume yoiyöturim Israelpo joomem jum Egiptopo reytahui huanäre júnel áu jiaunake: “Yahue jü hebreommeu Dios, ítom téula. Huäri béchïbo, ítapo én áman kannake baij taapo böjoohuäpo jum bueka see päriapo ámani animaal mëhuaka entok táhuaka Yahue, ítom Diostau buij béchïbo”.

¹⁹»Entok ínapone jünéiya juka Egiptopo reyta kaa enchim áman kattuänakëhui al-la im mam úttiäray jibba. ²⁰Të ínapo ím mamam rutuktianake huanäine juka Egiptota kökosi yaanake síme ím ára jita joämaki. Huanäi, al-la enchim, sakatuanake. ²¹Ínapo éntok íkäi pueblota tüisi ámeu am hueetuanake egipciom bíchäpo. Júnëlim beja jume israeliitam yeu sajakäteko, katim bem mampo kaita hueriaka sákanake. ²²Síme jaamuchim emo naapo jóakammehui entok jóapo amémak anemmehui jita platapo entok oropo yaarim, entok sánkota áunake. Júmërim beja enchim uusi oohuim béppa entok uusi jáamuchim béppa órenake. Huanärem Egiptota jita uuhuanake.

Señaalim Yahue Diosta úttiära bétana

4 ¹Huanäi, Moisés ä yommiak ínel jákari:
—Senu huéeme áma aika bempo kaibum nee súalnake, éntokim kaibu nee nok jikkaijnake; bueütukim ínel jiaunake: “Kaa émou yeu machiak Yahue Dios”.

²Huanäi Yahue Dios júnel jiaahua Moiséstahui:

—¿Jitasa júri mampo em jípurèhui?

Huanäi áapo júnel jiaahua:

—Huepü jibebiata.

³Áapo júnel áu jiaahua:

—Buiapë ä jimma.

Huanäi áapo buíapo ä jimmak, ¡huanäi bakotsi áu yáuhuak! Huanäi Moisés ä tö buibuitei.

⁴Huanäi Yahue Dios Moiséstau júnel jiaahua:

—Mam rutukteë entokë buasiat ä buisse.

Huanäi áapo mam rútuktek entok ä nüka, entok ä mampo jibebiasí aayuk.

⁵Juári béchibom enchi súalnake Yahue Diosta émou yeu machiakä bétana, juka em áchayim Dios, Abrahamta Dios, jú Isaacta Dios entok jú Jacobta Dios.

⁶Entok ket júnel áu jiaahua Yahue Dios:

—Én éntokë jum em tahuít em mamam áma sütia.

Huanäi áapo tahuipo am kibachak entok áapo yeu am huíkeka, ä mamahuam tósalitukai sapatam bénasi türua sáhuakay [íri lepratukäi].

⁷Huanäi júnel jiaahua:

—Juchë ámanë am kibacha em mammam jum tahuipo.

Huanäi áapo juchi mamam áman am sütiak entok juchi yeu am huíkeka jum tahuipo, huanäi juchim türíka taahuak kësampo bénasi.

⁸Huanäi Yahue Dios Moiséstau ínel jiaahua:

—Jiba kaa enchi am susúaleko jum kësam señalpo, juka guosa huëpo señalta al-lam susúalnake. ⁹Jiba íkai guosa huëpo nokta kaa am susúaleko juka em nokäu júnne kaa jikkajako, jume bat-hue Nilo báame núnake huanäre buíapo am guötianake. Huanärim tábuiasi ayúnake huamëi báam jum Nilo bat-huepo em nukähui, huanärim ojbossi ayúnake jum buíapo.

¹⁰Huanäi Moisés júnel jiaahua Yahue Diostahui:

—¡Ay, Im Señor! Jauhuey júnëne kaa junëli yorem nokta kaa obiachisi ára nooka; bannaataka, entok chúkula júnne juka enchi ínou nokakähui. Bueítukne kara nonolikisi nooka.

¹¹Huanäi Yahue Dios ä yommiak:

—¿Jábesu juka yoremta tenta mak-la? ¿Entok jábesu juka muurota yaala entok juka nakapita, juka bichamta entok

juka liptita? ¿Kaa ínapo Yahue Dios? ¹² ¡Én éntoko hueë! Ínapone em tenimak annake éntokne enchi majtianake jita em noknakëhui.

¹³ Huanäi áapo júnel jiaahua:

—¡Emoune ä nétane, Señor! Täbuikë im huëpo áman bíttua.

¹⁴ Huanäi Yahue Dios öomtek Moisésta bejreka entok júnel jiaahua:

—¿Juka em saila Aaróntane ínapo kaa täya jäni, juka levíitata, áapörik ára nokamta? ¡Akë ä bitcha! Jüri beja én áapo enchi mabet báreka yeu hueenake, huanäi enchi bichakátek ä jíápsipo tüisi al-leenake. ¹⁵ Empë áu noknake huanäre ä tempo nokta órenake. Ínapo éntok em tempo annake entok áapörik tempo huanäine enchim majtianake jita enchim yaanakëhui. ¹⁶ Huanäi áapo emo béchiibo áu noknakë jü pueblotahui. Áapo tentunake emo béchiibo empo, entok áapörik béchiibo Diosta benatunake. ¹⁷ Huanäre em mamampo íkái kabyerota jibebia nünake ápörikuye jauhuey júne jáybu jojoohuamta yaanake.

Moisésta Egiptou nottekähui

¹⁸ Junëli Moisés siika, ä asëbua Jeetrotau notteka, entok ínel áu jiaahua:

—Énne áman hueenake éntokne ínomak hueerim Egiptopo anemmeu nottinake jünë béchiibo ketune am jíápsa bétana.

Jeetro éntok Moiséstau ínel jiaahuak:

—Yánti eakë huéiye.

¹⁹ Yahue Dios ket Moiséstau júnel jiaahua jum Madiánpo: «Hueë huanäre Egiptou notte bueítukim kókkola jume enchi muk bobichäihui».

²⁰ Huanäi Moisés juka ä jubiahua nüka entok jume ä üusihuam, huanäi buurút am joiyak, huanäi Egipto buiärau nottek. Juka Diosta jibebia éntok ä mampo ket nüka.

²¹ Yahue Dios Moiséstau júnel jiaahua: «Jum Egiptou juchi nottekäteko, faraónta bíchápo jauhuey júne kaa bibit-huamta akë ä binnake simeta jita em mampo nee enchi toijlähue yaanake. Të ínapo juka ä jíápsihua námakasi yaanake, junëli Egiptopo juka pueblo Israelta kaa simtuanake. ²² Huanäre faraóntau ínel jiaunake: “Yahue Dios íkái nok-la: ‘Jü Israel im üusi, im kësam üusi. ²³ Bejane enchi tejhuala: juka ím üusi

enchi nee toij sáhueka ím yörinau ä yaa iaka. Të katë ä sim ia, ¡Ínapone én juka em üusi mënake, juka em kësam üusi!”»).

²⁴Huanäi böot ínel yeu siika, jak ä jimyorëpo Yahue Dios ä nankirika siika, huanäi ä mée bábarek. ²⁵Huanäi ä juubi Séfora tétata buaahuik nüka, huanäi juka asua jum ili bichoo bea puntata ä chuktiriak juka ä üusihua, huanäi Moisésta guókimpo ä órek, ínel jáakari: «Tua lútüriapo empo tua ójbopo ím kuuna». ²⁶Junëli beja sep ä simtuak áapörík. Huanäi júnel jiaahua: («Ójbopo ím kuuna, jü bichoo bea puntata ä chuktiriahuamta béchïbo»).

²⁷Huanäi Yahue Dios Aaróntau júnel jiaahua: «Ámanë Moisésta mabechisë jum bueka sée päriahui». Huanäi áapo áman siika, huanäi Diosta juyapo ä nankeka, ä tebotuaka entok ä besiitok. ²⁸Huanäi ä ettejhuariak jü Moisés juka Aaróna simeta juka nokta Yahue Diosta ámeu bíttuakähui, entok sime señalim juka jauhuey júne kaa bibithuamta ä makkak ä yaa iaka.

²⁹Huanärim Egiptou sajjak Moisés entok Aarón, huanärim sime yoiyöturim núnnuk jum Israelta üusimpo. ³⁰Huanäi Aarón ä nookak sime juka Yahue Diosta Moiséstau nokakähui, huanäi jume señaalim éntok yáhuak sime pueblota bíchäpo. ³¹Huanäi jü pueblo ä susúalek juka Yahue Dios Israelta üusim ámeu ä noitekä bétana, entok ket ä bil-latukähui jiokot bem anëpo, áahuim kom chätuka ä yörek.

Moisés entok Aarón faraóna bíchäpo

5¹Chúkula Moisés entok Aarón faraóna katekäpom kiimuk huanärim júnel áu jiaahua:

—Yahue Dios jü Israelpo Dios, ínel jiaahua: “Im pueblotë yeu sakatua nee pajkorianake béchïbo jum bueka see päriapo”.

²Huanäi faraón ä yommiak:

—¿Jábesu jüri Yahue Dios, ínapo ä nok jikkajj béchïbo entok ä simtuä béchïbo? Ínapo kaa ä täya juka Yahue Diosta éntokne kaibu ä simtuanake juka Israelta.

³Huanäi bempo júnel jiaahua:

—Jü hebreommeu Dios ítom nankirika simla; sákanakete, buan, ëni, bajj taapo boojoaka jum bueka see päriapo ámani, huanäite Yahue Diostau animaalim mëhuaka taahuame Diostau buijhuamtate yaanake. Kaa kökoata entok ejparam, íto béppa ayunakë béchïbo.

4 Huanäi jü Egiptopo rey júnel ámeu jiaahua:

—Moisés entok empo Aarón, ¿jatchiakasem juka pueblota juka bem tékilhua toijtua? ¡Enchim tékilhuem notte! 5 Entok ket júnel jiahua jü faraón: Bejem ä bítcha jum buiärapo jü pueblo chëhuasu juebéna, eme entok chëhuasu tékilta am toijtua.

Lak-riomim joohuai kaa ili et chukita mik-huaka

6 Huanäi faraón huäri taahuarit naateka am sáuhuek jume puebloto kuagriyeerom egipciom jume ä sáhuëhuim, entok jume Israelpo morooma, júnel ámeu jíakari: 7 «Ímí naateka ëni katte ili et chukita ámeu toijnake jü pueblotahui, jume lak-riom yaa béchïbo em Bénasi. ¡Bempo juka ili et chukita áman nüname bempo béchïbo! 8 Entokim jiba jume lak-riom bem jojoä beekim yaanake, kaa chë ilikkim; katim yún tékipanua, huäri béchïbom nooka júnel jíakari: “Jante ítom Diostau bicha animaal mëhuaka táhuaka Diostau buijhuame yaanake”. 9 Ënem chë júnem yún tékilta am jootua. ¡Eläposum yún jita bem joomachik jípunake! Éntokim kaa juchi täbuik jita joobáreka noknake, éntokim kaa aranokíchia nokta jikkaijnake».

10 Huanäi jume capatasiim entok jume kuagriyeerom yeu sajaka jü pueblotahuim nookak ínel jíakari: «Ínel jíaula jü faraón: “Ínapo beja juka ili et chukita kaa enchim maknake. 11 Emem sájaka juka ili et chukita nüye enchim ä tiakäpo. ¡Të jíbem juka tékia enchim jojoä beekik yaanake!”».

12 Huanäi jü pueblo síme Egipto buiäraachi chibejtek juka juya saata pua báreka juka ili et chukita kaitä béchïbo.

13 Jume capataasim Egiptopo joomem éntokim am bamijtuai jiba jume bem jojoä beekik jiba ámeu aahuaka, ínel jiaka: «¡Enchim tékiazmem chuppa, chikti taapo enchim jojoä beekik, ili et chukita enchim mamák-huakäipo Bénasi!».

14 Jume kuagriyeerom Israelitamim bebbay jume faraónta capataasim ame béppa joärim, ínel jíakari: «¿Jatchiakasem kaa lak-riom teekiam chúppak tuuka entok én júne, bannataka Bénasi?»

15 Huanäi jume kuagriyeerom Israelta üusim faraóntahuim sajjak huanärim áu nokbuannak ínel jíakari:

—¿Jatchiakäse junëli amémak aane jume émo béchïbo tékipanuammehui? 16 Katim ili et chukita mámakhua jume

émou tékipanuäme, jéntokim ínel ítou jiaahuak: Lak-riomem joohua! Én éntok jume em tékipanuäleerom bebiahua, jume em pueblo joome jumëi júnel jü kaa tüisi aneme!

¹⁷Huanäi áapo ä yommiak:

—Kaitem joaka jiápsa, jeehui, kaitem joohua juäri bechibem júnel jiaahua: “Jante huanäite animaal mëhuaka táhuame Diostau buijhuamtate yaanake, Yahue Diostahui”.

¹⁸¡Katëem juntuko ëni, huanärem tékipanua! Kátem ili et chukita maknake, entokem jiba enchim jojoä beekim yaanake jume lak-riom.

¹⁹Huanäi jume Israelpo capataasim katim al-liaka taahuak, júnel ámeu jiaahuakä béchïbo: «Jiba lak-riom enchim jojoä bekimem yaanake senu taahuapo teekiam». ²⁰Huanäi Moisésta entok Aaróna nankekam, júnel ámeu jiaahua ä bíchaka faraóna anëpo yeu am kateyo. ²¹Júnëlim ámeu jiaahua: «¡Áapo Yahue Dios enchim béppa bínna, entok Áapo enchim yäura bíttuanake; bueïtuk uttesem kaa tüisi ítomak ayula faraóna bíchäpo entok ä sauleerom bíchäpo, ejparam bem mampo óreka ítom am mënakë béchïbo!».

Yahue Dios Moisésta entok Aaróna sáuhuek

²²Huanäi Moisés Yahue Diostau nottek, huanäi júnel áu jiaahua:

—Señor, ¿Jatchiakasë íkai pueblota jìokot joohua? ¿Jatchiakasë nee äbo bíttuak? ²³Bueïtuk faraóntau nee yepsak naateka em téhuampo, íkai pueblota jìokot éetuala, jempo entok juka em pueblo kee jee jinëula!

Yahue Dios ä nooki yéchala úttiapo bem tékipanuatuhäpo yeu am huik-rokaka

6 ¹Yahue Dios juka Moisésta yommiak:

—Ène ä binnake juka faraóntau ím yaanakëhui. Bueïtuk im mam úttiäray am sakatuanake jentok im mam úttiärayne yeu am bébnake ä buiärapo!

²Ketune áu nookak Dios Moiséstahui, huanäi ínel áu jiaahua:

—Ínapone ajäria Yahue Dios. ³Éntokne Abrahamtau íno yeu machiriak, jü Isaactahui entok Jacobtahui “Dios síme úttiata jìpuremta Bénasi”, të ím téhuam Yahue Dios kanne

ámeu íno yeu machiriak. ⁴Éntokne nokta ket ámemak súmala, juka Canaán buiärata am mak-rokaka, jü buiära kia áma huam bem sajakäpo jum bem jóakaipo kaa áma joometaka júnne. ⁵Anëli kétchi anam buan jikkaijla jume Israelta üusim, jume Egipcjom tüisi am tékipanuätuähui, éntokne jü ím nok súmaläbeu huaatila.

⁶»Juäri béchibo, jume Israelta üusimmehue ínel jiaunake “Ínapone Yahue Dios. Ínapone enchim yeu huiknake egipcjom béttesi enchim tékipanuatuahuäpo bétuku, éntokne enchim búttianake béttesi enchim tékipanuäpo, éntokne enchim jinëunake ím mam úttiärammeyi entok buére béttesi jita ámeu hueetuaka. ⁷Éntokne ím pueblopo enchim nünake éntokne enchimneu Diostunake. Eme entok jüneenake nee enchimneu Yahue Diostukähui, jum Egiptopo béttesi tékipanuähuäpo enchim yeu huíkekame. ⁸Huanäine áman enchim huerianake jum buiärahui in enchim hueriurokähui jü Abrahamtau, Isaactau, entok Jacobtau; ím nok-latukähui. ¡Ínapo Yahue Dios! Jukäi enchim ä áttianakë béchibone enchim ä maknake”.

⁹Moisés íkäi am jüneetuk jume israeliitam, të bempo kaa ä jikkajai bueítukim tepa kom éiyai béttesi bem saihuä béchibo.

¹⁰Huanäi Yahue Dios Moiséstau nookak, ínel áu jíaka:

¹¹—Faraón Egiptopo reytahuë kibakeka áu nooka, bueítuk am sakatuanake ä buiärapo jume Israelta üusim.

¹²Huanäi Moisés Yahue Diostamak nookak huanäi júnel áu jiaahua:

—¿Jachisu nee jikkaijna jü faraón bueítuk jume israeliitam júne kaa nee jikkaja? ¡Entok ínapo kaa tüisi ára nokaka júnne!

¹³Juchi huëpo Yahue Dios Moiséstamak entok Aaróntamak nookak israeliitammehui, entok ket faraón, Egiptopo reytahui. Huanäi nésauta am makaka am sáhuek juka pueblota Egiptopo yeu ä hueriu sáhueka juka pueblo Israelta.

Moisés entok Aarónta bat kat-riam

¹⁴Ímëi júnel jume náu hueerim koba yoiyöhuem bem áchayimmehui:

Jume Rubénta üusim jü Israelta bát hueeri Hanoc,
Falú, Hezrón entok Carmi; ímëi amëria jume Rubénta
náu hueerim.

- 15 Jume Simeóna üusim: Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar entok Saúl. Senu cananeata asua. Ímëi júnel jume Simeóna náu hueerimpo joome.
- 16 Ímëi jume Levíita üusim téhuam jume bem náu hueerimpo joomem: Gersón, Coat entok Meraari. (Levíitata huásuktiriam éntok ciento treintay sietetukay).
- 17 Jume Gersóna üusim: Libni entok Simei jume bem náu hueerimpo.
- 18 Jume Coatta üusim éntok: Amram, Izhar, Hebrón entok Uziel. (Jume Coatta huásuktiriam éntok ciento áma treintay trestukay).
- 19 Jume Merarita üusim: Mahli entok Musi.

Ímëi júnen jume Levítata náu hueerim, jume bem náu hueerimpo bétana.

- 20 Huanäi Amram juka Jocabed ä tiaahuata jubiuk, júri beja juka Aaróna asuak entok juka Moisésa. (Jume Amramta huásuktiriam éntok ciento treintay sietetukay).
- 21 Jume Izharta üusim: Coré, Nefeg entok Zicri.
- 22 Entok jume Uzielta üusim: Misael, Elzafán entok Sitri.
- 23 Huanäi Aarón Elisabetta jubiuk juka Aminadabta maala, juka Naasóna huayi. Ìri Nadab, Abiúta, Eleazarta entok Itamarta asuak.
- 24 Jume Coréta üusim: Asir, Elcana entok Abiasaf. Ímëi jume coreítampo náu hueerim.
- 25 Eleazar, Aaróna üusi, Futielta malampo ä béchibo jámutta nüka, ìri Fineesta asuak.

Ímëi éntok amëria jume yoiyöhuem levítam áchayim bem náu hueerimpo.

26 Ìri ajäria huä Aarón entok huä Moisés, huamëhui júnel nookak jú Yahue Dios ínel jíakari: «Jume Israelta üusim yeu am hueria sáhueka jum Egipto buiärapo sontaroata túlisi nat sau katë bénasi». 27 Ímëi amëria jume faraón Egiptopo reyttau nokakame, jum Egiptopo Israelta üusim yeu huik báreka. Moisés entok Aarón amëriamme.

28 Junakoy Yahue Dios Moiséstau nokáko jum Egipto buiärapo, 29 huanäi Yahue Dios Moiséstau nookak ínel jíaka:

—¡Ínapone Yahue Dios! faraón, Egiptopo reytahuë, ínel jiaahua simeta juka ím émou nokakähui.

³⁰Moisés éntok Yahue Diostamak nok nássuak:

—¡Ínapo kaa tülisi ára nooka! ¿Jachisu júntuk jú faraón nee jíkkaijna?

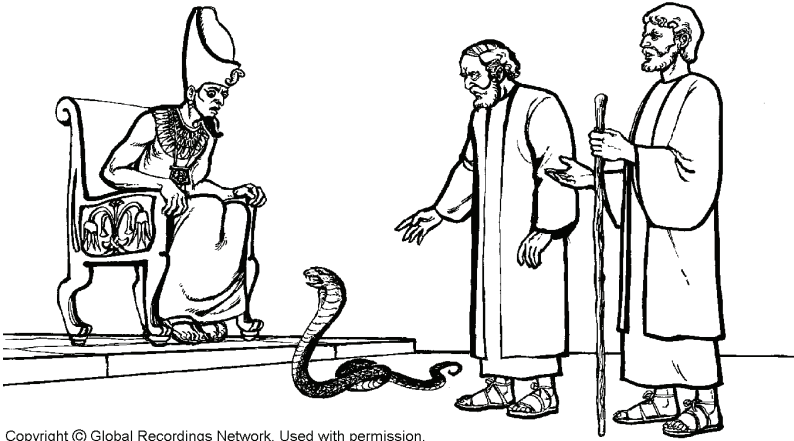
Jü Aarónta jibebia bakotsi au yáuhuak

7¹Yahue Dios Moiséstau ínel jiaahua: «Tüise at suuhua. Ínapone faraóntau Diosta bénasi enchi yéchala, em saila, Aarón, éntok emou profetatuna. ²Empo simeta ím em nésaunakëu noknake, Aarón em saila éntok faraóntau noknake, Israelta üusim ä buiärapo yeu sákatuanakë béchïbo. ³Ínapo éntok, faraónta jíápsi námakasi yaanake, huanäine Egipto buiärapo yún señalim jauhuey júne kaa jojoohuamta yaanake entok jita kaa jáibu bibittumta. ⁴Faraón éntok kaa enchim jíkkaijnake; tē ínapo ím mamam Egiptota béppa órenake. Huanäine jume sontaroam bénasi áma am yeu huiknake —ím pueblo, jume Israelta üusim— Egipto buiärapo tepa buére béttesi jita ámeu hueetuaka. ⁵Huanäi jume egipciom júneenake nee Yahue Diostukähui, bueítuk Egiptota béppa ím mamam nee toboktiako, entok Israelta üusim ame násuk nee yeu huikeeko».

⁶Huanäi Moisés entok Aarón Yahue Diosta am sáhuekä bénasi ä yáuhuak; júnelim ä yáuhuak. ⁷Moisés ochenta huásuktiriam jípurey, Aarón éntok ochenta entok áma bajjim, faraóntau am nokáko.

⁸Yahue Dios Moiséstau entok Aaróntau nookak, ínel jíaka: ⁹«Bueítuk faraónta enchim yommiako ínel jíaka: “Kaa jáibu bíbíthuattem bittebo, Aaróntahuë ínel jiaunake: em jíbebiate nüye, huanäre faraónta bíchäpo ä jimma, bakotsi ä ayúnakë béchïbo”».

¹⁰Huanäi Moisés entok Aarón faraóntahuim yajjak, huanärim Yahue Diosta jiakä bénasi ä yáuhuak. ¡Huanäi Aarón ä jibebiata faraónta entok ä sauleerom bíchäpo ä jimmak, huanäi bakotsi áu yáuhuak! ¹¹Huanäi faraón ket jitat júneame entok moriata tékipanuäme núnnuk, huanäi jume Egiptopo moriata tekipuanuame ket alë bénak yáuhuak eusulataka bem joaübeyi: ¹²bueítuk hueepulaka bem jibebia jimmak, ímëi entok bakochisim émo yáuhuak! Tē jú Aarónta jibebia bem



Copyright © Global Recordings Network. Used with permission.

7:8-10

jibebiam huiuktiak. ¹³Huanäi jü faraónta jiápsi námakasi aayuk huanäi kaa am jíkkajak, Yahue Diosta ä jiajä bénasi.

Jü ojbo jita nanásonteme

¹⁴Huanäi Yahue Dios Moiséstau ínel jiaahua: «Jü faraónta jiápsi námakasi ayula, entok kaa juka pueblota kaa ä sakaia. ¹⁵Faraóntahuë ket-hueisu yeu huéiye, áapo én bat-hueu bicha yeu huéiye; empo éntokë bat-hue mayoat ä bíchäpo kikte, éntokë em jibebia bakotsi áu yaakamta mampo hueria. ¹⁶Huanäre ínel áu jiaahua: “Yahue Dios hebreom Dios nee emou bíttuala ínel jíaka: ‘Ím pueblotë yeu hueetua, bueka see päriapo ím nésauta yaana entok nee yörinakë béchibo’. Të én tajtë kaa jíkaíj baare; ¹⁷Yahue Dios ínel jíaula: ‘Ímí huáme jüneenake nee Yahue Diostukähui’. ¡Akë ä bitcha! Én ínapo jibebiata mampo ím jípurëubeine juka báata bat-huëpo ayukamtane ái bebnake, huanäi ojbossi ayúnake. ¹⁸Huanäi jume kuchum bat-huepo ayúkame kokkona, bat-hue entok bikarubasi jubanake, jume egipcíom éntok am jaitianake jume bat-hue bäam”».

¹⁹Yahue Dios éntok Moiséstau ínel jiaahua: «Aaróntahuë ínel jiaahua: “Em jibebiatë nüye, huanäre em mamam rutuktia Egiptota bäam béppa —bem bat-huem béppa, bem jakia bäam buitë béppa entok bem bäam manekäpo béppa entok síme

bem bäam jípurëpo béppa ojbosi am ayúnakë béchïbo—; ojbota sime Egiptopo ayúnakë béchïbo anëli kétchi áma baa jijihuäpo kutapo entok tétapo yaarimpo júinne”».

²⁰Moisés entok Aarón Yahue Diosta am sahuekäpo bénasi ä yáhuak. Huanäi jibebiata jikau tóboktiaka bäam bat-huepo ayúkame bebak. ¡Huanäi sime jume bäam bat-huepo ayúkame ójbosim aayuk! ²¹Anëli kétchi jume kútchum bat-huepo ayúkame kókkok; huanäi jü bat-hue tepa jaiti machisi jubasi aayuk, bueítuk jume egipciom kara jume bäam áma jëyei. Sime Egipto buiärapo ojbo ayuakäi. ²²Jume Egiptopo moriata boojoriame kechim alë bénasi aayuk bem eüsulataka jita joäubeyi. Huanäi jü faraónta jiápsi námakasi aayuk entok kaa am nok jíkkajak, Yahue Diosta jiakä bénasi. ²³Huanäi faraón notteka ä jóau bicha siika entok iärit júne kaa suaka. ²⁴Entok sime Egiptopo bat-hue chíkola pozom yáahuak áma baa ji béchïbo, bueítukim bäam bat-huepo ayukamem kara jëyei.

²⁵Huanäi guoj búsan taahuarim yuumak bueítuk Yahue Diosta bat-hueta bebak naateka.

Jüme batächim jita nanasanteme

8¹Huanäi Yahue Dios Moiséstau júnel jiaahua: «Nottekë faraónta áman bitcha huanäre ínel áu jiaahua: “Yahue Dios ínel jíaula: ‘Im pueblotë simtua ím nésauta yaana entok nee yörinakë béchïbo. ²Kaa ä simtua barëtek éntok én Ínapo sime em buiärata batächimmei jikot yaanake. ³Jü bat-hue éntok batächimmei tapunnake. Jumëi éntok bat-huepo yeu sájaka em buére jóapo em áma nenésahuepom kimunake, jem jóapo entok em boböyepo em tariimapo! entok em sauleerom jóapo, em pueblopo, em hornompo entok tujta paanim béchïbo áma em kikkítiiäpo. ⁴Jume batächim éntok emo béppa jámunake, em pueblota béppa entok sime em sauleerommechi”».

⁵Huanäi Yahue Dios Moiséstau ínel jiaahua: «Aaróntahuë júnel jiaahua: “Em jibebiatë mampo em jípurëhuë bat-huem béppa teeka, jakiam baa buiteme entok bäam manekäpo, bueítukim Egipto buiärata béppa jume batächim jikau jámutuanake”». ⁶Huanäi Aarón Egipto bäam béppa ä maman toboktiak, ¡huanäi batächim áma jikau sájaka sime

Egipto buiärata tápuniak! ⁷Të jume moriakame ket alë bénak yáuhuak eusulataka bem jojoäubeyi, huanärim Egipto buiära béppa batächim yaijtuak.

⁸Huanäi faraón Moisésta entok Aaróna núnnuk, huanäi ínel ámeu jiaahua:

—Yahue Diostahuem nok buanna batächim ínou mékka am kannakë béchïbo entok ím pueblotachi. Huanäine em pueblota sakatuanake bueítuk Yahue Diostau juka animaal mëhuaka entok táahuaka Diostau buijhuame, au ä buijnakë béchïbo.

⁹Huanäi Moisés faraóntau ínel jiaahua:

—Nechë tejhua jauhueysë emo béchïbo Diostau nee nok buan-ia, em sauleerom entok em pueblota béchïbo. Batächim emochi entok em jóampo mékka am sákanakë béchïbo, eläpom bat-huepo jiba tahuanake.

¹⁰Huanäi faraón ínel jiaahua:

—Yooko.

Moisés éntok ä yommiak:

—Em jíaka bénasi yaatunake, em jüneenakë béchïbo bueítuk Yahue Diosta ítom Diosta bénasi kaabe aane.

¹¹Huanäi jume batächim mékka emou sákanake entok em jóammehui, entok em sauleerommehui, entok em pueblotahui. Bat-hue Nilopo jibam tahuanake.

¹²Huanäi Moisés entok Aarón faraóna bíchäpom yeu sajjak, huanäi Moisés Yahue Diostau nok buannak jume batächim faraóntau ä bíttuakä bétana. ¹³Huanäi Yahue Dios Moisésta nokakäpo huam ä yáuhuak. Huanäi jume batächim kókkok bem jóampo, tebatpo entok huasampo. ¹⁴Huanärim moora am yétchak, entok síme buía chïcha júbatukai. ¹⁵Të jü faraón jimyoretuahuaka bíchaka, ä jíápsi námakasi yáuhuak entok kaa am jíkkajak, Yahue Diosta jiakä bénasi.

Jume ettem jita nanasonteme

¹⁶Huanäi Yahue Dios Moiséstau ínel jiaahua: «Aaróntahue ínel jiaahua: “Em jibebiatë toboktia huanäre buía bualkota ái beeba. Etemsi aahuä yaanakë béchïbo síme Egipto buiäraachi”». ¹⁷Bempo éntok ínel ä yáuhuak. Huanäi Aarón ä jibebia ä mamammei jikau toboktiak huanäi buía bualkota bebak, íri éntok etemsi áu yáuhuak, anëli oohuimmechi entok animaalimmet júnne; síme jü buía bualko etemsi

ayuk sime Egipto buiäraachi. ¹⁸Jume moriakame ket júnel ä yáuhuak, etem bem yeu huiknakë béchïbo bem eusulataka jita bem jojoäubeyi, tërim kaa áma yuumak. Huanäi etem oohuimmet entok animaalimmet ayuak.

¹⁹Huanäi jume moriakame faraóntau ínel jiaahua: «ǰǰri Diosta suttu!». Të jü faraónta jíapsi námakasi aayuk, huanäi kaa am jíkkajak, Yahue Diosta jiakä Bénasi.

Jume sëborim jita nanasonteme

²⁰Yahue Dios Moiséstau ínel jiaahua: «Ket-hueisë, yejteka faraónta bíchäpo kikte, áapo bat-hueu bicha yeu huéiye; huanäre ínel áu jiaahua: “Yahue Dios ínel jiaahua: ‘Im pueblotë yeu simtua ím nésauta yaana entok nee yörinakë béchïbo. ²¹Bueítuk ím pueblota kaa enchi simtuáko, én ínapo emo béppa, em sauleerom béppa, em pueblota béppa entok em joam béppa júnene sime jita sëborim bíttuanake: Jume egipcíom jóhuam sime jita sëborimmei júne tapunna, anëli këtchi jü buíya bem anëpo. ²²Huari taahuaritne ínapo juka Gosén buíata ím pueblota jóakäpo mékka jípunake, kaita jita sëborim júne kaa áma annakë béchïbo, enchi júneenakë béchïbo ím Yahue Diostukähui buíata násuku. ²³Ínapo éntok kalakosi yeu puahuamta yaanake ím pueblota entok em pueblota násuku. Yooko yaatunake iri bittunakeme”»).

²⁴Huanäi Yahue Dios ínel ä yáuhuak. Huanäi sime yún jita sëborim tepa muksi yore éetuame yajjak faraónta buére jóapo, ä sauleerom joam béppa. Entok sime Egipto buiärat béppa; huanäi jü buía éntok nasontek ame béchïbo.

²⁵Huanäi jü faraón Moisésta entok Aarónta núnnuk, huanäi ínel ámeu jiaahua:

—Ámanem kateka, jume animaalim mëaka entok am táaka Diostau buijhuame enchim Diostau buijnake të ímï buiärapo.

²⁶Huanäi Moisés ä yommiak:

—Kaa türi júnel ítom ä yaanakë béchïbo, bueítukte ítom Yahue Diostau jume animaalim mëaka entok am táaka Diostau buijhuame, egipcíom yörëhui ame bíchäpo am yaanake, ¿katim ítom tétammei mamaasunake jáni? ²⁷Bajj taahuata böjoria hueepote kannake bueka see pariächï, huanäite áu ä buijnake Yahue Diostau jume animaalim

mëaka entok am taaka Diostau buijhuame, áapörík ítom tejhuanake Bénasi.

²⁸Huanäi jü faraón ínel jiaahua:

—Ínapo enchim sakatuanake bueítuk jume animaalim mëaka entok am taaka Diostau buijhuame enchim Yahue Diostau bueka see päriapo enchim yaanakë béchïbo, bueítuk kaa tua mékka enchim kannakë béchïbo. Ino bechïbem Diostau nokbuanna.

²⁹Huanäi Moisés ä yommiak:

—Én ëni sep nee yeu siika, Yahue Diostaune emo béchïbo áu nok buannake, bueítuk jume jita chikti sëborim faraóntau mékka kannakë béchïbo entok ä sauleerommehui entok ä pueblotachi yoko; faraónta kaa ítom juchi baítattaunakë béchïbo, kaa juka pueblota simtua báreka Yahue Diostau jume animaalim mëaka entok am taaka Diostau buijhuame ítom ä yaanakë béchïbo.

³⁰Huanäi Moisés faraónta bíchäpo yeu siika, huanäi Diostau buaanak. ³¹Yahue Dios éntok Moisésta nokakäpo huam ä yáuhuak, huanäi síme huamë sëborim faraónta entok ä sauleerom entok ä pueblohua bétanam mékka sajjak. Huepülaka júne kaa áma taahuak. ³²Të jü faraón en juchi júne ä jíápsi námakasi yáuhuak, huanäi juka pueblota kaa simtuak.

Jume animaalim ara buktume jitai nasonterime

9¹Huanäi Yahue Dios Moiséstau ínel jiaahua: «Faraónta bichäpë kibake, huanäre ínel áu jiaahua: “Yahue Dios, jü hebreom Dios ínel jiaahua: ‘Im pueblotë simtua, bueítuk im nésauta yaana entok nee yörinakë béchïbo’. ²Bueítukë kaa ä simtua bárëtek éntokë ketune ä taahuariako, ³achem suuhua Yahue Diosta mámam em animaalim huasapo aneme béppatunake, —kabaaim, buurum, cameellom, huakasim entok kabaram— jita am nanasontemtayi am mënakemtayi. ⁴Yahue Dios éntok Egipto entok Israelpo animaalim näikimtena. ¡Kaita múknakë béchïbo Israelta üusim attiapó! ⁵Huanäi Yahue Dios taahuata yétchak jauhuey íkái ä yaanakëhui ínel jíaka: yokone íkái yaanake”».

⁶Yokoriapo Yahue Dios huakäi yáuhuak, huanäi síme jume animaalim Egiptopo joome kókkok, të jume animaalim Israelta üusim attia hueepülaika júne kaa muukuk.

7Huanäi jü faraón néshuek Israelta üusim animaalim áman jüneriatebo sáhueka të huepül animaal júne kaa mukilatukai. Të ä júneltuk júnne jü faraónta jiápsi námakasi aayuk huanäi juka pueblota kaa sakatuak.

Jume sähuaa jita nanasonteme

8Huanäi Yahue Dios Moiséstau entok Aaróntau ínel jiaahua: «Huepül lak-ríom buabuásapem naposa machuktiriam nüye, huanäi Moisés, faraónta bíchäpo jikau ä guötianake.

9Huanäi toröchiasi ayúnake síme Egipto buiäraachi, huanäi sähua bikarasi ayúnake yorembatachi entok animaalimmechi síme Egipto buiäraachi».

10Huanärim lak-ríom áma buabuasahuäpo náposata nüka, huanärim faraónta bíchäpo japték Moisés éntok jikau bicha ä guötiak. Huanäi sähua bikaram, yorembatachi entok animaalimmet júne yeu bötek. 11Jume moriakame éntok karam Moisésta bíchäpo aaney sähuaam béchïbo, bueítuk sähuaam aayuak moriakammechi entok síme egipciommechi. 12Të Yahue Dios faraónta jiápsi námakasi yáhuak, huanäi kaa am jíkkajak, Yahue Dios Moiséstau ä jiakä Bénasi.

Jume tejjam símeta nanasonteme

13Huanäi Yahue Dios Moiséstau ínel jiaahua: «Ket-hueisë yejte, huanäre faraónta bíchäpo kikte, huanäre ínel áu jiaahua: “Yahue Dios, hebreommeu Dios ínel jiaahua: ‘Ím pueblotë simtua ím nésaute yaana entok nee yörinakë béchïbo. 14Bueítuk ínapo én huëpo síme ím jita amëi nanasontemta em jiápsiu bíttuanake, em sauleerom béppa, entok em pueblota béppa, em jüneenake béchïbo kaabeta íno Bénak anëhui síme ániachi. 15Bueítuk én ínapo ím mamam jikau toboktianake enchi entok em pueblota kókosi yaa báreka jita nanasontemtayi, huanäre buíapo kaabetunake. 16Bueítuk tua lútüriapo ínapo enchi áma yechala ím úttiära émot bittebo báreka entok ím téhuam síme buíat täya íaaka. 17Të ä júneltuk júnne empo ím pueblota bejreka kiktela, kaa ä simtua báreka. 18Huäri béchïbo, yoko, ímí horampo, ínapo jume tejjam chë mausi maachim yuktuanake, jauhuey júne kaa Egiptopo bit-rim, ä yaahuak naateka én tajti. 19Em animaalimë áman nütebo, entok síme huasampo em

jípurèhui; bueituk síme yorembra entok animaalim huasampo aneme entok kaa jóau yeu toijhuakame, jume tejam áme béppa huattina huanärim kokkonake”».

²⁰Faraónta sauleerom, jume Yahue Diosta noki mamajhuekame, bem sauleeromim bem jóau bíttuak entok bem animaalim kétchi; ²¹të jume Yahue Diosta noki kaa ä jiápsipo yéchakame, ä sauleerom entok ä animaalim huasampom am tösajjak.

²²Huanäi Yahue Dios Moiséstau ínel jiaahua: «Em mámamë téhuekau jikau toboktia, tejam kom huattinakë béchibo síme Egipto buiäraachi yorembрата béppa, entok síme animaalimmechi, entok síme huasampo sisihuemta béppa jum Egipto buiärapo».

²³Huanäi Moisés ä jibebiata téhuekau bicha jikau toboktiak, Yahue Dios éntok kusisi ä tétuak entok tejam huattituak, jü taji entok buíat kom huattek. Yahue Dios éntok tejam, yukuak Egipto buiära béppa. ²⁴Tejam éntok ayuak, entok tajji tejamak kütiaritaka, tepam buéreka, jauhuey júne Egipto buiärapo kaa áyuakame áma jóateritaka naateka. ²⁵Huä teja éntok síme Egipto buiärapo ayukamta nasontek anëli yorembрата entok animaalim jünne; anëli kétchi jü teja síme juya huasampo ayukamta chibela yáuhuak, entok síme juya bueerem káitiak. ²⁶Gosén buíapo Israelta üusim aneeipo, tejam kaa kom huattek.

²⁷Huanäi faraón Moisésta entok Aarónta núnutebok, huanäi ínel ámeu jiaahua:

—Énne jünéiya kaa tüisi ím ayulatukähui—. Yahue Dios áapo lútüla jiápsame, ím pueblohua entok ínapo jiöb-late.

²⁸Yahue Diostahuem nok buanna eläpo Diosta kusisi chinchinti jiahuim entok jume tejam beja yaatina, huanäi ínapo enchim sakatuanake éntokne beja kaa enchim tahuarianake.

²⁹Moisés éntok ä yommiak:

—Láuti buére joärapo nee yeu siiko, ím mamamne Yahue Diostau jikau toboktianake, huanäi jume kusisi chinchinti jiahuim yaatinake, beja kaita tejam ayúnake; enchi jüneenake béchibo Yahue Dios buíata attiakähui. ³⁰Të ínapo jünéiya bueituk enchi entok em sauleerom jünne Yahue Diosta ketune kaa enchim ä maujnakèhui.

³¹(Jü liino entok jü cebaada tejalhuak, bueituk jü cebaada beja mouhuai lino entok sehuai. ³²Të jume tirijkom entok

jü centeeno katim tejalhuak, bueitukim ketune kee jee buíapo yeu siulatukäi).

³³ Moisés faraónta bíchäpo yeu siika, buere joära päkutana, Yahue Diostau ä mamam jikau toboktiak, huanäi jume jáahuim kusisi chinchinti jiame entok jume tejjam yaatekamme, jü yuku beja buíata béppa kaa huattek.

³⁴ Huanäi faraón juka yukuta entok jume tejjam entok jume kusisi chinchinti jíame, kíktek bíchaka juchi kaa tüisi aayuk, huanärim bem jíäpsi námakasi yáuhuak áapo entok jume ä sauleerom. ³⁵ Jü faraónta jíäpsi námakasi aayuk, huanäi jume Israelta üusim kaa sakatuak, Yahue Dios, Moisésta huam ä jiaakä bénasi.

Jume guöchim sîmeta nanasanteme

10¹ Yahue Dios Moiséstau ínel jiaahua: «Faraónta bíchäpe kikte; bueituk ínapo ä jíäpsi námakasi yaala, entok ä sauleerom jíäpsim, ímëi ím señaalim áme násuk ím bíttebonakë béchïbo. ² Entok enchim üusim entok enchim ápalam enchim am éttejhuarianakë béchïbo sîme juka Egiptopo ím yáakähui, entok ím señaalim ame násuk ím yáakähui; enchi jüneenake béchïbo nee Yahue Diostukähui».

³ Huanäi Moisés entok Aarón faraóntau yajakam, ínel áu jiaahuak: «Yahue Dios hebreom Dios ínel jáula: “¿Jauhuey tajtisë kaa emo buerialinake ím bíchäpo? Im pueblotë simtua ím nésauta yaana entok nee yörinakë béchïbo.

⁴ Bueituk ketune kaa ä simtua bárëtek, yokone em buiära béppa yún buere guöchim yaijtuanaake. ⁵ Jumëi beja buíata tápunianaake bueituk tepa am büru béchïbo, buía kaa bittunake; áapo éntok juka il-likki áma tahualata buänake, jume tejam bétana jita enchimmeu tahualata; anëli këtchi sîme buere juya enchimmeu tatakamta jum huasapo ayukamtam buänake. ⁶ Huanäi em joam tápunianaake, entok sîme em sauleerom jóhuam, entok sîme egipciom jóhuam, jauhuey júne em bát kat-riam kaa bil-latukähui, bempörim ímï buiärapo ansulatukäpo naateka entok én tajti!”». Íkää noksuka Moisés kúakteka huanäi faraónta bíchäpo yeu siika.

⁷ Huanäi jume faraónta sauleerom ínel áu jiaahuak: «¿Jauhuey tajtisu íri yoreme íto huíte choylatunakë? ¡Ímëi yorememë sakatua, Yahue Dios bem Diosta ím nésauta

yaana entok nee yörinakë béchïbo! ¿Jachë ketune kaa jünéiya bueïtuk Egiptota beja tejalritukähui?».

⁸Huanäi Moisés entok Aarón juchim faraónta bíchäpo núnuhuak jüri éntok júnel ámeu jiaahuak:

—Katëem Yahue Diostem yöribo. ¿Jábesu áman kannake?

⁹Moisés éntok ä yommiak:

—Sïmetaka ítapo itom uusi il-lichimmak entok yoiyohuemmakï, ítom animaalim ara buktummakï kabarammakï entok ítom huakasimmakte áman kannake; bueïtuk ïri ítom buére pajko Yahue Diosta béchïbo.

¹⁰Të jü faraón ínel ámeu jiaahua:

—¿Ínëli enchímmaktunake Yahue Dios! ¿Jachisune enchim entok enchim üusim sakatuanake? Akem ä bitcha jáchin juka kaa tühuata enchim pujbapo orekähui. ¹¹¿Kaa júnentunake! Ënem áman kaate emëe jume oohuim huanärem Yahue Diosta nésauta jooria, bueïtuk íkäirem emë aahuak.

Huanärim faraónta bíchäpo yeu beebiahuak.

¹²Huanäi Yahue Dios Moiséstau ínel jiaahua: «Em mamamë toboktia Egipto buiärata béppa buére guöchim ä nüpanakë béchïbo, Egipto buiärata béppa am yaijnakë béchïbo. Eläpom buíata tápuniänake éntokim síme juyata tejam kaa lütiakauta buänake».

¹³Huanäi Moisés ä jibebiata toboktiak Egipto buiärata béppa. Huanäi Yahue Dios senu jekata täata yeu huë bétana nüpak buére buiärata béppa síme huä taahuarichi entok síme tukaarichi. Yokoriapo ket-huey, éntok jü jeka täata yeu huë bétana huéeme buére guöchim nüpak. ¹⁴Huanäi büruum entok buére guöchim Egipto buiärata tokti tápuniak huanärim síme Egipto buiärat jootek. Jauhuey júne kaa junëli yeu simlatukai, chúkula éntok júne kaita buére guöchim júnel juchi ayúnake, huäri taahuarit bénasi; ¹⁵huanäi síme buiäratam tápuniak bueïtuk buía kaa bittui. Huanärim jume ili juyata lütiak entok síme juya buerem taaka tejam kaa lütiakähui; kaita siarika taahuak buére juyammechi entok ili juyammet júne, síme Egipto buiärachi.

¹⁶Huanäi jü faraón Moisésta entok Aarónta läuti núnnuk, huanäi júnel ámeu jiaahua: «Yahue Dios, enchim Diostane bejreka ayula entok enchim këtchi. ¹⁷Tëne én jïokot enchimneu ä aahua én huëpo jibba bueïtuk juka

ím kaa tü jaarita enchim nee jiokorinakëhui, entokem Yahue Dios enchim Diostau nok buannake bueituk ikäi jita nanasantemta yore mëame júne jiba nee uuhuanake».

¹⁸Huanäi Moisés faraónta bíchäpo yeu siika ä béchïbo Yahue Diostau nokbuannak. ¹⁹Huanäi Yahue Dios jekata tepa úttiakamta nüpak täata ámam huechë bétana, huanäi jume buére guöchim nuk siika, huanäi bahue sikiriu am kom guötiak. Huepül buére guöchi júne Egipto buiärapo kaa taahuak. ²⁰Të Yahue Dios faraónta jiápsi námakasi yáuhuak, iri entok Israelta üusim kaa sakatuak.

Jü kaa machiria jita nanaasanteme

²¹Yahue Dios Moiséstau ínel jiaahua: «Téhuekau bichë mámam jikau toboktia, kaa machiriata Egipto buiärata béppa ayúnakë béchïbo. Tepa tüuruuta bueituk jabe júne ára ámet mamtenakemta béchïbo». ²²Moisés éntok ä mámam téhuekäu bicha jikau toboktiak, huanäi kaa machiria tepa tüuruika ayuak síme Egipto buiära béppa baj taahuapo. ²³Huepülaika entok kaabe júne ä naapo anemta kaa bitchak entok kaabe júne ä anëpo kaa yejtek baj taahuapo. Të síme jume Israelta üusim machiriatam jípurey bem jóakäipo.

²⁴Huanäi faraón Moisésta núnuteboka ínel áu jiaahua:
—Ámanen sájaka Yahue Diosta nésauta yaaria; eläpo enchim huakasim entok enchim kabaram tahuanake. Eläpo enchim ili usim enchimmak kannake.

²⁵Moisés éntok ä yommiak:

—Empo ket ítom ä maknake jume animaalim mëhuame entok taahuame Yahue Dios, ítom Diostau bicha, ítom am mënakë béchïbo. ²⁶Ítom animaalim ket ítomak kannake; huepülaika júne kaa tahuanake. Bueitukte áme násuk am yeu puana ítom Yahue Diosta nésauri ítom yaarianakë béchïbo, entokte kaa jünéiya jítai ítom ä nésauta yaanakëu entok ítom ä yörinakë béchïbo juka ítom Yahue Diostau áman yaajak jübua.

²⁷Të Yahue Dios faraónta jiápsi námakasi yáuhuak, huanäi kaa am sakatua bábarek.

²⁸Faraón éntok ínel áu jiaahuak:

—¡Mekka bichë huéiye; emoë suaaya kaa juchi em nee äbo binnakëhui! Bueituk jita taahuapo ím pujba bíchäko, ¡muknakeë!

²⁹Huanäi Moisés ä yommiak:

—Tüisä jiaahua. ¡Jauhuey júnene kaa juchi enchi binnake!

Jume üusim bat huemta muknakëu bétana nok-huakame

11 ¹Yahue Dios Moiséstau ínel jiaahua: «Jita nanasomtemtane ketune juchi faraóntat entok Egiptotat béppa nüpanake. Íkai sau éntok áapo enchim ími yeu kattuanake. Lútüriapo huämi enchim yeu bébnake. ²Ène jü pueblotau nooka, eläpo hueepulaka yoremen entok jáamuchim ame béu jóakammeu jita platapo entok ooropo yaarita ámeu aúnake». ³(Yahue Dios éntok jume egipcíom tülisi ä bíttuak juka pueblota. Moisés ket tepa yörihuai Egipto buiärapo, faraónta sauleerom bíchäpo entok pueblota bíchäpo).

⁴Moisés éntok ínel jiaahua: «Yahue Dios ínel jáula: “Tukaa násuk huei ínapo Egiptota násuk yeu hueenake. ⁵Huanäi síme jume usiari bát kateme kokkonake Egipto buiärapo, faraónta usiari bát huëpo naateka ä banko yäurapo yeyesame, ä sauleerota asua bát huéeme jü jita tutujhuäpo tékipanuamtau tajti entok síme animaal bát asuarim”. ⁶Huanäi tepa jiokot jiaihuame ayúnake síme Egipto buiäraachi, jauhuey júne kaa ayulame entok jauhuey júne kaa juchi ayúnakeme. ⁷Të síme jume Israelpo joomem bejreka, yoremtau naateka animaaltau tajti huepü chüü júne kaa buynake. Bueítuk enchi júneenakë béchïbo juka Yahue Diosta kaa nanälaisi am bíchähui jume egipcíom entok jume israeliitam. ⁸Huanäi síme ímëi jume em sauleerom ínou kannake, ím bíchäpom ínou tonómmia japtelatakam ínel jiaunake: “¡Simëe empo! Em yorembra emo bétuk aneme”. ¡Chúkula íkai simsuko éntok ínapo yeu hueenake!». Huanäi Moisés, tüisi omteka, faraónta bíchäpo yeu siika.

⁹Huanäi Yahue Dios Moiséstau ínel jiaahua: «Jü faraón kaa enchim jikkaijnake, ím úttiärai yaarim Egipto buiärapone bürusi am ayutuanake béchïbo». ¹⁰Huanäi Moisés entok Aarón síme ímëi kaa jáibu bibit-huame yáuhuak faraónta bíchäpo. Të Yahue Dios faraónta jiápsi námakasi yaalatukai, huanäi jume Israelta üusim kaa ä buiärapo yeu am sakatuak.

Jü Pajkua bat hueme

12 ¹Yahue Dios Moiséstau entok Aaróntau nookak Egipto buiärapo, ínel jiaka: ²«Én naateka ïri meecha

bát mettunake enchim béchibo jum enchim húasuktiria mechampo. ³Sime Israelta yorembrahué nooka, ínel jiaka: Íkái metta guoj mamnipo hueepülakem senu ili kabarata nüye bem áchayim náu anim hueeläpo, huepü kabarata náu animmaki. ⁴Të jume náu hueerim tepa ä ilitchiako kara sime juka ili kabarata am buänakeyo, huanäi áapo entok jü sep ä naapo joakame huepülakim nünake bem jaikitukäpo huämi; jaikik bem bubuayë beekik áké ä näikianake, ili kabarata béppa. ⁵Jü animaalat kaita kaa türik at ayúnake, ou senu huasukteme; áké ä nünake ili kabarampo ö chibampo.

⁶»Huanäre iri mechat catorce taahuariu tajti ä suayanake. Huanäi sime yorembra Israelta pueblotau ä mënake guoy kuptëu yumäu násuku. ⁷Huanäre ojbota nüna, entok guoy pojtem ái yokanake entok markou jikachi bem ä buänakëpo. ⁸Huanäi huäri tukaarichi, huakajta tajpo sobarita buänake entok paanim kaa levaduukurakame jüirim chibummakem ä buänake. ⁹Kaita huakajtem kaa buasita buänake bäampo kaa buasarita jünne. Al-la tajpo sobarita, ä kobámaki ä guókimmaki entok ä sihuammaki. ¹⁰Kaitem jita yeu bënake yokoriapo tajti. Juka kethuey tajti yeu bëkamta tajipem ä táanake.

¹¹»Huanärem ínel ä buänake: beja emo supetualataka, emo bochatualataka entok enchim borooniata mampo jípureka. Entokem laüti ä buänake, bueituk Yahue Diosta Pajkua. ¹²Bueituk ínapo huäri tukaarit Egipto buiärapo huam hueenake, huanäine kökosi mukiaapo am toijnake sime jume oohuim bát yeu tomtilame Egipto buiärapo, anëli oohuim entok animaalim jünne. Éntokne bette nokta ámet chúpanake sime Egiptopo diosimmechi, ¡bueituk ínapo Yahue Dios! ¹³Huanäi jü ojbo jum jóampo enchim anëpo señaltunake. Ojbota bíchaka, naa burujtine hueenake. Entok enchimmet kaita ayúnake jita ä nasonteme mukiaapo Egipto buiärata mëhuayo.

¹⁴»Íkái taahuaritau entokem jiba huaatinake. Entokem buére pajkota yaanake Yahue Diosta béchibo jume enchim sau äbo katemmaki. Jiba béchibem ä joonake. ¹⁵Guoj búsan taahuapem, paanim kaa levaduukurakame buänake. Junëlem bát taahuapo ä naatekäpo, sime levaduukurata enchim jóampo yeu huiknake. Bueituk jabe júne levaduukurakamta buäkame bát taahuapo ä naatekäpo guoj búsan taahuarimmeu tajti

Israelpo yeu bébnake. ¹⁶Jum bát taahuapo ä naatëpo anëli këtchi guoj búsan taahuaripo, emöem náu ruktianake Diosta yöri báreka. Kaita tékil áma yaatunake al-la jiba juka enchim buänakëu jíbem yaanake.

¹⁷»Huanärem jume paanim kaa levaduurakame pajkorianake, bueítukne iri taahuapo Egipto buiärapone simem enchim yeu huíkkek. Huäri béchibo, íkai nésautem érianake jume chúkula emo sau äbo kateme íkai taahuatam pajkorianake jiba béchibo. ¹⁸Bat metta hueeyo paanim kaa levaduurakamem buänake catorce tahuata naatëpo huäri mechat kupteyo mecha veintiunopo kupteü tajti. ¹⁹Guoj búsam taahuapo, enchim jóapo kaita levaduuratunake. Bueítuk jabe júne levaduurakamta buäkäteko anëli jü kaa ímí joomeme entok jume ímí joome Israelta pueblopo yeu bébnake. ²⁰Jita júne kaa levaduurakamtem buänake. Jak júne enchim jóakäpo, paanim kaa levaduurakamem buänake».

²¹Huanäi Moisés síme jume yoiyöturim Israelpo joomem núnnuk huanäi ínel ámeu jiaahua: «Ámanem sájaka kabarata nüye enchim huerimak béchibo huanärem ä mäa pajkoata yaa béchibo. ²²Entokem senu machukti hisoopota nüye, huanärem ojbo sotöpo órekaupo ä komonia. Huanärem juka puertapo jikattana huemta entok jume guoy



Copyright © Global Recordings Network. Used with permission.

pojtemmechim ä huíttianake enchim joa puertapom. Katem yeu kannake yokoriäpo kethuey jübua. ²³Bueítuk Yahue Dios áma huam sika jume egipcíom mënake. Huanäi juka ojbota puerta jikattana bíchaka entok jume guoy pojtempo, Yahue Dios naa burujti hueenake. Huanäi juka am memëamta kaa bem jóau kibaktuana.

²⁴»Íkäi nésautem yörina emëe entok jume enchimmet yeu kat-riame jiba béchíbo. ²⁵Huanäi juka Yahue Diosta buíata enchim ä maknakëupo kibakeko enchimmet ä nokakäpo huämi, chikti huásuktiriampo íkäi buére pajkotem yaanake. ²⁶Huanäi enchim üusim ínel enchimmet jíayo: «¿Jachisu jiau baare i buére pajko?». ²⁷Emë ínel am yommianake: «Kabara memëhua jum Yahue Diosta Pajkuapo, Áapo Egiptopo Israelta üusim joam béppa yeu siika. Jume egipcíom mëako entok huanäi ítom ítomak hueerim jinëu». Huanäi jü ä pueblhua buíau tajti müla kom chätuka huanärim ä yörek.

²⁸Huanäi jume Israelta üusim sájakam Yahue Diosta jiaka bénasi ä yáuhuak, Moisés entok Aarónta ä nésahuekäpo huämi.

Jume oohuim bat usiari kókkokähui

²⁹Huäri tuukari násuk hueeyo, Yahue Dios jume oohuim bát kateme mëak Egipto buiärapo, faraóna üusi bát yeu tomtilame ä banko yäurapo yeyesäihui, huä preeesota karcelpo katekame üusi bát yeu tomtilatau tajti entok síme animaalim bát yeu tomtilame. ³⁰Huanäi huäri tukaarit jü faraón bussak áapo entok síme jume ä sauleeromaki entok síme jume egipcíom, huanäi tepa jikot jiaihuähui Egiptopo aayuakay bueítuk kaita jóatukai kaabeta áma mukilatukähui.

³¹Huanäi Moisésta entok Aarónta núnutebok tukaapo huanäi ínel ámeu jiaahua: «¡Im yorembra násukeem yeu kaate emëe entok Israelta üusim! ¡Entokem sájaka! Yahue Diosta nésauta yária enchim jiakä bénasi. ³²Enchim kabaram entok enchim huakasimem ket nüye, enchim jiakä bénasi, huanärem sakka bejja. Tërem ket yeu sájaka, íno béchíbo Diostau tühuaata aahua». ³³Jume egipcíom éntok juka pueblota bamijtuai, am bamijtuaka bem buiärapo yeu am saka iäaka, bueítuk ínel jiaka: «¡Símetakate kókkonake!».

³⁴Huanäi jü yorembra ä tujta nuksiika kee jee levaduurrata huechëyo. Artesampo bem tujta sánkompo bitiaika ä

nuksajjak bem jenom béppa. ³⁵Huanäi jume Israelta üusim Moiséta ä néshuekä Bénasi ä yáhuak: egipcíommehuim jita platapo entok ooropo yaarita entok sánkotam aahuak. ³⁶Yahue Dios éntok juka yorembra tülisi bíttuak egipcíom bíchäpo, huanärim símeta bem aahuäu am makkak. ¡Júnëlim battem símeta jume egipcíom úuhuak!

Jume israeliitam Egiptopo yeu kaate

³⁷Ramesepom yeu sajjak jume Israelta üusim Sucottiu bicha. Jak seicientos miltaka oohuim guókimmei kateme, jaamuchim entok ili usim kaa áma náikiaka. ³⁸Kechim ámemak yeu sajjak tepa büru yorembra kaa israeliitataka, entok kabaram entok tepa yún huakasim. ³⁹Huanärim paanim kaa levaduura kame buassak jü tuusi Egiptopo bem yeu nuk sájakaumak. Bueítuk kaa levaduura kai bueítuk jume egipcíom am yeu beebako katim áma yuumai buáhuamta emo yaria béchïbo júnne.

⁴⁰Jü huásuktiriam jume Israelta üusim Egiptopo bem jóakähui cuatrocientos treinta huásuktiriamtukaimé.

⁴¹Huanäi, jume cuatrocientos treinta huásuktiriam siiko huäri taahuarit síme Yahue Diosta yorembra Egipto buiärapom yeu sajjak. ⁴²Íká tukaarita attia Yahue Dios ä ëria béchïbo ä noki chúppak, Egipto buiärapo bem yeu am huikeekä béchïbo. Íkái tukaarita síme jü Israel ä yöripo yumála chikti huásuktiriapo síme jume äbo katemmak bekti.

⁴³Huanäi Yahue Dios Moiséstau entok Aaróntau ínel jiaahua: «Iri ajäria jü pajko Pajkuata bétana nésauro: kaabe kaa Israelpo joometaka ä buänake. ⁴⁴Të síme jume béttesi ámet nésaihuame tomipo jinnuri ä buänake chúkula enchi ä bicho bea punta chuktiriako. ⁴⁵Jü kaa Israelpo joome entok jü kia tékipanualeero katim ä buänake. ⁴⁶Huepül jóapo huepü kabara Pajkua buänake. Katë huakä huakajta päkun bicha yeu huerianake éntokë ä otam júne kaa ä kóttiria. ⁴⁷Síme jü Israelta yorembra ä yaanake.

⁴⁸»Të jabe kaa Israelpo joometaka émomak jóako entok Yahue Diosta béchïbo Pajkuata ä yaa bareyo, eläpo síme jume oohuim bát emo bicho behua punta chuktirianake. Huanärim beja ára Pajkuata yaanake entok ítom naciónpo joometukä benatunake. Të jabe júnne kaa au bicho bea punta chuktiriatebokame kaa enchim násuk joometaka kaa

ä buänake. ⁴⁹İri nésaihuame Israelpo yeu tomtilame entok kaa Israelpo joomeme enchim násuk jóakame béchibo».

⁵⁰Júnelim ä yáhuak síme jume Israelta üusim Yahue Dios Moiséstau entok Aaraóntau ä sahuekä Bénasi, júnelim ä yáhua. ⁵¹Huäri taahuarit Yahue Dios jume Israelta üusim Egipto buiärapo yeu huíkkek sontaroata Bénasi.

Uusi oohuim bat yeu tomtekäu Diosta mampo toijhuähui

13¹Yahue Dios Moiséstau nookak ínel jíaka: ²«Síme jume oohuim bát yeu tomtilame ím mampë am tojja jabe júne tómpo yeu sikame Israelpo násuku. Anëli oohuim entok animaalimpo, ínapo am attiak».

³Huanäi Moisés ä yorembrautau ínel jiaahua: «İri taahuarihuem huaate, Egiptopo enchim yeu sakalatukähui jum béttesi enchim tékipanuatuhuakähui. Bueituk Yahue Dios enchim ími yeu huik-la ä mam úttiäramaki. (Läri béchibo katë paanim levaduurakame buänake). ⁴Emëe én Abib metpo yeu sajjak, tasaliata naateyo. ⁵Huanäi juka Yahue Diosta cananeota, heteota, amorreota, heveota entok jebuseota buiärapo enchim kibachako. (Juka enchim áтчayim ä mak-rokakä nok-latukähui, buíya leechim entok mumu sitörim yún ayukäpo). İ mechachi chikti huásuktiariampo íkäi pajkotem yaanake. ⁶Guoj búsan taahuapë paanim kaa levaduurakame buänake. Jü guoj búsan taahuata huei Yahue Diosta béchibo pajkotunake. ⁷Guoj búsan taahuarimpë, paanim kaa levaduurakame buänake. Entok kaita levaduura émot bittunake, kaita levaduura ilikkika júne síme em buiärachi.

⁸»Huanäi taapo, em üusitahuë ä ettejhuarianake ínel jíaka: «İri joohuame Yahue Diosta Egiptopo nee ä yeu huikeekä béchibo». ⁹Huanäi em mamam béppa entok em koba mejëriat señaltunake, İri enchim áu huaatituanake jiba íkäi ä majtiauta Yahue Diosta bétana, enchim noknakëhui: «Ä mam úttiärai Yahue Dios Egiptopo enchi yeu huíkkek». ¹⁰Huäri béchibo, émpo íkäi pajkota yaanake, ä taahuapo chikti huasuhuásuktiapo.

¹¹»Huanäi Yahue Diosta cananeota buiärapo enchi kibachasukoko enchi entok em áтчayim emou ä nok-latukä Bénasi, entok beja enchim ä mákako, ¹²Yahue Diostem am maknake síme jume uusi oohuim bát yeu tomtekame

anëli kétéchi sime jume animaalimpo bát yeu tomtilame; jume animaal oohuim Yahue Diosta béchibotunakemme. 13Të juka burumpo outa bát yeu tomtilata, ìri ä jinëuria ili kabaratamaki; kaa ä júnëlituk akë ä kutänaa kottianake. Kétéchi em üusi bát yeu tomtilatë jinëunä.

14»Huanäi yooko, em üusita enchi natemajeko ínel jíaka: “¿Jitasa ìri?”, ínelë áu jiauna: “Yahue Dios Egiptopo, ä mam úttiaraï ítom yeu huíkkek, jum joapo béttesi ítom tékipanuatuahuakäpo. 15Huanäi jü faraón ä jíapsi námakasi yaaka kaa ítom yeu kattua báreka, Yahue Dios Egipto buiärapo simem jume oohuim bát yeu tomtilame mëak jume yoremempo oohuim bát yeu tomtilame naatëpo animaalimpo outa bát yeu tomtilatau tajti. Iäri béchibo ínapo Yahue Diostau bicha simem jume animaalimpo outa bát yeu tomtilata mëa, éntokne ím usi outa bát yeu tomtilata jinëu”. 16Bueítuk emo béchibo señaltunake em mamam béppa entok em koba mejëriachi. Enchi áu huaatinakë béchibo juka Yahue Dios ä mamam úttiärai Egiptopo ítom ä yeu huikeekähui».

Naamu entok taji jikau bicha hueeme

17Huanäi juka faraóna israelitam yeu am sákatuako, Dios kaa filisteom böo buiärat am nuk siika, bueítuk chë kaa mékkatukaïpo. Bueítuk Dios ínel jiaahua: «Kaa jume israeliitam kom eenakë béchibo bem nássuau bíchaka, huanärim juchi Egiptou bicha notti baana». 18Dios juka Israelta kuaktituak böo bueka see päria, bahue Sikiriu bicha. Huanäi jume Israelta üusim Egiptopom yeu sajjak sontaroata beja nássua baare Bénasi.

19Moisés ket jume Joséeta otam ámak nuksiika, huäri jume Israelta üusim nokta am yechariakai júnel ä yaanakëhui, ínel jíaka: «Dios lútüriapo enchimieu yebijnake enchim ania báreka. Huanärem ím otam ímï yeu huerianake enchimmaki».

20Sukotpom yeu sajjak huanärim Etampo taahuak, bueka see päria kimuhuäpo. 21Huanäi Yahue Dios ámepat huéiye, taahuapo namu ame béppatuk böota am yuktiria báreka tukaapo entok taji jikau bicha beetëpo am machiria báreka. Taahuapo entok tukäpo am kannakë béchibo. 22Jauhuey júne jü namu jikau bicha huéeme juka Israelta kaa tojjak taahuapo, entok tukaapo jü taji jikau bicha huéeme júnne.

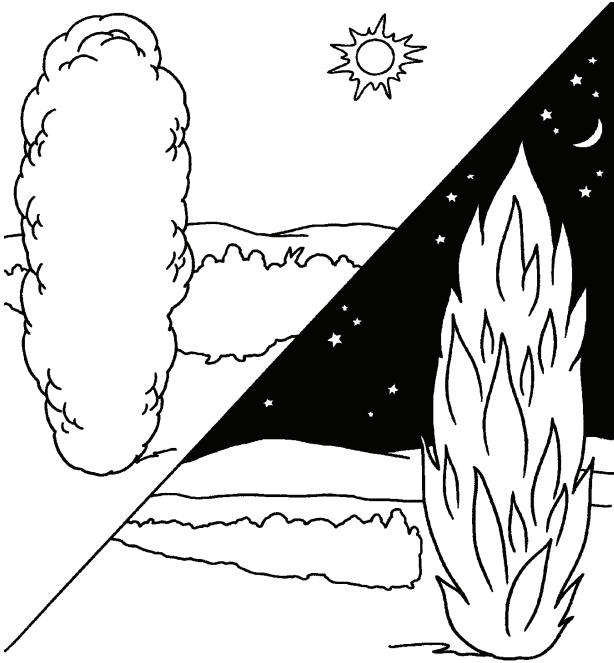


Illustration by Nan Pollard.
© 1998 Standard Publishing. Used with permission.

13:21-22

Jume israeliitam jü Bahue Sikiripo huam yeu sajjak

14 ¹Yahue Dios Moiséstau nookak ínel jiaka: ²«Israelta üusimë tejhua bem kuaktinakëhui entok Pi-hahirota pujbapo am tahuanakë béchibo, Migdolta entok bahueta násuku Baal-Zefóntau bicha. Ä pujbapem tahuanake bahueta naapo. ³Bueítuk faraón ínel jiaunake Israelta üusim bétana: “Kaachinim anmatchi. ¡Jü see bueka päria am kontiala!”. ⁴Ínapo entok juka faraónta jíápsi námakasi yaanake, enchim ä guokjaanakë béchibo. Huanäine faraóntat looriatane mabetnake entok síme ä sontaroammechi. ¡Huanäi jume egipcíom jüneenake bueítuk Ínapo Yahue Dios!». Huanäi bempo júnel ä yáhuak.

Jume egipcíom israeliitamim guojaase

⁵Huanäi jü Egiptopo rey tejhuhuak bueítuk juka yorebrata yeu tennëhui, huanäi jü faraónta entok ä sauleerom jíápsi yorebrata bejrekam japték. Huanärim júnel jiaahua:

«¿Jachiakasute juka Israelta sakatuak kaa ítom nésauta ä joorianake béchibo?». ⁶Huanäi ä carreetahua nássualeero chaiyak entok ä sontaroam aamak nuk siika; ⁷entok seiscientos carreetam nássuä béchibo yeu puarim nüka, entok síme jume carreetam nássuä béchibo Egiptopo attiarim, entok jume capitaanim ame béppa nésahueme. ⁸Huanäi Yahue Dios faraóna Egiptopo reyta, jiápsi námakasi yáhuak, áapo éntok Israelta úusim guokjaasek, të jume Israelta úusim yeu sakalatukaí mamam lóballa jikau jípureka señalpo kaa bempörim am majhuëhui. ⁹Ame sau sájaka, buan, jume egipciom, —síme bem kabäimmak entok faraóna carreetahuammak nássualeero entok ä yorembra kakabaëkame entok síme ä sontaroammakim— am jajamek bahue naapo, Pi-hahirottiu jëla, Baal-Zefóna pujbapo tahualame.

¹⁰Huanäi juka faraóna ámeu jëla hueeyo, jume Israelta úusim jünëak egipciom ame sau katëhui iäri béchibo jume Israelta úusim tepa mamajhuek. Huanärim Yahue Diostau aniahuamta aahuak. ¹¹Huanärim Moiséstau ínel jiaahua:

—¿Jachu Egiptopo áma mamáahuame kaa ayukai?
¿Jatchiakasë áma ítom yeu huíkkek bueka see päriapo ítom kokko ïaka? ¿Jatchiakasë ítomak júnel ayula? ¿Jatchiakasë Egiptopo ítom yeu huik-la? ¹²¿Jachute kaa íkái emou nookak jum Egiptopo? Ínel jíaka: “¿Egipciomë nésauta ítom jootua! ¿Bueítuk chë turiakai egipciom nésauta ítom joorianakëhui, bueítuk ímí bueka see päriapo ítom kokkonakëhui!”.

¹³Huanäi Moisés yorembraatau ínel jiaahua:

—Katem majhue. Kuttem japte entokem ä bitcha juka Yahue Diosta jinëuria én enchim béchibo ä yaanakëhui. Bueítuk jume egipciom én enchim bíchähui, jauhuey jünem kaa juchi am binnake. ¹⁴Yahue Dios enchim béchibo nássuanake. Kátem jáchin éiya.

Israel Bahue Siquiripo huam yeu buite

¹⁵Huanäi Yahue Dios Moiséstau ínel jiaahua: «¿Jatchiakasë inou nok buanna? ¿Israelta úusimë tejhua bát bicha am kannakëhui! ¹⁶Empo éntok, em jibebiata jikau toboktia, huanäre em mámam bahueta béppa teeka éntokë ä naikimte. Huanäi jume Israelta úusim áma kimunake bahue násuk, huakiapo. ¹⁷Ínapo entok jume egipciom jiápsi námakasi

yaanake enchim am guok jaanakë béchïbo. Huanäi ínapo úttilhuamta maknake faraóntachi entok síme ä sontarootat, entok ä carreetam nassuähuammet entok jume kabaimmet jojoosakammechi. 18 ¡Huanäi jume egipciom jüneenake Nee Yahue Diostukähui! bueítuk faraóntat úttilhuamta nee mabetako entok ä carreetammechi entok ä yorembra kabaimmet jojoosakammechi».

19 Jü Diosta ángel Israelta anëpo ámepat hueïhui, Israelta anëpo sékänä bicha ámeu siika. Huanäi ame sau hueiyei jü namu jikau bicha hueme ket ámepat huéeme sékänä bicha ámeu siika huanäi bem amatana ámeu taahuak. 20 Egipciom entok Israelta anëpo násuk tahuaka. Huanäi namutukai entok kaa machiakai huämei béchïbo, Israelta éntok machiriai tukaapo, huanäi síme huäri tukaarichim jauhuey júnem kaa náu ruktek seenu entok jume huate júnne.

21 Huanäi jü Moisés ä mamam bahueta béppa teekak Yahue Dios entok juka bahueta guoyisi ä näikimtek täata yeu huë bétana buére jekata jektuaka síme huä tukaarichi. Huanäi juka bahueta huaachak, huanäi jume bäam näikimterisi taahuak. 22 Huanäi jume Israelta üusim bahue huakia násuk kiimuk, bäam koraïpo jípureka bem bátatana entok bem mikötana.



Copyright © Global Recordings Network. Used with permission.

²³Huanäi jume egipcíom am guojaaseka ame saukim kiimuk bahue násukum tajti —síme jume faraónnta kabaim entok ä carreetam entok síme jume yorembraam kabaímmet jojoosakame—. ²⁴Láuti éntok abe matchuyo, Yahue Dios egipcíom anëpo bíтчak taji jikau bicha entok namu jikau bicha huëpo, huanäi jume egipcíom anëpo ame násuk tepa jájana humentá yáuhuak. ²⁵Huanäi bem carreeta nassuä ruerahuam nasontek obiachisi bem kannakë béчiйbo. Huanäi jume egipcíon cháчhayek: «¡Israelta bíчhäpote tenninake, buëituk Yahue Dios amë béчiйbo nássua!».

²⁶Huanäi Yahue Dios Moiséstau júnel jiaahua: «Bahueta beppë em maman teeka, báam egipcíom béppa kuaktinakë béчiйbo, bem carreeta nassuä béчiйbo entok kabaimmet jojoosakame béppa». ²⁷Huanäi Moisés ä mámam bahueta béppa teekak, matchui éntok, jú bahue chikti ä úttiáramak kuaktek, huanäi jiba ä órekaü bénasi taahuak. Huanäi jume egipcíom tenneka bahuetaam nankek, junëli Yahue Dios áma am roptiak. ²⁸Huanäi jume báam jiba am orekë bénasi am tahuako, jume faraónnta carreeta nassuä béчiйbo entok jume kabaimmet jojoosakame huiuktiak, entok síme ä sontaroata ame sau bahueu kimukamta; hupülaka júne bempörim bétana kaabe jápsaka taahuak.

²⁹Huanäi jume Israelta üusim bahue huakia násuk huam yeu sajjak, báam koraípo jípureka bátatana entok mikötana. ³⁰Junëli huári taahuarit Yahue Dios Israelta jínëuk egipcíom mampo. Israel éntok jume egipcíom kokkolame bitчak bahue mayoachi. ³¹Huanäi jú Israel ä bitчak huakäi buéresi Yahue Diosta yaakähui egipcíom bejreka, huanäi jú pueblohua Yahue Diosta yörek. Éntokim juka Yahue Diosta entok Moisésta ä sauleerota susualek.

Moisés entok Miriamta buiikim

15 ¹Huanäi Moisés entok jume Israelta üusim ímëi buiikim buiikak Yahue Diostahui huanärím ínel jiaahua:

«Ínapone Yahue Diostau buiknake,
 buëituk tepa uýjoriasi yölataka áma yeu simla;
 bahuepo ä kom jímьmaka juka kábaíta entok juka at
 yeyetsimemta.

- 2 Yahue Dios áapo ím úttiära entok ím buiiki;
 entok ím jinëuriatula.
 Ìri ím Dios, entokne ä úttile;
 im atchaita Dios, ¡éntokne jikau ä toboktia!
- 3 Yahue Dios áapo jü tepa ára nássuame;
 ¡Yahue Dios júmërimme jume ä téhuam!
- 4 Faraónta carreeta nássuä béchibo entok ä sontarom
 bahueu am kom guötiak.
 Jume chë emo ouleme entok ára nássuame
 Bahue Sikiripom roptituahuak.
- 5 Jume baa mékka kömim úttiäkam yeu pottak huanärim
 am roptiak;
 tétam bénasim kom tajti roptituahuak.
- 6 »Em mam bátatana, Yahue Dios,
 em úttiäratam yeu buissek.
 Em mam bátatana, Yahue Dios,
 juka yore bejrekamta huentam chibela huíkkek.
- 7 Entok em buére úttiäraye,
 am tátabek jume enchi bejreka emo toboktiakame.
 Em omtiratë ámeu bíttuak
 entok chukita bénasë am lütiak.
- 8 Senu pujtiria emo bétana jiba huaatiasuhuak,
 ¡bäam moora emo náu am toijnakë béchibo!
 Jume maarem tepa úttiaka hueeme kuttim taahuak téta
 koräita bénasi;
 bahue násuku jume bäam námakasim aayuk.
- 9 »Jü yore bejreka hueeme ínel jiaahua:
 “Anam guokjaanake,
 anam peresotenake.
 Im am uuhuanakeüne naïkimtenake
 im jiápsi amëi jóbonake.
 Im ejparamne yeu huiknake;
 im mamam am tejalnake”.
- 10 Të senu em pujtiriai,
 jü bahue am huüuktiak.
 Ploomota bénasim roptek
 jum buére bäampo.

- 11 »Yahue Dios, ¿jábesu emo benna, diosim násuku?
 ¿jábesu emo bénná:
 tepa kaita juénasi machi at teuri,
 tepa at guómtisi machi jita kaa jáibu jojoohuamta joame,
 entok jita kaa jáibu bibit-huamta joame?
- 12 Em mama bátatanamë toboktiak,
 jü buía entok jume ítom bejreka kateme huiuktiak.
- 13 »Em ä nak jiokolekä béchïbe
 bát bicha ä nuk siika íkái pueblota em jinëukähui.
 Em úttiäraye ä nüksiika
 em joa santou bicha.
- 14 Jume pueblom ä jíkkajaka éntokim emo yoohua;
 kökosi eehuame ámet huennake filisteom buiärapo.
- 15 Huanäi jume Edompo bát jábuarim tepam maujnake;
 jum Moabpo joome tepa emo ouleme majhuekam
 emo yoonake.
 Síme jume Canaánpo joome kom eenakemme;
- 16 emo yoohuame entok tepa maujria ame béppa huennake.
 Tétata bénasi tahuana,
 em mamam úttiära béchïbo;
 em pueblota áma huam huëu tajti, Yahue Dios,
 i pueblota em jínëukau áma yeu huëu tajti.
- 17 Empo áman am kimana éntokë áman am jábuana buére
 kahui em áttiakäpo,
 em jóakäpo, em yeu púaläpo, Yahue Dios,
 jum santuariota, Yahue Dios, em mamammei em
 yaakähui.
- 18 ¡Yahue Dios áapo reytaka nésahue jíbapo béchïbo entok
 jíbapo béchïbo!».

19 Bueítuk jü faraón bahueu kibakek, ä carreetam nássualerommaki entok ä yorembra kabaekammaki, huanäi Yahue Dios jume bahue báam ame béppa nottituak. ¡Të jume Israelta úsim bahue huakia násuk huámim yeu sajjak!

20 Huanäi Miriam jü profetiisa, Aaróna huaayi, pandeerota nüka ä mampo entok síme jaamuchim ä saukim yeu sajjak, pandeeroka entok yëyeka. 21 Miriam entok am yommiai imëi buikimmeyi:

«Yahue Diostem buik-ria,
bueituk tepa buéresi yölataka áma yeu simla;
kábaíta entok at yeyetsimemta bahueu kom jimmak».

Jü marapo bää chiibu

²²Huanäi Moisés Israelta bahue Sikiripo yeu kattuaq, huanärim bueka see päria suur tēapo yeu sajjak. Baij taahuapom bueka sē paariapo naa sajjak bääm kaa tiaka. ²³Huanärim Mara teäu yajjak, huanärim Mara bäämim kara jēyeka taahuak bueitukim chibutukai. Huäri béchibo Mara tim ä téhuaatuak («chiibu» ti jiaubare).

²⁴Huanäi jü yorembra Moisésta bejreka nookak, huanärim ínel jiaahuai: «¿jítasute jínake?». ²⁵Huanäi Moisés Yahue Diostau aniahuamta aahuak, Yahue Dios éntok juyata ä bíttuak. Íkái Moisés báapo huattiak, huanäi jume bääm kakkasi aayuk.

Jumüri am jöbilak entok leyta am makkak, áma huam am jiápsinakē béchibo. ²⁶Huanäi ínel jiaahuak: «Jukä Yahue Diosta noki at suaaka jikkajatek entok lútula huemta ä bíchäpo joátek entok ä néosaurim jikkajatek entok síme ím leeyim ériatek, jita kökoata egipciom ím bíttuakau júne kaa enchimmeu bíttuana; bueituk Ínapo Yahue Dios enchim jittome».

²⁷Huanärim Eliimiu yajjak, jumüi senu loseena bääm yeu popotame ayuakai entok setenta takkom. Huanärim áma taahuak bääm naapo.

Dios maná entok subähuim téhueka bétana am makka

16 ¹Israelta üusim síme jume emo náu toijlame Eliimpom yeu sajjak, huanäi bueka see päria Siinihuim yajjak, Eliimpom entok Sinaí násuk tahuame. Quince taahuaripo guoy mecham huéeyo chúkula Egipto buiärapo yeu am sajako. ²Huanäi síme jume Israelta üusim emo náu toijlame Moisésta entok Aaróna bétanam kaa tüisi nookak ä bejreka jum bueka see päriapo.

³Huanäi jume Israelta üusim ínel ámeu jiaahuai: «¡Chē türiakäi Egipto buiärapo Yahue Diosta mampo ítom kokkónakēhui! —tim jiaahuak—. Amaníte sotörim huakassii tapunim naapo jojoottei, entok ítom joobuäu tajtite jijibuai; bueitukem ímí bueka see päriau ítom yeu nüpala símem ítom tébai më báreka».

⁴Huanäi Yahue Dios Moiséstau ínel jiaahua:

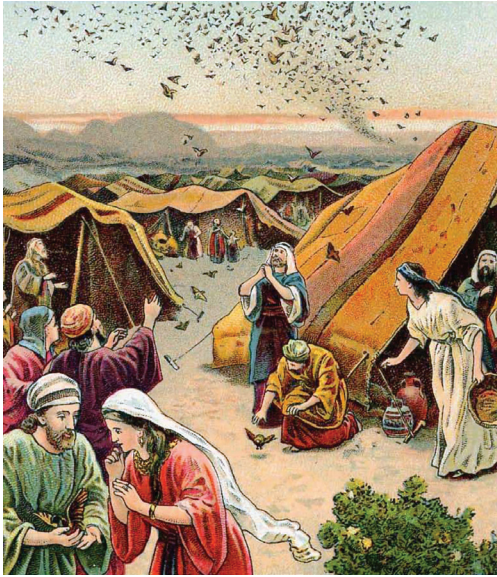
«Buähuaamtane téhueka bétana yuktuana. Jü pueblo éntok yeu sájaka chikti taapo senu taahuata hueeläpo ä nünake. Nee ä jöbılanakë béchïbo anam bit baare jábesu ím bem nee am majtiarita guokjaase o jábesu kaa ä guokjaase. ⁵Të jum búsan taapo akem ä yaanake ä ëria béchïbo guosa hueeläpo em nunüye beekik».

⁶Huanäi Moisés entok Aarón síme Israelta üusimmeu ínel jiaahua: «Kupteyem jüneena bueïtuk Yahue Dios Egipto buiärapo enchim yeu huíkkek. ⁷Yoko ket-hueysu entokem Yahue Diosta újyooria binnake, bueïtuk áapo enchim jikkajak ä bétana bejreka enchim nok-lähui; bueïtuk ítapo, ¿jábesäte, bueïtuk ítom bejreka íto bétana enchim noknä béchïbo?». ⁸Moisés ket ínel jiaahua: «Yahue Dios kuptey huakajta enchim miknake, enchim jïbuanakë béchïbo, kethuey entok paanim enchim jóbuau tajti; bueïtuk áapo enchim jikkajak enchim ä bétana bejreka nok-lähui; bueïtuk ítapo. ¿Jábesäte? Bejreka enchim nokäu kaa íto béchïbo, al-la Yahue Diosta béchïbomme».

⁹Huanäi Moisés Aaróntau ínel jiaahua: «Síme jume Israelta üusimmehuë ínel jiaahua: “Yahue Diostahuem rukte, bueïtuk Áapo enchim jikkaijla enchim bejreka Ä bétana nok-lähui”». ¹⁰Junaköy Aarónta síme Israelta üusimmeu nokaisu, bueka see päriau bicham bitchak, huanärim Yahue Diosta újyooria bitchak namupo yeu machiakamta.

¹¹Huanäi Yahue Dios Moiséstau nookak ínel jiaka: ¹²«Ínapo Israelta üusim bejreka am nok-läu jikkaijla. Amehuë nooka, ínel jiaka: “Kuptëuta yumáko huakajtem buänake, kethuey entokem paanim buänake enchim jóbuau tajti. Huanärem jüneena bueïtuk Ínapo Yahue Dios jü enchim Dios”».

¹³Kuptëuta yumáko, am tahualäpo subähuim yajjak símeta páttiaka, kethuey éntok kaa yún baijhuechiria bem tahualä chíkola kom siika. ¹⁴Chúkula juka kaa yún baijhuechiriata kaitasi ayuko, jita tepa jochika sapam tekolaika bënaka, bueka see päriata béppa taahuak. ¹⁵Huanäi jume Israelta üusim ä bíchaka, nahuim júnel jiaahua: «¿Jítasa ïri?», bueïtukim kaa jüneeyai ä jítasätukähui.



16:11-13

Huanäi Moisés ínel ámeu jiaahua: «Íri éntok jü paanim enchim buänakêhui Yahue Diosta enchim mikâhui. ¹⁶Íkâi Yahue Dios ä nésula: Hueepulakem ä nüye enchim ára ä buäye beekik. Jaikim em jóapo jóakame beekik, guoy kiilomem nüna huehuëpulam béchïbo».

¹⁷Huanäi jume Israelta üusim júnel ä yáuhuak. Huanäi huate chë yún ä nüka; huate, éntok chë ilikkik. ¹⁸Huanärim kiilopo ä nü taitek, huanäi yún ä nukäutau, kaita áu yeu bëka, ilikkik nukäutau júinne. Hueepulakam ä nüka bem buänau beekik.

¹⁹Huanäi Moisés ínel ámeu jiaahua: «Jabe júne kaita yeu bënake yoko béchïbo». ²⁰Të huate beja kaa Moisésta jíkkajak, buëituk yokoriapö béchïbo ä ériak, huanäi buíchiatuk, éntok chicha jubasi aayuk; huanäi Moisés ámeu öomtek.

²¹Chúkula íkâi simsuko, huanärim chikti kethuey ä nunüeyi, hueepulaka jaikik bem buänake beekik. Chúkula, juka täata tattatuk, kajokajoktei. ²²Jum búsan taahuata huëpo guosa beekik bem buänakeutam nüka, naiki kilom hueepulam béchïbo; huanäi síme jume koba yoiyöhueme ámeu jäbuekame yajjak huanärim Moisésta ä júneetuak. ²³Áapo ínel ámeu jiaahua: «Íkâi nok-la Yahue Dios: “Yoko

jü santo jimyore taahuari, Yahue Diosta béchïbo yeu púari; enchim buasanakêhuem buassa ëni entokem ä pojrtiria juka enchim pojrtirianakêhui, sïmeta juka enchimueu yeu bëkamta entokem, yoko béchïbo ä ëria”».

²⁴Bempo éntok ä ëriak yoko béchïbo tajti, Moisésta ä nésahuekä Bénasi. Huanäi kaa buíchiatuk, entok kaa chícha jubatuk júnne. ²⁵Huanäi Moisés ínel jiaahua: «Ënem ä buäye, bueítuk én jimyore taahuari Yahue Diosta béchïbo. Ënem kaita téuna jum huaj päku. ²⁶Búsan taapë ä núnake; të jum guoj búsan taahuapo jimyore taahuari; jumüi huaj päku kaitem téunake».

²⁷Të ä júneltuk júnne, huate jum pueblopo jum guoj búsan taahuapom yeu sajjak ä nü báreka, tëm kaita téuhuak. ²⁸Huanäi Yahue Dios Moiséstau ínel jiaahua: «¿Jauhuey tajtisem ím nésaurim entok enchim ím majtialáhuem kaa yaa baare? ²⁹Áachem suuhua bueítuk Yahue Dios enchim ä makkak juka jimyore taahuarita. Huäri béchïbo jum búsan taahuaripo buáhuamta enchim miika guoy taahuarim béchïbo. Hueepulakem enchim anëpo taahua; guoj búsan taahuarit kaabe áma yeu kannake».

³⁰Junëli ä pueblohua jímjyorek jum guoj búsan taahuarichi.

³¹Huanäi jume israeliitam maná tim ä téuhuak. Tosalitukäi cilantro báchiata Bénasi, kakkaakai mumusitorim tajkarim bëppa huattiari Bénasi.



Illustration by Nan Pollard
© 1998 Standard Publishing. Used with permission.

³²Huanäi Moisés ínel jiaahua: «Íkai Yahue Dios ä nésaula: “Guoy kiilo manáatem nüye, huanärem ä ëria enchimmet yeu sakanakeme béchïbo. Júnëli jume äbo kateme ä binnake jume paanim enchim ím buätuakähui jum bueka see päriapo, Egiptopo enchim nee yeu huikeko”».

³³Moisés Aaróntau ínel jiaahua: «Huepü sotörite nüye huanäre guoy kiilo manáata áma töa. Huanäre Yahue Diosta bíchäpo ä oore, bueítukë ä ërianake émot yeu sakanakeme béchïbo».

³⁴Huanäi Aarón arka nokta náu yecharipo huaijhua ä oorek ä ëria báreka leyim tablam pujbapo, Yahue Dios Moiséstau ä nésahuekä Bénasi. ³⁵Júnëlim jume Israelta úusim manáatam buäka cuarenta huásuktiapo, bufa bem jóanakeu yajau tajti. Manáatam buäka Canaán buiärata yumáu tajti yajaka.

³⁶Jita áma tottöhuäpo, manáata áma jujünaktehuähui senu gomer guoy kilotukai, guoj mamni gomer jünakteri senu efaatukäi.

Bäa téta bueürupo yeu hueeme

17 ¹Síme jume Israelta úusim náu emo toijlame bueka see päria Sinpom yeu sajjak, ímim bicha entok huam bicha rejteka Yahue Diosta ä nésahuekä Bénasi, huanärim Refidimpo taahuak. Huanäi kaita bäam áma ayuakai juka yoremrata baa jínakë béchïbo. ²Huanäi jü yorembra juchi Moiséstamak nok nássuak huanärim júnel áu jiaahuak:

—¡Bäame ítom miika ítom baa jínakë béchïbo!

Moisés éntok ínel ámeu jiaahuak:

—¿Jatchiakasem inomak nok nássua? ¿Jatchiakasem Yahue Diosta jïöbila?

³Të bempo tepa baïmukeka jibam Moiséstamak nok nássuai ínel jíaka:

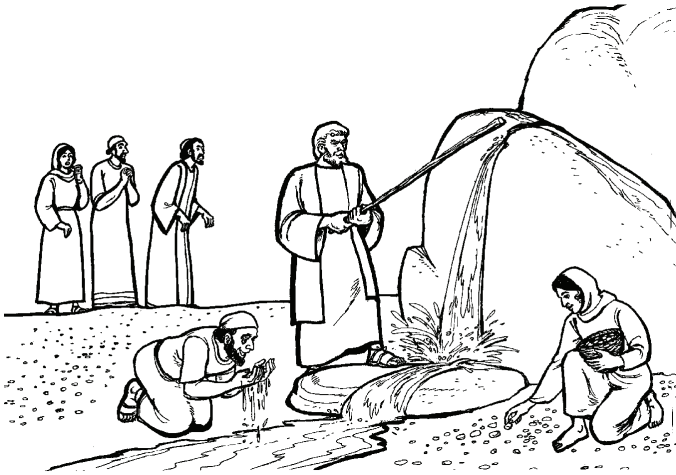
—¿Jatchiakase Egiptopo ítom yeu huíkkék? ¿Ítom baïkokko iäka ítom entok ítom úusim entok ítom animaalm?

⁴Huanäi Moisés Yahue Diostau nokbuanak ínel jíaka:

—¿Jachisune ikäi yoremrataamak ayúnake? ¡Tétammei nee am mamásunakëu jiba ámeu bëye!

⁵Huanäi Yahue Dios, Moiséstau ínel jiaahua:

—Yoremratapachë huéiye, huanäre yoiyöturim Israelpo joomem émomak hueria; keechë em mampo juka jibebiate bat-hue Nilota em ái beebakäuta huerianake huanäre huéiye.



Copyright © Global Recordings Network. Used with permission.

17:6

⁶Ínapone buére téta Horebpo enchi boobinnake, huanäre juka buére tétata bebnake, huanäi bäam at yeu hueenake, huanäi sime pueblo baa jínake.

Moisés éntok júnel ä yáuhuak jume yoiyöturim Israelpo joomem bíchäpo.

⁷Huanäi huäri Masah («jiöbila» ti jiaubaare) entok Meriba («nok nássuahuame» ti jiaubaare) ti am téhuatuak bueitukim jumüi ámak nok nássuakäi, éntokim Yahue Diosta jiöbilaakai ínel jíaka: «¿Yahue Dios ítomak aane o kaa ítomak aane?».

Amalectamak nássuahuakähui

⁸Huanäi Amalec Refidiimniu yepsak, huanäi Israeltamak nássuak. ⁹Huanäi Moisés Josuétau ínel jiaahua: «Oohuimë ítom yeu púaria huanäre Amalectau yeu sika ámak nássua. Yokone ínapo kau mejikat annake Diosta jibebia ím mamampo jípureka».

¹⁰Huanäi Josué Moisésta jiakä bénasi ä yáuhuak Amalectamak nássuaka. Huanäi Moisés, Aarón entok Hur éntok kahui mejikachim jikau jámuk. ¹¹Moisésta mamam jikau toboktiako, Israel yöyöi; ä mamam ä kom hueetuai, éntok, Amalec yöyöi. ¹²Huanäi jume Moisésta mamam lol-lotteyo, téta bueürutam nüka aa bétuk ä oorek, huanäi aa béppa yejtek. Aarón entok Hur ä mamamim jikat jípurey, hueepulaka bátatana senu entok mikötana. Junéli jume ä

mamam kutti taahuak täata áman huechëu tajti. ¹³Junëli Josué Amalecta koobak ejpara buahuimmeyi.

¹⁴Huanäi Yahue Dios Moiséstau ínel jiaahua: «Ikärë huepül libropo jjöjte enchim áu huaatinake béchïbo, éntokë Josuétau ínel jiaahua: “Bueitukne Amalectau tokti kaabeta áu huaatinake béchïbo téhuekata bétukne kaitasi ä yaanake”». ¹⁵Huanäi Moisés altarta yáuhuak, huanäi ínel ä téhuaatuak: Yahue-nisi («Yahue Dios Áapo ím banteera»). ¹⁶Huanäi ínel jiaahua: «Amalecta Yahue Diosta yeyesäpo bejreka ä mamam jikau toboktiakä béchïbo, Yahue Dios jiba Amalectamak nássuanake chikti äbo kat-riammechi».

Jeetro Moiséstau yepsak

18 ¹Huanäi Jeetro, Madiánpo sacerdoote Moisésta asëbua, ä jíkkajak síme juka Yahue Diosta Moiséstamak entok Israelta ä pueblomak ä yaakähui; entok jáchin juka Yahue Diosta Israelta Egiptopo ä yeu huíkekähui.

²Huanäi Jeetro Moisésta asëbua Séforata nüka Moisésta jubi entok jume guoy ä üusihuum, bannaataka áapo Jeetrotau am bíttualatukai Jeetro entok am mabet-latukäi. ³(Jü üusi bát hueme Gersón ti téhuaakäi, bueituk ínel jiaka: «Kanne ímï joometaka, ímï jóuhuak»). ⁴Senu éntok Eliezer ti téhuaakäi, bueituk ínel jiaahuak: «Jü ím atchaita Dios nee aniak, entok faraónta ejpara bétana nee jínëuk»). ⁵Junëli Jeetro, Moisésta asëbua, bueka see päriau am bíchiseka siika ámak am nuk siika jume ä guoy üusihuum entok ä jubiahuata. Ámanim yajjak Moisésta entok ä pueblohua Yahue Diosta buére kahuiu jëla am tahualätuko. ⁶Jeetro Moiséstau nokta bíttuak ínel jiaka: «Ínapo, em asëbua, Jeetro, emoune siika, em jubimaki entok em guoy üusimmaki».

⁷Huanäi Moisés yeu siika ä asëbua mabet báreka. Áu kom müla chätuk entok ä besiitok. Huanärim náu emo natemajek jáchin bem anëhui, huanärim Moisésta lona kariu kiimuk. ⁸Huanäi Moisés ä asëbuhuata ettejhuariak símeta juka Yahue Diosta faraóntau entok egipciommeu ä yaakähui Israelta ä nakë béchïbo. Entok síme juka obiachisi humentá ámeu sikamta jum böochi entok jáchin juka Yahue Diosta am jinëukähui. ⁹Huanäi Jeetro al-lëiak síme tühuata Yahue Diosta Israeltau yaakä bétana egipciom mamam bétana yeu ä huikeekä béchïbo.

¹⁰Huanäi Jeetro ínel jiaahua: «¡Yahue Diosta béchibo jü úttilhuame! bueituk Áapo egipcíom mampo enchim yeu huíkkek entok faraón̄ta mamam bétana. ¡Entok juka ä pueblohuata egipcíom mampo yeu huíkkek! ¹¹Enne jünéiya juka Yahue Diosta chë yörisi machiakähui síme huate diosim béppa, bueituk bem tepa emo buerialekäpo násuk ame béppa yeu siika».

¹²Huanäi Jeetro, Moisésta asëbua, animaalim mée béchibo entok taa béchibo nüka Yahue Diosta béchibo. Huanäi Aarón entok síme jume yoiyoturim Israelpo joome yajjak Moisésta asëbuamak jübua báreka Yahue Diosta bíchápo.

Jueecim áma téhuahuak

¹³Yokoriapo, Moisés yejtek israeliitam náu nássuahuamta jíkkaij báreka. Huanäi jü pueblo böobitchak bem emo jíkkaij iaka Moisésta bíchápo ket-huey naateka kuptëu tajti.

¹⁴Jü Moisésta asëbua símeta juka ä pueblotamak ä joäu bíchaka, ínel áu jiaahua:

—¿Jitasa iri pueblotamak em joähui? ¿Jatchiäkase tepa úttiata joohua émpola síme tékilta joaka, jü pueblo éntok emo chíkola jäbuek ket-huey naateka entok kuptëu tajti?

¹⁵Moisés éntok ä asëbua yommiak:

—Bueituk jü pueblo ínou yayája Yahue Diostau natemaij báreka. ¹⁶Bueituk jitäpo kaa náu am éayo, bempo ínou sásaka, nee am tejhua iaka jábeta lütüriata jípurekähui. Huanäi ínapo Yahue Diosta majtihuame entok ä nésaurimne am jüneetua.

¹⁷—¡Katë tüisi aane! —ti áu jiaahua jü Moisésta asëbua—. ¹⁸Tuisë lottinake empo entok jü pueblo émomak aneme. Bueituk jü tékil emo béchibo tepa bette karë empola ä yaanake. ¹⁹Ënë nee jíkkaja ínapone tü nokta enchi mak baare, Dios entok emomaktunake. Empë pueblota béchibo Diosta bíchápo emo ketchak, juka kaa náu eehuamta am jípurëyo empë Diostau am tojja. ²⁰Huanäre bempörim majtia jume Diosta nésaurim entok ä leeyim; éntokë juka böota am tejhua jak huam bem kannakëhui entok jita bem yaanakëhui. ²¹Entokë émpo yeu am púuhua, síme pueblota násuku, yoremem ára jita joame, Diosta yöreme, lütüria yoremem, jita jípupehuamta am bejtuanaú omtiame. Entokë pueblota béppa am jäbua bem nésaunakepem huam miilim béppa, cienim béppa, cincuentam béppa entok guoj mamnim béppa. ²²Bempom juka pueblota yäura bíttuanake síme taahuarimpo

jume tepa obiachisi huéeme emohuim am hueriana jume kaa tüisi obiachisi huéeme entok bempom ame béchibo jüneenake. Junëli bempo enchi aniaka ä huerianake juka bétesi huentä, juka em tékia chë kaa ä obiachitunakë béchibo. ²³Íkäi enchi yaako, entok Diosta enchi ä sähueko, empo ára áma yumánake, ketchi sime ä pueblohua yantelaka ä jóau bicha kannake.

²⁴Huanäi Moisés ä asebuahuata nok jikkajak entok simeta ä nokakäu yáhuak. ²⁵Moisés oohuim ára jita joame yeu púhuak sime Israelta násuku. Huanäi koba yöhuepo am jábuak pueblota béppa, huanäi miilim béppa, cienim béppa, cincuentam béppa entok guoj mamnim béppa. ²⁶Huanärim pueblota yäura bíttebotuai sime taahuarimpo. Juka jita obiachisi huentam Moiséstau ä huehueriai, bempo entok juka jita kaa obiachisi huentä yäura bíttuai.

²⁷Huanäi Moisés ä asëbuahuata tebotuaka ä simtuak, iri entok siika ä buiärau bicha.

Israel jum Sinaípo

19¹Senu taahuari jum baj mecham naateyo Israelta üusim Egipto buiärapo yeu sajako, huäri taahuarichim jum bueka see päria Sinaíhuim yajjak. ²Refidimpom yeu sakalatukai, huanärim jum bueka see päria Sinaíhuim yajjak entokim bueka see päriapo taahuak entok áma taahuak jü Israel buére kauta bíchäpo.

³Jumüi Moisés jämäk Diosta nánki báreka. Yahue Dios éntok ä núnnu kaupo bétana ínel jíaka: «Ínële áu jiaahua Jacobta jóatahui; ínële ameu jiaunake jume Israelta üusimmehui: ⁴“Eme ä bitchak jume egipciommeu ím yaakähui. Entok jáchin enchim ím nükähui águila masam béppa bénasi éntokne ínou enchim nüpak. ⁵Éni éntokë, bueítuk nee jikkajakätekem entok ím nooki enchimmak yechalatukäuta enchim chúpako, emëe ím tesooro chë ëriahuamtunake sime pueblom béppa; bueítuk sime juka buíata ínapo ä attiak. ⁶Eme entok íno béchibo yeu púari Diosta yäura tékkil boojoriame [sacerdootem], entok senu pueblo ínot chäka jíápsame”. Simeta íkäre ámeu nooka sime jume Israelta üusimmehui».

⁷Huanäi Moisés nottek buére kahui bétana jume yoiyöturim pueblolo aneme núnnuk entok am tejhuak simeta juka Yahue Diosta ä nésahuekähui. ⁸Huanäi sime ä pueblohua

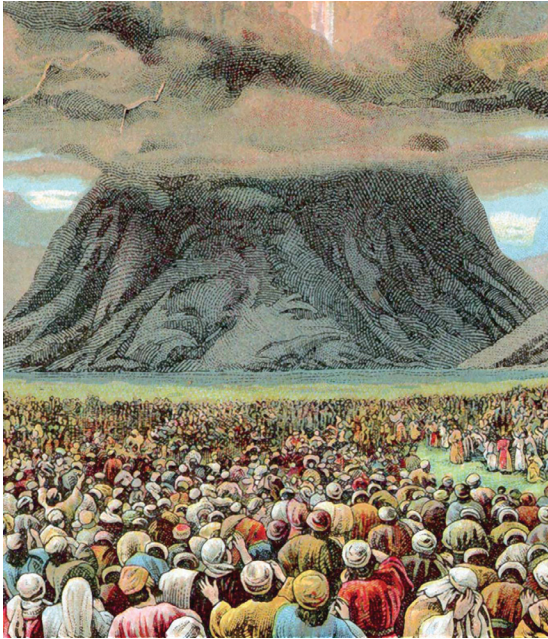
huepülak Bénasi ä yommiak huanärim ínel jiaahuak: «Simeta juka Yahue Diosta nokakaiite yaanake». Moisés éntok Yahue Diostau ä hueria juka pueblota ä yommiakähui.

⁹Huanäi Yahue Dios Moiséstau ínel jiaahua: «Aachë suuhua, ínapone emou huéiye namu tuuruipo, pueblota nee jikkaijnakë béchi'bo émomak nee nokayo; entok bempörim ket jiba enchi súalnakë béchi'bo».

Huanäi Moisés Yahue Diosta tejhuak juka pueblota nokakähui. ¹⁰Huanäi Yahue Dios Moiséstau ínel jiaahua: «Pueblotahuë huéiye. Entokë am tü yáuhua ëni entok yoko, entokim bem sánko baksianake. ¹¹Entokim bajj taahuata huëpo tülisim jí'apom emo jí'punake, bueítuk bajj taahuarim hueyo Yahue Dios kom hueenake síme pueblota bí'chäpo buére kahui Sinaíta béppa. ¹²Huanäre koräita buére kauta chí'kola yáuhua, pueblota kaa áma huam hueenakë béchi'bo akë am tejhuanake: “¡Eläpom kaa áman jámunake! Eläpom huepül guókim júne kaa áma órenake. Bueítuk jabe júne áu ruktekame lútüriapo muknake. ¹³Të kaabe ára aa béppa mamte al-lam tétammei ä mamaasuka ö juihuammei ä mënake, eläposu yoreme ö animaal katë jí'ápsamta toijna.” Jü yorembra ára kahui jámu të mocho örata aahua tebesi jiautuahuau tajti».

¹⁴Huanäi Moisés kähui bétana pueblotau kom siika. Huanäi juka pueblota tü yáuhuak Diosta am úttílnakë béchi'bo, huanärim bem supem baksiak. Huanäi pueblotau ínel jiaahua: ¹⁵«Yoko matchuk bechi'bem bejem tülisi emo jí'pureka aane, entokem kaa jaamuchimmak totöye».

¹⁶Yokoriapo marikaruäpo bajj taahuata hueyo, berokti taitek entok chinchinti jiau taitek, huanäi namu tuurui kauta béppa kom siika. Të mocho örata aahua kusisi entok tebesi jí'ame jí'kkaijtuk, huanäi síme jü pueblo bem tatahuäpo aneme mamajhuekam emo yoyoak. ¹⁷Huanäi Moisés juka pueblota bem tahualäpo ä yeu huí'kkek Diosta ä mabet-íäka; huanärim kau naapo japték. ¹⁸Síme jü kau Sinaí buiich'ai, bueítuk Yahue Dios tajjpo aa béppa kom simlatukai. Jü buichia lak-riom áma bubuasahuä Bénasi jikau hueiyei, huanäi jü kahui tepa tüisi áu yohuai. ¹⁹Jü mocho örata aahua jí'ahui chë júne úttiaka tepa jiausimei, Moisés nookai Dios entok chinchinti ä jí'ahuipo ä yommiai. ²⁰Huanäi Yahue Dios Sinaí kau béppa kom siika jum



19:16-19

chë ä mejikachiku entok Yahue Dios Moisésta núnnuk kau chë mejikachikun bicha. Moisés entok áman jámuk..

²¹Huanäi Yahue Dios Moiséstau ínel jiaahua:

—Köme huéiye pueblotë sauhue eläpom bem kannakëpo tajti kaa naa burujti kannake Yahue Diosta bit báreka, bueítuk jabe ä yaakame muknake. ²²Ketchi jume sacerdotem bueítuk Yahue Diostau rukrukteme eläpom ket emo tü yaanake kaa juka Yahue Diosta am tejalnakë béchïbo.

²³Moisés Yahue Diostau ínel jiaahua:

—Jü pueblo kaa ára kahui Sinaíu jikau jámu. Bueítuk empo ítom tejhuala ínel jíaka: “Ä yúmanakëu tajtitë áma yáuhua kau chíkola santosi ä tahuanakë béchïbo”.

²⁴Huanäi Yahue Dios ínel áu jiaahua:

—Köme huéiye huanäre Aaróna émomak äbo jámutua. Të jume sacerdotem, entok jü pueblohua bem kannakëpo tajtim kaa naa burujti kannake Yahue Diosta anëu jámu báreka; jámakne am tejalnake.

²⁵Huanäi Moisés kom sika pueblota íkái tejhuaq juka Yahue Diosta nokakähui.

Jume guoj mamni nésaurim

20¹Huanäi Dios simeta ikäi nookak inel jíakari:

²«Ínapo Yahue Dios em Dios, Egipto buiärapo enchi yeu huíkekame, em béttesi tékipanuatuhauakäpo.

³»Kátem huate dioosim ím bíchäpo jípure.

⁴»Kátem jita mammamei yaarita júne kaa emo yaarianake jita téhuekapo órekamta bénak júinne, buíata bétuk ayukäpo bénak júinne, bäampo entok buíata bétuk júinne. ⁵Kátem ámeu kom müla chachatunake kátem am úttilna júinne, bueítuk Ínapo Yahue Dios, echim Dios, úttiakame, enchi näibukeme. Atchaihuariam kaa tü yaarim kaa jioCOREME jume kaa nee nakeme, bem úusim bajiku hueerimmeu tajti entok naikiku hueerimmeu núkisi. ⁶Éntokne tepa am nak jioKOLE tepa büruram yeu kat-riam béppa jume nee nakemmeu entok ket ím nésaurim joame.

⁷»Kátem Yahue Diosta téhuam kaitäpo nunüye. Bueítuk Yahue Dios kaa ä jioKOLEKA kaa ä toijnake juka kaitäpo ä téhuam nokamta.

⁸»Jimyore taahuarihué huaate santosi enchim ä jípunaké béchibo. ⁹Búsan taahuarimé tékipanuanake chikti semanampo huanäre simeta em yaa barëu yáanake, ¹⁰të jü guoj búsan taahuari jimyorehua taahuari Yahue Dios enchim Diosta béchibo. Jüri taahuarit, kátem jita jojoohuamta kaa áma joohua emëe. Enchim úusim kaitam joonake, em maalam júinne, em sauleerom júinne, em sauleeram júinne, em animaalim júinne, kaa áma joometaka émomak jóakame júinne em puertampo huaijhua aneme. ¹¹Bueítuk búsam taahuarimpo Yahue Dios jume téhuekam entok juka buíata yáuhuak, juka bahueta, entok simeta juka áma ayukamta; huanäi guoj búsan taahuata huei jimyoorek. Huári béchibo Yahue Dios ä tü yáuhua juka jimyore taahuarita.

¹²»Em atchaita entok em áyehuate yöre. Huanäre yún jíápsinake ímí buiäpo Yahue Diosta em Diosta enchi makäpo.

13 »Kátem jábeta mäa.

14 »Kátem jubeka täbuimak jiápsa.

15 »Kátem äekbua.

16 »Kátem jábetat nooka kaa lútüriata jípureka.

17 »Emo naapo jóakamta jóuhua kátem ä jipupéiya. Kátem ä jubi jipupéiya, ä sauleero, ä sauleerota júnne, ä buejta júnne, ä buruta júnne, kaita ä áttiakauta júnne».

Jü pueblo tepa majhue

18 Sime jü pueblo ä jikkajai jume chinchinti jáhuim entok jume beroktiriam éntok juka trompeetata jáhui entok juka kauta buiichíamta, huanäi jü pueblo ä bíchaka majhuekam emo yoohuak, mékka jábueka tahualataka.

19 Huanärim Moiséstau ínel jiaahuak:

—¡Empë ítomak nooka ítapo entok enchi jikkaijnake, të Dios kaa ítomak noknake, bueítuk lútüriapote kokkonake!

20 Moisés entok pueblota yommiak:

—¡Kátem majhue! Bueítuk enchim jiöbila báreka Dios enchimneu yepsak entok enchim ä yörinakeu enchim bíchäpo annakë béchíbo kaa tühuata kaa enchim joonakë béchíbo.

21 Huanäi jü pueblo mékka emo jípurek, Moisés entok namu kaa machikun ruktek jumüi éntok Dios aaney.

Altarpö jita tüisi amëi joohuamta

22 Yahue Dios éntok Moiséstau ínel jiaahua: «Ínële Israelta üusimneu jiaunake: “Emëe ä bil-la téhueka bétana enchimneu ím nok-lähui. 23 Katem diosim oropo entok platapo yáuhua íno bénasi nee úttil báreka.

24»”Buía altartem yaanake íno béchíbo huanärem animaalim áma mënake am tánake entok enchim ofrendam yánti eehuame, enchim kabaram, enchim chibbam entok enchim huakasim. Altartem nee yaaria jak ím téhuamneu enchimneu huaatinakë béchíbo, jumüine enchimneu íno bittebonake huanäine enchim tü eehuamta maknake.

25 Entok tétam altartë enchim nee yaariakáteko, eläpom tétam yumálatunake entok ä yaatukä bénasi. Kaitem at joohua jume tétammechi, bueítuk jüri altartaka kaa santosi bittunake. 26 Kaa jikau bicha áma jámuhuame jípunake jü

ím altar; bueituk enchim áman bicha jikau jámuko, kaa enchim sánkokäpo kaa enchim bittunake béchibo”.

Leeyim lútula hueme jume nésaihuame bétana nokame

21 ¹»Ímëi leeyimë am maknake.
²»Jábe hebreota béttesi tékipanuahumta jinnukäteko, búsan huásuktiapë ä saunake. Të guoj búsan huásuktiriam huéeyo búttiataka yeu hueenake, kaita bejtuaka. ³Ápola áma yepsako, ápola yeu hueenake; të jubeka áma yepsako, huanäi áapo yeu hueenake entok ket jü ä jubiahua.

⁴Të ä tekohua jámutta ä mak-latuko, iri éntok usi oohuim entok malaariam ä mak-latuko, jü ä jubiahua entok jume ä üusihuam ä tekohua am áttiana, áapo éntok ápola yeu hueenake. ⁵Të jü sasaihuame ínel jákätek: “Ínapo ím tekohuata nakke, entok ím júbita entok ím üusim; kanne búttiataka yeu hueebaare”. ⁶Huanäi jü ä tekohua juecimmeu ä hueriunake. Huanäi puertau ä ruktianake ö pojte puertahui, huanäi jü ä tekohua sisiguok buausibulaitai ä naka guojoktiana. Huanäi jiba béchibo, ä sauleerotuna.

⁷»Entok jabe júne ä maala at nenesaihuäpo ä nenkakätek, áapo kaa yeu hueenake oohuim nenesaihuame bénasi. ⁸Juka ä tekohuata kaa ä tutüreko, huäri béchibo kaa ä jubiaapo ä nukäteko, áma joometaka jabe júne ára ä jinëunake; huanäi kaa pueblo sékana joometau kara ä nenkinake, ä jímmakä béchibo kaa lütüriata jípureka taahua. ⁹Të ä üusihua jubiaapo ä makakätek, beja kaa sasaihuamta bénasi ä núnake, al-la ä malahuata bénasi.

¹⁰»Täbui jámutta ä béchibo nukätek, ä buabuäyeyu kaa chë ilikkik ä maknake, ä supem júnne entok ámak ä bönakeu júnne. ¹¹Ímëi bajim kaa yaako, áapo kia yeu hueenake kaita bejtuaka.

Jume leeyim kökosi yore joame bétana nokame

¹²»Jabe júne kökosi jábeta yaakame entok junëli ä mëako, áapo ket mënake, ¹³të jü kaa júnel jünakteka ä yaakame al-la Diosta beja júnel ä chúpalatukäteko, huanäi ínapo enchi tejhuana jakun bicha áu ä jinëunakëhui. ¹⁴Të júnel éaka jábeta mëako, jü ä mëakame, mënake eläposu ím altarpo áu jinëu.

15»Jü ä achäihuata kökosi yaakame entok ä ayehuata, áapo mënake.

16»Ketchi jü jábeta ekbuakame entok ä nénkakame, ö ketune ä mampo teihuako, áapo mënake.

17»Anëli ketchi ä achaihuatat entok ä ayehuatat béttesi at nokakamë, áapo mënake.

18»Ketchi, jabem náu nássuako, entok huepül yoreme senuk tétai ö lóbala mamammei kökosi ä yaako, entok kaa ä mëakateko, të áma boböhuäpo jiokot ä tátabeko. 19Chúkula ára kíkteko entok ára jóapo guókimmei yeu hueeteko, eläposu borooniaka júnne, huanäi jü kökosi ä yaakame kaa jiokot yaanake, të ä jittohuamta entok tékil taahuarim tärurim ä bejtuana.

20»Bueituk jabe ä sauleero öou entok sauleero jámmut kutai kökosi ä yaako, huäri béchïbo mukukäteko, áapo jiokot yaanake. 21Të seenu ö guoy taapo jü sauleero türiako, kaa jiokot yaanake bueituk áapo ä attiak.

22»Të guoy oohuim náu nássuakätek entok jámutta abe asuamta kökosi yaako, entok iri ili usita toma jerejtek. Të jámutta kaa mukuko, bempom tomitam bejtuanake juka jámutta kuna aahuäu beekik entok jume jueecim nokakähui. 23Të áapörík jita áu siiko, jiokot yaana ket kökosi áu yaana jámutta ä yakä Bénasi. Ínel jiyahuäpo, jámutta mukuko, ä mënau át chúpatunake, 24entok ä pusi jábeta tärutuako, pusimmey ä bejtuanake, jábetë tam kottiako, keechë tam kottianake, jábetë mampo kökosi yaako, keechë júnel yaanake, guókimpë jábeta kökosi yaakäteko, keechë em guókimmey ä bejtuana, 25jábetë táko, keechë tánake, jábetë kökosi yaako, keechë kökosi yaanake, jábetë beebakätek keechë bebnake.

Jume leeyim tekohuam entok am attiakame bétana nokhuame

26»Jábe ä sauleerota pujpo kökosi yaakamta entok ä sauleero jámutta pusim ket ä nasonteriakame, ä búttianake ä pusim béchïbo. 27Entok huepül tamta ä sauleero entok ket ä sauleero jámutta tatab-riako, huäri tamta béchïbo, búttialataka ä simtuanake ketchi.

28»Huepül buej yoremta ö jámutta ä aktiakätek huäri béchïbo ä mukuko, juka buejta tétammei mamaasuka ä mëna ä huakaj entok kaa buäna. Të, juka buejta attiakame,

kaita bejtuaka tahuana. ²⁹Të juka buejta jauhuey naateka jábeta ä aktiako, entok jü ä attiakame beja tejhuatuko të kaa ä sumalatuko, entok yoremta ö jámutta mëako, juka buejta tétammei mamaasuhuaka mënake, juka ä attiakamta kétchi. ³⁰Të, ä jiápsinakë béchïbo ä bejtuanakëu áu aihuako. Ä bejtuahuäpo yumálatunake.

³¹»Eläposu ä üusihua entok ket ä maala ä aktiakäteko, íkai nésauta jïa Bénasi áma yaatunake. ³²Të jü buej hupül sauleero ö ket sauleero jámutta ä aktiakäteko, jü ä attiakame juka sauleero ö ket sauleero jámutta ä tekohuata treinta plata tómita ä bejtuanake, juka buejta entok tétammei mamaasuhuaka mënake.

³³»Jábe pozota buejekäteko, entok kaa ä páttiako, entok hupül buej ö hupü buru áma huaijhua kom huechekäteko, ³⁴jü pozota attiakame juka nasontéhuakamta bejtuanake, të jü animaal mukiratmak ára taahua.

³⁵»Jábeta buej attiari täbuik buejta attiari ä aktiako të jü buej mukukätek, huanäi jume guoyika am attiakame juka buejta jiápsamta nenkinake éntokim naarekisi juka tómita nat näikimtenake; entok juka buej múkirata huaakas. ³⁶Të, juka buejta ä aktiau jüneerihuayo të jü ä attiakame kaa ä sumalataka ä jípurekäteko, juka buej múkirata bejtuanake senu buej jiápsamtayi, të juka buej mukiratamak ára taahua.

Jume leyim nasonterita tutüteu bétana nokame

22¹»Jábe buejta ö kabarata ekbuako entok ä mëako ö ket ä nénkako, huäri buejta béchïbo mamni bueesim bejtuanake huäri kabarata béchïbo entok naiki kabaram bejtuana.

²»Jü ekbualeero karita áma huam kikkímuhuäuta úttiata jooriaka teihuako, kókosi yaahuaka mukukäteko, jü kókosi ä yaakame kaa ä mëhuakäpo näikianake. ³Të beja taahuatuko, jü ä mëakame ä mëakäpo näikianake.

»Jü jita ekbuakame juka síme ä ekbuari bejrëu bejtuana. Të kaa tómekätek, áapo éntok ä nenkinake ä ekbuakau ä bejtuanakë béchïbo. ⁴Jabe buejta ö buruta ö ket kabarata ekbuako, entok jü animaal ä mampo teihuako, jü ekbualeero juka animaalta bejtuana guosa ä beekik béppa.

⁵»Jabe ä animaalta hupül huasapo ö paraj echipo ä jïbuatuakäteko, entok jü animaalta áttiakame täbuik huasapo

ä jïbuanakëupo béchïbo ä tójaka, jü animaalta áttiakame ä bejtuanake juka huasata áttiakamta ä jichuparipo báchiata entok ket paraj takaampo chë áma türikui.

6»Jábe basso huakiapo tajita beetituako, entok juka tajita chibela siiko entok tirijkom beja náu moora yecharim tájako, entok ket jita huasa beja et-rita, jü tajita beetituaka naatekame, juka jichupari tárurita bejtuanake.

7»Jábe täbuikuu tómita entok ket jita bejremta ä ëriatuakätek, huanäi jóapo am ekburiahuakäteko. Jü am ekbuakame téihuakäteko, guosa beekik béppa ä bejtuanana. 8Të jü ekbualeero kaa teihuako, huanäi jü karita attiakame jueecimneu hueriuna, bueïtuk ä bittunakë béchïbo, jámak áma mamtela jum täbuik attiaipo.

9»Ä junëlituko guóyikam buejta emo attia makakätek, huepül buruta, ö huepül kabarata, ö jita suppem, ö jita júne taruhuako. Jábeta áu ä attia: Ti jiako, jume nahuichikam juka bem at nássua jueecimneu hueriunake; jume jueecim bette nokta at chúpakäu, jü áma guosa ä bejtuanake juka ä bénasi yoremta.

10»Senu täbuikut eakäteko, huanäi huepül buruta, huepül buejta ö huepül kabarata, ö täbui jita animaalta júnne ä ëriatebotuako jü animaal éntok mukuko ö kökosi ä yaahuako, ö ä ekbuahuäko kaabeta bíchäpo, 11 nahuichikam Yahue Diosta bíchäpom náu nokta sumana, bueïtuk ä bem mamam kaa áma emo kibachak tíaka jum senuk aahuä ërituakäpo; huanäi jü ä áttiakame ä noki mabetnake, senu entok kaita bejtuanake. 12Të juka animaalta ä bíchäpo ekburiahuakäteko, juka ä áttiakamta ä bejtuanake.

13Senu animaal kara bukhuamta chibela ä huikeeko, kaa ä bejtuanake, juka animaal mukirata yeu birim bittebona.

14»Të jábe täbuikuu animaalta rehueko, jü animaal éntok kökosi ayuko entok ket mukukätek juka ä áttiakamta kaa áma aneyo, jü ä rehuekame juka ä nasontehuakamta bejtuanake; 15të juka ä áttiakamta áma aneyo, kaa ä bejtuanake. Bueïtuk beja perentaritukai, jü ä perentakame ä perentakäuta jiba mabetnake.

Jume leeyim tüisi emo nühuame entok Diosta yörihuame

16»Jábe huepü jámutta beméta báitähuako kee jee jubiapo aurita, entok ámak bötekäteko, ä bejrëu beekik

juka ä atchahuata bejtuana entok jubipo ä nüna. ¹⁷Të ä atchahuata ketune kaa ä mak bareyo, áapo jume ili jaamuchim bemem beekik bejrehuamta bejtuana.

¹⁸»Jukä jámutta moriata tékipapanuamtë kaa jápsituana.

¹⁹»Jábe júne animaaltamak böteka áu nayotekame, mäna.

²⁰»Jü täbui diostau animaal mëhuaka entok thuaka

Diostau buijhuame yaakame, Yahue Diostau bicha am yáapo yumálataka jibba, júri yoreme muknake.

²¹»Juka kaa émomak joometa katë ä bätäunake katë ä jikot eetuanake júne. Bueituk eme ahuem huate Egipto buiärapo kaa joometaka jápsak.

²²»Jábe joköptulata entok kaa áchayekame katë jikot am eetuanake. ²³Bueitukë jikot am eetuaakäteke entok bempo ínou aniahuamta aahuayo, enchimne tejhua lütüriapo jikot ínou bem jáhuim nee jikkajna. ²⁴Huanäi tepa ím ómtirai entok ejparammeine jápsita enchim uuhuanake. Huanäi jume enchim jaamuchim jokoptulataka tahuanake entok enchim üusim lepemtakam tahuanake.

²⁵»Im pueblopo tómita senuk reuhuakäteko, juka poloobeta émomak anemta, katë jábeta tómita reuhuamta bénasi ámak annake, katë tómita ä béppa áu aahua.

²⁶Jábeta ä suppem enchi makako em reuta enchi ä bejtuana bétana ä noknakë béchibo, ketune kee jee täata ámam huecheye ä nottiria. ²⁷Bueituk júri jiba jú ä sánkohua ái ä patpáttiahui seberiapo. ¿Jita béppasu bönake? Áapo aniahuamta ahuako Ínapo ä anianake, bueituk Ínapo jábeta ára nakjiokole.

²⁸»Jauhuey júne jume juecimmët béttek nooka, juka nésahuemta júne kaa buére ä áunake.

²⁹»Jume jichupahua bát huéeme kaa nee binhua bobíttua entok síme juka em vinota.

»Juka usi outa bát yeu tómtilatë nee makka.

³⁰»Junëlë ket aayuna juka em bueesimmak entok em kabarammak. Guoj búsan taahuarim ä áyemakim annake entok guoj naiki taahuarim huei éntokë nee am maknake.

³¹»Huanärem yorembra santomtuana ínö béchibo. Katë huakajta animaal bukuamta, juka animaalta kaa bubukhuamta huasapo chibela huíkekamta buabuäye; chüummehüë ä guötianake.

Jume néosaurim lútüriapo huam áu nü béchïbo

23¹»Katë kaa lútüria nokta chibejtia. Katë jü kaa tühuata joamtamak béu éiya tua lútüriatë noknake juecimmehui.

²»Katë jume bürum guokjaase kaa tühuata yaa báreka. Nássuahuäpo nunuhuakätek enchi áma noknakë béchïbo, katë jume bürum bétana emo hueriutua juka lútüriata chakuktia báreka. ³Katë juka lútüriata chakuktia jábeta kia ä poloobetukä béchïbo.

⁴»Bueituk juka em bejreka huemta buejta o buruta ä tärukauta tiakätekë, aahuë ä nottiria. ⁵Juka enchi omtiamta buuru ä huehueriau bétuk huechilata bichakätekë, ¿katë ä anianake? katë júnel ä tojja. Akë ä aniaka ä ketcha.

⁶»Katë poloobem em pueblopo joomem, lútüriata yäura bíchäpo bétana bem jípurëu chakuktia.

⁷»Emoë kutti jípure jauhuey júne lútüriata kaa jípureka jábeta nanätua jita kaa tühuata bétana. Jauhuey júne kaa ä mënake juka kaita kaa tühuata yaalamta entok ket kaita kaa tühuata at téihuakamta, bueituk ínapo jauhuey júnene kaita kaa tühuata yaalamta bénasi ä tahuariana juka kaa tühuata yaalamta.

⁸»Katë jita em mik-huäu mamabéta kaa lútüriata jípureka; bueituk jü kaa lútüriata jípurekäu em mik-huakähui kaa tüisi enchi bibíttua. Entok jume lútüriata jípureme kaa tüisi noktua.

⁹»Katë juka kaa émomak joometë kaa jiokot éetua. Bueituk eme jünéiya jáchin juka kaa ímï joometa jíápsakähui, bueituk eme Egipto buiärapo kaa joometukai.

¹⁰»Búsan huasuktiapë em buíata etnake entok em jichupari toboktiana, ¹¹të guoj búsan huásuktiriam hueeyë katë ä tékipanuanake eläpo jimyorenake. Poloobem em pueblopo joomem áma jíbuanakë béchïbo. Áma tahuakamtai huanäi animaalim huajpo aneme ä buänake. Anëlë ayúnake em párasimmaki entok em oliivommaki.

¹²»Búsan taahuarimpë tékipanuanake, jum guoj búsan taahuapo éntokë jimyorenake. Em buejta entok em buruta jimyorenakë béchïbo, entok úttiarata am nünakë béchïbo jume em sauleerom entok ket jume kaa émomak joomem.

13»Entok sîmeta juka enchimneu ím nokakâhuem, jíkkaja. Tâbui diosim téhuamê júne kaa éntok téhuaana; em tempo júnem kaa jikkajjtunake.

Jume baij pajkoria m chikti huásuktiapo jojoohuame

14»Senu huásuktiapë, báisi nee pajkoria. 15 Jume pajko paanim kaa levaduurakame pajkoria, Abib metpo guoj búsan taapo ím em ä sahuekäpo ámani, bueítuk huári mechachê Egiptopo yeu siika. Kaabe ím bíchäpo kiktenake kaita mampo jípureka.

16»Ketchi jú jichupahua pajkoria, jume bát huéeme takariam em tékipanualâhui, em huasampo echim, entok juka jichuparia pajkota huásuktiata chupëpo, bueítuk beja em am núsuko juka sime em et-rita. 17 Jum huásuktiapo, báisi jume pajko chikti huásuktiriampo, sime jume oohuim Yahue Dios jú Señorta, bíchäpom emo bíttuatebona.

18»Katê paanim levaduoramak juka animaal mëhuaka entok táhuaka Diostau buijhuame, ójbomak ínou buisse. Juka animaalim ahuriata júne kaa yokoriapo béchibo ä éeria.

19»Jume buíapo bát jichuparim, Yahue Dios em Diosta jóahue am huerianake.

»Katê juka ili kabara ä aye lechimpo ä kikisaarua.

**Jü Yahue Diosta Ángel Israeltau bíttuari
bat bicha hueriä béchibo**

20»Achê suuhua, ínapo im ángelta emopat bíttua böot em huëpo áman enchi ä suayanakê béchibo entok enchi jinëuritaka enchi ä huerianakê béchibo jum buíapo ím enchim béchibo tütekäpo. 21 Tuisê emo suaya ä bíchäpo, éntokê ä nok jáhui jíkkaja. Éntokê kaa ä bejreka huéiye, bueítuk Áapo kaa juka em bejreka ä huëu jiokorina, bueítuk ím téhuam At oorek. 22 Tê lútüriapo ä noki jíkkajakäteko entok sime juka emou in nokäü yaakätek, em bejreka katemene bejreka hueenake entok jiokotne am yaanake jume jiokot enchi eetuanakeme. 23 Bueítuk ím Ángel huä emopat hueenake, huanäi jume ili joäram amorreom, heteom, ferezeom, cananeom, heveom entok jebuseom buíau enchi hueriunake, jume tokti ím tejalnakêhui. 24 Katê bem diosimneu kom müla chäü, katê am úttile júne,

katë bem kaa tüisi anëu júne mamáto. Al-la chërë, sìmëm tejalnake entok sime tétam bem yörehuem kottianake.

²⁵»Tëre juka Yahue Diosta nésauta yaariakäteko, Áapo éntok buähuamta entok bäam enchi makna, éntokne sime kökoata enchi úuhuänake. ²⁶Kaabe jámut hupülaka júnne em buiärapo toma jerejtilatunake kaa ára asuaka júnne; Ínapone yún taahuarim enchi jiápsituanake.

²⁷»Sime nacioonimpo em guókim cheptekäpo enchi bejreka katemene úttesi maujtuanake. Entok tepam jiokot chaynake éntokim enchi tötenninake. ²⁸Biichamne émpat bíttuanake, bueítuk jume ili joäram heveom, cananeom entok heteom, am yeu bébnakë béchïbo. ²⁹Kanne senu huásuktiapo émpat am yeu bébnake, juka buíata kaa bueka see päriasi ä tahuanakë béchïbo entok jume animaal yoyolim kara buktume emo bürurianake huanärim emou kuaktinake. ³⁰Lauláutine em bíchäpo am yeu bébnake, bürusi em ayüu tajti entok buíata enchi nüyeu tajti. ³¹Entokne em buíata yumäu tajti enchi yuktirianake Bahue Sikiripo naateka filisteom bahueu tajti, entok bueka see päriau naateka Bat-hue Eufrateesiu tajti. Bueítukne em mampo am toijnake jume áma jóakame, empo entok áma yeu am bébnake.

³²»Katë emo ámemak chatcha, bem diosimak júnne. ³³Em buíapom kaa jóanake, bueítukim kaa tühuata enchi yaatuanake enchim nee bejreka japtetuana entok bem diosim nésauta enchim am jooriaatuaka, entok enchi tēitituana».

Moisés entok jume yoiyöturim jum Sinaí kahuipo

24 ¹Yahue Dios Moiséstau ínel jiaahua: «Empo entok Aarón, Nadab entok Abiú, entok setenta Israelpo yoiyöturim, ím anëhuem, jámu. Tërem mékka taahua entokem tónommia japte; ²të Moisés áapola jiba ínou Yahue Diostau ruktina. Bempo entok kaa áman ruktina, ä pueblohua júne kaa ámak áman jámunake».

³Huanäi Moisés kom siika juka pueblotau nookak sìmëta juka Yahue Diosta nokakähui entok sime ä nésaurime, huanäi sime jü pueblohua nau ä yommiak ínel jíaka: «Sime juka Yahue Diosta nésauritatë yaana».

⁴Moisés entok sime juka Yahue Diosta noki jöjtek, huanäi yokoriapo ket-hueysu yejteka hupül altarta yáhuak

kahui nahuapo. Entok senu loseena tétam áma joiyak tü yaarim, huehuëpulam Israelta triibuta béchibo. ⁵Huanäi Israelta üusimpo jübua yoiyöturim áman bíttuak, jumëi éntok animaalim tattáhuame Diostau buissek entok beceerom yánti eehuame animaal mëhuaka entok táhuaka Diostau buijhuame Bénasi Yahue Diostahui. ⁶Moisés éntok násuk áman ímëi animaalim ójbota nüka huanäi taza buérempo ä oorek; entok altarta béppa násuk áman juka huatek huattiak.

⁷Libropo nokta áamak yétcharita éntok nüka huanäi pueblotau ä nookak, ímëi éntok ínel jiaahua: «Simeta juka Yahue Diosta nokakäute yaana, entokte ä nésau yaanake».

⁸Huanäi Moisés juka ójbota jítapo nüka pueblota béppa ä huattiak, ínel jíaka: «Íri jü ojbo ím noki enchimmak yechari juka Yahue Diosta enchimmak yaakähui iri nokta huämi».

⁹Huanäi Moisés entok Aarón, Nadab entok Abiú, entok setenta yoiyöturim Israelpo joome kahuiu jámuk; ¹⁰huanärim Israelta Dios bitchak. Ä guók bétuk entok jita belojkoka órekai zafiuro piisota Bénaka, tepa téhuekata Bénasi kalakoka. ¹¹Të kaa ä mamam jume Israelta üusim nénesahueme béppa toboktiak, kaa am suá báreka. Huanärim Diosta bitchak, jübuakamme éntokim jëka.

¹²Huanäi Yahue Dios Moiséstau ínel jiaahua: «Kahui ím anëhuë jikau jämu. Huanäre áman nee boobitcha, bueítukne téta tablam enchi makbaare entok juka majtiahuamta entok nésaurim ím amet jiojtekähui enchim majtia béchibo».

¹³Huanäi Moisés Josué ä sauleerotamak kíktek, Moisés éntok Diosta kahuiu jikat jámuk.

¹⁴Huanäi yoiyöturimneu ínel jiaahua: «Ímirem ítom boobitcha enchimneu ítom nótteu tajti. Aarón entok Hur enchimmak aane; jü jita obiachisi huentma jípureme, eläpo ámeu hueenake».

¹⁵Huanäi Moisés kahuiu jikau jámuk, namu éntok kauta páttiak. ¹⁶Huanäi jü Yahue Diosta looria Sinaí kauta béppa jimyoorek, namu éntok búsan taapo ä páttiak. Jum guoj búsan taahuata huei éntok Moisésta núnnuk namu násuku. ¹⁷Yahue Diosta belojkosi machiria ä looria taji yore lülütiamta Bénakay jum kahui chë mejikachiku, jume Israelta üusim bíchäpo.

¹⁸Huanäi Moisés namu násuk kibakeka kahuiu jámuk, entok cuarenta taahuarim entok cuarenta tukarim kaupoo aane.

Jume ofrendam tabernáaculotä béchïbo

25 ¹Yahue Dios Moiséstau nookak ínel jáka: ²«Israelta üusimmehuë nooka íno béchïbo ofrendam nünake: Síme huamë chikti bem jiápsipo ámet simlammechi én kaa úttiata jooriahuaka. ³Íri ajäria jü ofrenda ame bétana em nünakëhui:

- ooro, plaata entok cobre;
- ⁴ huii tehuélita, lilata, kutkosi sikirita, entok lino finota chiba boata;
- ⁵ mocho öra beehuam sikirisi yokarim entok beehua bää kaa at kikkimume chë fiinom, acaacia kuttam;
- ⁶ aceite oliivota, ái machiria béchïbo; perfuumem aceiteta béchïbo jítat entok jábemmet huattiä béchïbo Diosta tékilta am joonakë béchïbo entok jü incienso tülisi jubata béchïbo;
- ⁷ ónice téttam entok huate téta chë bejreme efodtam am joä béchïbo entok sacerdoote pektoraalichi.

⁸»Huanäi jume israeliitam hupü santuariota nee yaarianake éntokne enchim násuk jóanake. ⁹Inou enchi emou nee ä bittebonakë bénasi jü tabernáaculota ö santuariota jáchin em ä yaanakëhui entok síme juka áma ayukamta, jünële ä yaanake.

Jü arka Diosta jáchin ä huatiau nokakäu ä yaariari

¹⁰»Kéchem árkata yaanake acaacia kutapo, senu meetro entok guoj mamni áma mamni centiimetrom tébiakamta, entok baj taká áma bátani centiimetrom buekaapo, entok sesenta áma bátani centiimetrom jikattana. ¹¹Huanäre ooro ausulii ä chitonianake huajhuatana entok päkutana, aa béppa éntokë hupü korniisa orota aa chíkola yaanake. ¹²Kéche naiki ooro aniom ä yaarianake éntokë ä naiki ejkinampo am oore, guoyim senu chakäku guoyim entok senupo. ¹³Kutam áma huam em kibachanakë béchïbo acaacia kutapo am yáuhua ímëi éntokë ooro chitoniana. ¹⁴Jume kutam éntokë aniompo huam kibachanake árkata

chakäriampo árkata amëi hueria béchïbo. ¹⁵Jume kutam árkata aniompo tahuanake; katim áma yeu huiktunake. ¹⁶Árkapo éntokë juka leyta enchi ím maknakëhuë oore.

¹⁷»Chúkulë juka Ínomak áu tutütehuapo ái ä páttianau yaana ooro ausüliyi. Senu meetro áma guoj mamni áma mamni centiimetrota tébiakamta, entok baij taka áma bátani centiimetrota buekakamta. ¹⁸Kechë guoy ángelesim masakame keerubnim tí téhuakame oropo yáuhua martiommei tékipanuarime entok jum guoy chakäku ä yumäpo Ínomak áu tutütehuapo ái ä páttianau béppa. ¹⁹Huepül keerubintë yaanake hueepulam chakäku ä yumäpo Ínomak áu tutütehuapo ái ä páttianau ä chäkaripo béppa, akë am yaanake jume kerubiinim jum guoy chakäriam bem yumäpo. ²⁰Jume guoy kerubiinim éntok jume bem masam aa béppa teknake, jum Ínomak áu tutütehuapo ái ä páttianau bem másammei ä páttiaka; náu bicha pujbaka jum Ínomak áu tutütehuapo bichaka jume kerubiinim. ²¹Huanäre jum Ínomak áu tutütehuapo ái ä páttianau árkata béppe ä órenake. Jum árkapo éntokë juka leyta ím enchi maknakëhue órenake. ²²Jumüine enchi nankinake, éntokne emou noknake jum Ínomak áu tutütehuapo ái ä páttianau béppa, jume guoy kerubiinim násuku árkata leyta béppa órekame. Jumüi naateka símeta juka ím nésaurim enchi maknake jume Israelta úusim béchïbo.

Jü meesa paanim áma orë béchïbo Diosta bíchäpo

²³»Anëlë ket senu mesata yaanake acaacia kutapo naiki taka guoj mani áma guoy centiimetrota tébiakamta, guoy taka áma búsan centiimetrota buekaapo, entok baij taka áma bátani centiimetrota jíkkattana. ²⁴Huanäre ooro ausülii ä chitonianake entokë natechíkola ooro korniisata ä yaariana. ²⁵Kéchë molduura guoj búsan centiimetrota buekaapo jípuremta ä yaarianake molduuratat éntokë huepül ooro korniisata natechíkola at yaanake. ²⁶Kéchë naiki ooro aniom ä yaarianake imëre naiki ejkinampo órenake, ä naiki guókimpo. ²⁷Jume aniom molduurata bétukim órena kuttam áma kibachanakë béchïbo mesata hueria béchïbo. ²⁸Jume kuttam acaacia kutayë am yaanake huanäre ooro am chitoniana amëi mesata hueriana. ²⁹Kechë ä puraatom yaanake, ä kuchaaram, jaarram entok jume taza bueerem,

jumëriyem jita yaanake ofrendam bäakame at guötiahuayo; ooro tüisi jochiyë am yaanake. ³⁰Mesata béppa éntokë jume paanim ím anëpo ím bíchäpo óreme áma am óresimnake, jíbapo béchïbo áma am ayúnake béchïbo.

Jü kanteleero ooropo yaari

³¹»Entokë ket huepül kanteleero ooro ausüilita yaanake martiommei tékipanuaritunake. At ä yeyejnakëupo, ä täyohua, ä koopam, ä manzanam entok ä seehuam, huepülaisi jibam náu yaaritunake. ³²Huanäi at ä yejnakëupo búsan mam tébiam at yeu kannake, bajika senu chakäku bajika entok jum täbui chakäku. ³³Bajj koopam almendro sehuata bënaka senu chakäku, huepü manzaana entok huepü seehua; entok bajj koopam almendro sehuata bënaka jum senu mam tébiapo, huepü manzaana entok huepü seehua; anëli jum búsan mam tébiam kanteleeropo yeu katëpo; ³⁴jum kanteleerota násuku naiki koopam almendro sehuata bënaka, ä manzanahuam entok ä seehuam. ³⁵Jume ä guoy mam tébiam bétuku huepü manzaana órenake áapörükuchi, senu manzaana täbui ä guoy mam tébiam bétuku áapörükuchi, entok juchi senu manzaana jum guoy mam tébiam bétuku áapörükuchi, anëli jume búsan mam tébiam béchïbo, kanteleeropo yeu kateme. ³⁶Ä manzanahuam éntok jume ä mam tébiam huepülaisim yaarituanake, síme jumëi huepülaisi martiommei tékipanuarim, ooro ausüliyi. ³⁷Huanäre guoj búsan ili lámparam ä yaarianake, imërë tánake pujbau bicha am machirianakë béchïbo. ³⁸Ket jume ä tenaazahuam entok ä ili puraatohuam, ooro ausülitunake. ³⁹Treintaitres kilo ooro ausülipë ä yaanake, síme ímëi áamak huemmaki.

⁴⁰»Aachë suuhua huanäre kaupo em ä bíttuahuakä bënasi, ä yáuhua.

Jü carpa Diosta yörihuäpo behuammei yaari tabernáaculo ti téhuak

26 ¹»Tabernáaculotë yaanake guoj mamni kortiinam lino finopo tülisi jijik-riipo, kortiinamë huiii tehuélli, púrpurayi entok kujkoa sikiriyë, tülisi am yáuhua. Entok jume kerubiinim újyoliisi ámet jiika. ²Síme jume guoj mamni kortiina hueepulakam jiba bënna jünakteritam jípunake:

Senu loceena meetrom entok naiki taka áma guoj mamni centiimetrom sánkom jípuna, senu meetroota áma naiki taka centiimetrom éntok buekäpo jípunake. ³Ímëi mamni kortiinamë náu chaiya hupülam teebem yaa béchïbo, sep éntokë juchi mamnim náu chaiya juchi senu kortiinam tebem yaa béchïbo. ⁴Huanäre jum kortiinam bát huëpo mayoachi bát náu chaaripo amëi chochöilahuamë tehuélim yáuhua síme ä tébiapo; keché anëli ä yaanake jum kortiinam guosa huëpo náu chaarimpo. ⁵Guoy taka áma guoj mamni amëi chochölahuäu béchïbo yaanake kortiina bát huëpo, entok juchi guoy taka áma guoj mamni amëi chochölahuäu béchïbo yaanake jum guosa huëpo náu chaarimpo jum kortiinam mayoachi; jume amëi chochöilahuame nahuim pujbana. ⁶Kéché guoy taka áma guoj mamni ganchom oropo yaarim yaanake, kortiinam áma náu chäka tahuanakë béchïbo, huanäi senu tabernáaculo áu yaatunake.

⁷»Kechë kortiinam kabara boapo yaanake tabernáaculota béppa am órenakë béchïbo, amëi ä pttiatunakë béchïbo guoj mamni áma hupüla kortiinamë yáanake. ⁸Jume kortiinam tébiapom guoj mamni áma baj meetrom áma naiki taka centiimetrom jípunake, senu metro áma naiki taka centiimetrom buekatam jípunake; hupül junaktehuamta jiba jípunake simetaka jume guoj mamni áma hupüla kortiinam. ⁹Huanäre mamni kortiinam náu chaanake hupüla tebem yaa béchïbo jume búsan kortiinam éntok ket nau chaanake; huanäre jume kortiinam búsaniku huéeme tabernáaculota pujba bétana am tottiana. ¹⁰Huanäre guoy taka áma guoj mamni amëi chochöilahuau béchïbo yaanake kortiinam mayoachi, náu am chäkäpo, entok guoy taka áma guoj mamni amëi chochöilahuä béchïbo jum kortiinam guosa huëpo náu chäkäpo. ¹¹Júnële ket guoy taka áma guoj mamni ganchom broncepo yaarim yáuhua, jumëre jume amëi chochöilahuäupo huam kibachanake; huanäre náu am chäkäpo náu am chöilanake hupülaisi ä tahuanakë béchïbo. ¹²Jume kortiinam Diosta jóapo násuk yeu békame, tabernáaculota ama bétanam chaanake. ¹³Guoy taka áma búسانی centiimetrotta jípureka hupü chakäku, entok juchi guoy taka áma búسانی centiimetrotta jípureka jum senu chakäku, buëituk Diosta jóapo kortiinam tébiapo yeu békame,

tabernáaculota chakäku béppam, chaanake nahuit chakäku. ¹⁴Kechë juka Diosta jóapo huepü béppa ára patpáttiahumta yaanake mocho öram behuapo sikirisi yokarita, entok huepü béppa áí ä patpáttiahumta beehua chë áma türik baa kaa at kikkimumta.

¹⁵»Huanäre tabernáaculota béchïbo tabla lulútulayim yaanake acaacia kutapo. ¹⁶Huepül tabla tébiapo naiki meetrom áma baj taká centiimetrotam jïpunake, entok baj taká áma bátani centiimetrotam buekaapo. ¹⁷Huepül tabla guoy espiigam áma ä kibachanakëuta jïpunake náu am chaa béchïbo. Jünële am yaanake sime jume tabla tabernáaculota attiam. ¹⁸Tabernáaculota tablamë yaanake buan; senu taka tablam, suuriu bicha chakäku. ¹⁹Entok guoy taka ame béppa jojjohuamë yaanake platapo jume senu takaata tablam bétuku; guoy tablam ame béppa jojjohuamë, huepü tablata béchïbo ä guoy espiigam béchïbo. ²⁰Tabernáaculota biasi norte bétana, senu taka tablam; ²¹entok jume ä guoy taka ame béppa jojjoahuame platapo; guoy ame béppa jojjoahuame huepü tablata bétuku, entok guoy ame béppa jojjoahua täbui tablata bétuku. ²²Tabernáaculota ama bétana, täata áman huechë bétana éntokë búsan tablam yaanake. ²³Kéchë guoy tablam yaanake tabernáaculota ejkinam béchïbo jum ama bétana; ²⁴jumëi bétuk naateka náu chaanake, anëli këtchi jikat bétanam náu chaanake huepü anioyi guoy ejkinam béchïbo; anëli tektunake jume huate guoyimmaki; guoy ejkinam béchïbo. ²⁵Huanäi guoj naiki tablamtunakemme, bem ame béppa jojjoahuammak platapo yaarim, guoj mamni áma búsan áma jimyoyorëhui; guoy áma jimyoyorëhui huepü tabla bétuku, guoy áma jimyoyorëhui senu tabla bétuku.

²⁶»Kéchë mamni travesañom acaacia kutapo yaanake, jume tablam senu chakäria bétana tabernáaculota béchïbo. ²⁷Entok mamni travesañom tabernáaculota tablam huannäbo bia béchïbo, entok juchi mamni travesañon tabernáaculota tablam áma bia béchïbo, täata áman huechë bétana. ²⁸Jü travesaño násuk huéeme tablam násuk yeu hueenake, jum tabernáaculota mayoat naateka entok jü senu ä mayóau tajti. ²⁹Huanäre oroi jume tablam chitonianake, éntokë ooro aniom yaanake travesañom áma huam kibacha béchïbo; kechë jume travesañom oroi chitonianake.

³⁰»Huanäre juka tabernáaculota toboktianake buére kaupo emo ä bíttuahuaq Bénasi.

³¹»Keché hupü velota yaanake sanko tehuéliyí, púrpurayi, sikiliyí entok lino finoi jijjoariyí; jijik-riyí tepa uiyorisi tuttülisi, guoy keerubinim at jiiika. ³²Huanäre naiki pojtemmet acaacia kutapo yaarimmet ä chaanake. Jume pojtemmet oroi chitonia huanäre bem naiki ame béppa am jójohuau platapo yaarii béppa, am órena. ³³Huanäre juka velota ooro ganchommet chaanake, entok juka velota huaijhua juka arka tejtimooniota áma kibachanake. Huanäi huári velo jum Diosta yörihuäpo entok jum ché Diosta yörihuäpo ä naikimtena.

³⁴»Juka propiciatoorioté arka tejtimooniota béppa ä órena jum ché Diosta yörihuäpo. ³⁵Huanäre juka mesata velota päkutana ä órena, juka kanteleerota mesata pujbapo tabernáaculota suurihui; huanäre mesata norteu bicha órenake.

³⁶»Tabernáaculo puertata béchibe hupül kortiinate yaanake sanko tehuéliyí, púrpurayi, carmesíyí entok lino finoyi tepa tüli uiyorisi jijik-rita, jabe tua árahuemta ä yaalä Bénasi. ³⁷Huanäre kortiinam béchibo pojtem acaacia kutapo yaanake, jümère oroi ä chitonianake, huanäre jume kortiinam ooro ganchommet chaanake. Kéché jume pojtem béchibo, mamni áma am jímyorenakëu broncepto yaanake.

Jü altar broncepto yaari

27 ¹»Keché altarta yaanake acaacia kutapo guoy meetro senu taka áma guoj mamni centiimetrom tébiapo jípuremta, entok guoy meetro senu taka áma guoj mamni centiimetrom buekaapo jípuremta; kuagraaotunake jú altar, jikat bicha entok senu meetro guoy taka centiimetrom jípunake. ²Keché aahuam yaanake jum ä naiki ejkinampo, jume aahuam entok jú altar ámak hupülaitunake. Huanäre bronpei ä bitiana. ³Keché jita jume náposam áma tottohuame yáuhua, jume ä palaahuam, jume ä taza buerem, jume garfiom (tenedorim) huakajta béchibo entok jume ä obaleerom, síme imère broncepto yaanake. ⁴Huanäre rejiillam broncepto ä yaariana entok naiki aniom broncem at órena jum ä naiki ejkinampo. ⁵Huanäre koräita

huaijhua altarta, bétuku ä órena. Huanäi jü rejiilla altaariu násuk tajti yumanake. ⁶Kechë altarta béchibo travesañom yaanake acaacia kutapo, jumërë broncei chitonianake. ⁷Jume travesañom aniompo huämim kibachatunake, huamëi travesañom entok ä guoy chakäkunim órena ä hueriahuayo. ⁸Juka altarta guojjoyikë yaanake tablammeyi. Kaupo enchi ä bíttuahuakä Bénasi, jünële ä yaanake.

Jü tabernáaculota tebat

⁹»Jünëli kétchi tabernáaculota tebattë yaanake. Suurihuii jü tebat kortiinam lino finoi jijik-ri jípunake, guoy taka áma búsan meetrom tébiapom jípunake senu chakäku. ¹⁰Senu taka pojtem kutti jäbuekammet chaanake entok senu taka ámet am jímyorenakëpo broncepo yaarim. Kortiinamë ganchom entok aniom platapo yaarimmet am chaanake. ¹¹Jume kortiinam norte chakäku bétana huéeme yáuhua kétchi sur chakäku bétana huéeme bénom: guoy taka áma búsan meetromim jípunake tébiapo, senu taka pojtemmechim entok áma am jímyoyöreu béppa broncei yaarimpo chaanake. Jume ganchom entok aniom platapo yaarimmet jume kortiinam chaiya. ¹²Jü tebatta bueka, täata áman huechë bétana hueme, jume kortiinam senu taka áma bajj meetromim jípunake, guoj mamni pojtemmechim guoj mamni ámet jímyoyorehuaumechim jäbuaripo órenake. ¹³Jum tebatta buekaapo täata yeu huë bétana, senu taka áma bajj meetrom ayúnake. ¹⁴Jü kortiina áman kikkimuhuäpo chakäku búsan meetrom áma naiki taka áma guoj mamni centiimetrom tébiapo jípunake, bajj pojtemmechim órenake entok bajj ame béppa am jímyorenakëu jäbuarime. ¹⁵Jü kortiina mikötana huéeme búsan meetro áma naiki taka áma guoj mamni centiimetrom tébiapo ket jípunake éntokim bajj pojtemmet chaanake éntokim ámet jímyoyorehuaumet jäbuaritunake.

¹⁶»Tebat puertata béchibo, kortiina bátani meetrom áma guoy taká centiimetrom tébiata jípureme yaanake. Lino finoye chë tülisi ä jiiikaka ä yáuhua, jüri tehuéli tülükuye ä jiiika, púrpurayi entok carmesíyi. Naiki pojtmmechë ä órena, hueepulam kutti jäbuarim bem jímyoyorëpo. ¹⁷Sime jume pojtem tebatta chíkola aniom entok ganchom platapo yaarim jípunake, entok ámet jímyoyorehuaumet broncepo yaarim. ¹⁸Jü tebat guoy taka áma búsan meetrota tébiata jípunake, entok senu taka áma bajj

meetrotta buekaapo, entok jikattana kortiinam guoy meetro áma senu taka áma guoj mamni centiimetrom jípunake, lino finopo yaarim. Jume pojtem ámet jímyoyorehuaumet broncepo yaarim.

¹⁹»Sime jume tabernáaculopo ái jita jojoohuame síme jü ä serviiciopo, síme jume estakahuam, entok síme jume tebatta estaakam, broncepom yaaritunake.

Aceite lámparam béchibo

²⁰»Huanäre jume Israelta üusim saunake aceite oliiva popomri ausülita emou am nüpana béchibo machiriata béchibo, lámparam jiba beeteme jipü béchibo. ²¹Jume lámparam jum tabernáaculo náu emo totoijhuäpo órena, velo pákutana jü arka tejtimonioota bíchäpo órekame. Aarón entok ä üusihuam tülisim am órenake Yahue Diosta bíchäpo. Síme taapo entok síme tukarit lámparam betinake jíbapo béchibo, ìri ley jíbapo béchibotunake Israelta üusim entok ámet yeu kat-riamë béchibo.

Jume sacerdotem suppem

28¹»Aarón em sailatë núnütebo entok ä üusim áamaki, Israelta üusim násuku ím am sacerdotemtunakë béchibo: Nadabta, Abiúta, Eleazarta entok Itamarta jume Aarónta üusim. ²Supem yörisi machimë Aarón em saila béchibë yáuhua chë tülim entok ujjorisi am bittunakë béchibo. ³Entok émpo síme jume jíápsipo jümeerita jípuremmeu noknake, jume jüneeri espíritui ím tápunialatukähui, Aarónta supehuam am yaanakë béchibo, ä jünakiachitunakë béchibo ím sacerdotepo im yeu púaläpo. ⁴Jume supehuam bem yaanakëu ímërimme: jü pectoral [táhuíta pappattiamé], jü efod, jü manto, jü tunica jita at yaarita, jü miitra [mokösia benna] entok jü buere huikosa. Aarónta béchibem, buan, am yáuhua jume supehuam yörisi maachim entok ä üusihuam béchibo, akë am nüname im sacerdotemtunake béchibo. ⁵Oropo, tehuélipo, púrpurapo, kujkosi sikiripo entok linopo am yaanake.

Jü Efod

⁶»Huanärem juka efodta oropo, tehuélipo, púrpurapo, carmesípo entok lino finopo yáuhua ujjorisi tüлита. ⁷Bem jenompo ili sánko huitaläitam jípunake, júnëlim nau

chaanake. ⁸Jü buére huikosa efodta béppa órenakeme, ujjorisi tülisi yaatuanake: oropo, tehuélipo, púrpurapo, carmesípo entok lino kubbítariipo yaaritunake.

⁹»Guoy téta onicemë núnake, huanäre sisíguókimmey amet am jiojtenake jume Israelta üusim téhuam: ¹⁰búsan bem téhuam huepü tétapo entok jume huate búsan téhuam täbui tétachi, jáchin bem am yeu tómtékäpo huämi. ¹¹Ímëi téhuamë jiojte jume guoy tétammechi jabe ujjoli tétam juka sello tékilta ä jojoä bénasi. Chúkula jume tétam markopo oroi yaarimmet oore. ¹²Huanäre jume guoy tétam efodta genoleeromet órena, Israelta üusimmeu ä huaatinakë béchïbo. Huanäi Aarón bem téhuam hueriana Yahue Diosta bíchäpo ä guoy jenommechi Israeltau ä huaatinakë béchïbo. ¹³Jume ame béppa jojjoahuamë markom oropë am yáuhua, ¹⁴chúkulë guoy huüi ooro ausülimë náu kubiá huanäre markota jojjoahuäpo am chaiya, jum efodta jenom béppa.

Pectoralta jáchin yaanakëhui

¹⁵»Junëlë ket ä yaanake juka pektoral yäurata bibittebomta tepa újjolik. Eläpo efodtamak tülisi náu úttituna: oropo, tehuélipo, púrpurapo, karmesípo entok lino fino jijik-riipo. ¹⁶Kuagrautunake entok tottiaritunake, senu taka áma baj centiimetrom jípunake jum guoy chakäku. ¹⁷Jü pektoraltachë naikisi tebe huiisi ujjolim at kiima. Jü tebe huiisi bát hueme huepü téta sárdica sikilita, huepü topaacio sahuallita entok huepü carbunclo sialita. ¹⁸Jü tebe huiisi guosa, huëpo ejmeralda siaali, huepü zafiro tehuéli entok huepü diamante tósalisi belojo. ¹⁹Jü tebe huiisi bajiku huëpo, huepü jacinto naranjaado, huepü ágata sikili entok huepü amatista púrpura. ²⁰Jum tebe huiisi naikiku huëpo huepü beriilo tehuéli entok siaali, huepü ónice chukuli entok huepü jaspe siaali. Sime ímëi tétam marko oropo yaarit joonake. ²¹Huepül téta jume guoj mamni áma guoy Israelta üusimpo huepulaik bétana noknake entok jü téhua juka tribu bétana nokame sellota bénasë at yaana.

²²»Pectoralta efodtau sumä béchïbo, huüi huiköparime yaalataka jípunake ooro ausüliyi. ²³Kéchë pektoralta béchïbo guoy ooro aniom yaanake entok jumëre jum guoy

pektoralta mayoat órenake. ²⁴Huanäre huüi orom jume guoy aniompo sumanake jume guoy pektoralta mayoammechi. ²⁵Kéchë jume huate huüi mayoamë summa jum marko ooroï yaarimpo, efodta jenoleerompo pujbapo. ²⁶Kechë guoy aniom oropo yaanake, jumëre pektoraltat guoy mayoammet órenake, ä moyoachë am órenake efodta naapo huaijhuatana. ²⁷Juchë guoy aniom oropo yaanake, efodta pujbapë am órenake jenoleerom bëtuku, jïik-rita naapo efodta buere huikosapo. ²⁸Huanäre juka pektoralta náu chaanä aniompo huämi efodta aniompo huüi tehuéliyi. Anëli buere huikosata béppa, ä órenake juka pektoralta entok efodta kutti náu ä chaanä béchïbo.

²⁹»Huanäi jü Aarón jume Israelta üusi téhuam hueriana jum pektoral yäurata bibíttebohuamtachi ä jiápsi béppa, jum santuariou yörisi machiku ä kibakeyo, Yahue Diosta jiba ä pueblotau huaatinakë béchïbo Aarónta pectoralmak ä bíchäpo ä kibakeyo. ³⁰Huanäre pektoralpo yäurata bibittehuäpo juka Urím entok Tumimta órenake, Aarónta jiápsi béppa am órenakë béchïbo entok jiba am hueriana juka yäura bittebohuamta Israelta üusim ä jiápsi béppa Yahue Diosta bíchäpo.

Huate suppem jume sacerdotem béchïbo

³¹»Jü manto efodtamak huemtë yáuhua huepülaisi bittumta sánko tehuéliyi, ³²huanäi ä násuk entok jikat bétana étaporita jípunake, ïri éntok mayoata jípunake aa chíkola kutti jijik-rita sánkom, kutänat órekame bénasi, kaa ä siutinakë béchïbo. ³³Granaadamë yáuhua huüi tehuélipo, sánko púrpurapo entok sánko sikiripo, huanäre ili campanam oropo yaarim éntok ame násuk órenake. ³⁴Huepül ili campana oropo yaarita entok huepül granaadata entok senu ili campanata oropo yaarita entok senu granaadata síme manto mayoatachi. ³⁵Huanäi Aarónta béppa jü manto órenake Diosta bíchäpo tékilta ä joayo, ä jáhui entok jikkajitunake santuariopo ä kibakeko Yahue Diosta bíchäpo entok yeu ä siiko, kaa ä múknakë béchïbo.

³⁶»Kechë plakata oro ausülipo yaanake, huepü sellotukä bénasë ikäi nókte at jïojte, YAHUE DIOSTA BÉCHÏBO SANTO. ³⁷Huanäre huüi tehuéliyi ä sumanake kutti ä

tahuanakë béchïbo, huanäi mitrata béppa órenake; mitrata [mokösia benna] pujba bétana órenake. ³⁸Huanäi Aarónta koba mejëriat béppa ä órena, huanäi Aarón am huerianake jume bem kaa tü yaarim jum síme santosi jojoohuäpo, bueituk jume Israelta üusim Diostau bicha bem buijlähui síme bem ofrendam santompo; entok jiba ä koba mejëriat órenake, Yahue Diosta bíchäpo tühuata am téunakë béchïbo.

³⁹»Huanäre senu tunikata linopo yaarita jijiknake, éntokë huepü mitrata linopo [mokösia benna] yaaritë yaanake. Kechë buére huikosa entok tülisi huüi yokarimmeyi jijjoarita jabe tülisi ára ä joamta Bénasi ä yaana.

⁴⁰»Entok Aarónta üusim béchïbë ket tunikam yaanake, éntokë ket buére huikosam am yaarianake, entok guorrom am yörinakë béchïbo entok tülisi am bittunakë béchïbo.

⁴¹Amëi éntokë em saila Aarónta sankotuanake entok ä üusim áamaki. Éntokë aceiteta amet huattianake huanäre Diosta mampo am toijnake. Éntokë santosi am yaanake ím am sacerdotetunakë béchïbo. ⁴²Huanäre tosä buajim linopo am yaariana bem takahua am pattianakë béchïbo; huikojpo naateka bem machammeu tajti. ⁴³Aarónta entok ä üusim béppam órenake bueituk tabernáaculou am kibaknakeyo jum bem náu emo totojäpo entok ket altariu bem rukteyo santuariopo nésauta yaa báreka. Bueituk kaa juka kaa tühuata bem huerianakëhui entok bem kaa kokkonakë béchïbo. İri ley Aarónta entok ä üusim béchïbo jíbapo béchïbotunake.

Aarón entok ä üusihum Diosta mampo joähuähui

29 ¹»Íkäre yaanake im mampo am joä béchïbo, ím am sacerdotemtunakë béchïbo: Huepü beceerotë nüye huakasim násuku entok guoy mocho öram kaita kaa tühuata amet bittume; ²entok paanim kaa levaduukurakame entok paanim betalaim kaa levaduukurakame aceitei kit-tiarimmey entok paanim tekolayim kaa levaduukurakame aceiteta ámet huittiarita; tirijko chë türikui am yaanake. ³Huanäre ili canajtapo am órenake, jum ili canajtapo éntokë ínou am buijnake, beceerotamak entok jume guoy mocho örammaki.

⁴»Huanäre Aarónta entok ä üusihum tabernáaculou emo náu totoijhuä puertau am hueriana, huanäre bäammei am

baksiana. ⁵Huanäre sánkota nüka Aaróna tunikai sánkotua, jü manto efodtayi, entok ä juka efodta entok juka pektoralta, huanäre ä sumanake juka efodta huikosaayi tülisi yaariyi.

⁶Entokë ä koba béppa juka miitrata órenake, jü miitrata béppa éntok juka plaka [diadema] santota. ⁷Sep éntok im mampo am joä béchïbo aceitetë nünake, huanäre ä koba béppa ä guötianake entok ínëli im mampo am joanake.

⁸Huanäre jume ä üusihum áman ruktituanake éntokë túnícammei am sánkotuanake. ⁹Aaróna entok ä üusihumä juka huikosata amet sumanake, éntokë juka miitrata [mokösia benna] amet órenake. Ínële juka sacerdoocio yáurata am maknake, éntok ame béchïbo huepü ley jíbapo béchïbotunake. Ínële im mampo am joanake Aarón entok ä üusim.

¹⁰»Chúkulë juka beceerota tabernáaculo emo náu totoijhäu kikkimuhuäpo ä huerianake, Aarón entok ä üusihum éntok bem mamam beceerota koba béppa órenake. ¹¹Huanäre juka beceerota mënake Yahue Diosta bíchäpo, jum tabernáaculou kikkimuhuäpo jum bem emo náu totoijhuäpo. ¹²Juka beceerota ojbo éntokë nünake entok altarta aahuam béppa em sutui at ä órenake, juka huate ojбота éntokë altarta guókpo chibela ä guötianake. ¹³Jume siihum ahuiariata, jeemam ketchi senu rebbeyim entok jume sikipuriamë, juka áhuiariata bem amëi páttiaritë am úuhuariaka, jum altarpé am táiya. ¹⁴Të juka beceerota huaakas, entok juka ä behuata entok juka ä buítata, campamento päkutane ä tánake bueítuk Diosta bejri béchïbo ofrenda.

¹⁵»Anële ket guoy mocho örampo huepulak áma nünake, huanäi Aarón entok ä üusihum bem mámam jü mocho öraata koba béppa órenake. ¹⁶Huanäre juka mocho öraata mënake, ä ojboi éntokë altarta béppa aa chíkola ä huattiana. ¹⁷Juka mocho öraate rerebeisi chuktianake, sihum éntokë baksianake entok jume ä guókkim. Huanäre rerebeim béppa am órena entok ä koba béppa. ¹⁸Huanäre síme juka mocho öraata altarta béppa ä tánake. Íri ofrenda tokti tattáhuame tülisi jubame Yahue Diosta béchïbo, íri ofrenda tokti táhuame Yahue Diosta béchïbo.

¹⁹»Sepë juka senu mocho öraata nünake, huanäi Aarón entok ä üusihum bem mamam jü mocho öraata koba béppa órenake. ²⁰Huanäre juka mocho öraata mënake entok ä

ojbo nünake, huanäre Aaróna naka bátatana mayoat bétuk béppa ä órenake, ä üusihuam naka mayoat bétuk béppa kétéchi, jume bem mamam bátatana jum bem sutu buëuruchi béppa kétéchi, entok bem guókim bátatana jum sutu buëuruchi kétéchi. Huanäre juka ojbo békamta altarta béppa aa chíkola ä huattiana. ²¹Jü ojbo altarta béppa órekamtayi entok jü aceite Diosta mamampo emo toijhuamtaye, Aaróna béppa, ä sánkohuam béppa, ä üusihuam béppa, entok jumëi sánkom áttiammechi béppa huattiana; áapo entok santosi [Diosta béchíbo yeu púari] yaanake, entok ä sánkohuam, entok ä üusihuam, entok bem üusi sánkohuam áamaki.

²²»Chúkula éntokë juka mocho öraata ahuiria entok juka buasiatë nünake, entok juka ahuriata sihuam páttialähui, entok jume jeemam senu rebbei ahuriata, entok jume guoy sikipuriam, entok jü ahuria ame béppa órekame, entok ä macha batatana; buëituk mocho öra Diosta mamampo jábeta toij béchíbo. ²³Ket hupü tortam paanim buëurum, entok senu tortam paanim aceitei kittiarim, entok hupü pan beerayim jum ili kanajtapo jume paanim kaa levaduakame Yahue Diosta bíchäpo. ²⁴Huanäre simeta Aaróna mampo órenake, entok ä üusim mampo; huanäre ä yoyoonake ofrenda yoyoahuamta Bénasi Yahue Diosta bíchäpo.

²⁵Chúkula éntokë bem mamampo ä nünake huanäre altarpö am tánake, juka animaalta táhuäpo béppa. İri tülisi juuba Yahue Diosta bíchäpo, ofrenda táhuame ä úttil béchíbo juka Yahue Diosta. ²⁶Juka mocho öra táhuitë nünake Diosta mampo jábeta toijhuamta bétana nokamte, juka Aaróna áttiakauta, huanäre ä yoyoona ofrenda yoyooripo Bénasi Yahue Diosta bíchäpo; huanäi empo ä áttianake.

²⁷»Juka táhui ofrenda yoyooritë sékana órena, entok jü matcha ofrendapo jikau tóboktiahuakame, jü yoyoorihuakame entok jü jikau tóboktiahuakame juka mocho öraa Diosta mampo jábeta toijhuamta bétana nokamta Aaróna entok ä üusim áttiakähui. ²⁸Aaróna entok ä üusihuam béchíbo jíbp béchíbo leytunake entok Israelta üusim béchíbo, buëituk ofrenda jikau tóboktiari; ofrenda tóboktiaritunake Israelta üusim bétana bem animaal mëhuaka entok táhuaka Diostau buijhuame yánti éehuame, bempörim áttia ofrenda Yahue Diosta bíchäpo jikau tóboktiari.

29»Jume súpé santom, Aarónta áttiakähui, bem üusim béchibotunakemme aa sauku, bem amet aceiteta huáttianaké béchibo, entok amet Diosta mampo bem tojnaké béchibo. 30 Guoj búsan taahuapo am supenake jü ä üusihua ä sacerdoote tekiapo tahuakame, júnakoy tabernáaculo áma náu emo totoijhuäpo ä yepsako áma nésauta ä yaanaké béchibo jum santuariou yörisi machiku.

31»Huanäre juka mocho öora Diosta mampo emo toijhuamta bétana nokhuamtë nünake, huanäre ä huakajta baknake jum santuariou yörisi machiku. 32 Aarón entok ä üusihua juka mocho örata buänake, entok jume paanim ili canajtapo órenakeme, jum tabernáaculo emo náu totoijhuä kikkimuhuäpo. 33 Huanärim huamëi jitam buäna bem amëi jiookoriturimmeyi, bem mamam tápunia béchibo Diosta mampo am toj béchibo. Bempo jiba am buänake kaabe éntoko, bueitukim yörisi maachi. 34 Juka huakajta Diosta mampo emo toijhuamta yoko tajti yeu bëko entok jume paanim, juka yeu bëkamtem tánake. Kara buätunake, bueituk yörisi maachi.

35»Junëlë, buan, am yaanake Aarónta entok ä üusihua, sëmepë ím enchi ím ä sauhuekäpo ámani. Guoj búsan taahuarimpë Diosta mamampo am joanake. 36 Entokë chikti taahuarimpo huepü beceerota Señortau buisse animaal mëhuaka entok táhuaka Diostau buijhuame, em kaa tü yaarimmet em jiookoritunaké béchibo. Altartë tüte animaal mëhuaka entok táhuaka Diostau buijhuame Diosta bejrita béchibo aa béppa enchi áma buijnaké béchibo, aceiteta éntokë aa béppa guötianake Diosta mampo am toijtunaké béchibo. 37 Chikti taapo guoj búsan taahuarimpë altarta tütenake éntokë Diosta mampo ä tojja. Chúkula entok jü altar tokti santosi yaatunake, huanäi sime jü at jalojtekä santosi yaatunake.

Jume ofrendam chikti taapo huéme

38»Íkäre altarta béppa ínou buijnake: guoy kabaram senu huasuktiakamta jibba, chikti taapo: 39 huepü kabaratë két-hueytana áma ínou buijnake juka senu kabarata éntok kupteyo. 40 Huepül kabarata béchibo, guoy kilo harinata tepa jochisi tutujrita Au buisse, senu liitro aceite

oliivamak náu kütiarita tutujrita éntokë senu liitro vinota ofreendapo au buisse. ⁴¹Juka senu kabarata éntokë kupteu bicha ínou buijnake, ofreenda kethuey huentá bénasë ä yaanake. Ofreenda hariinammaki entok vinomaki, ofreenda tattáhuame tülisi jubame Yahue Diosta türëhui.

⁴²»Íri ájariatunake jü ofrenda tattáhuame jiba jume enchimmet yeu kat-riam äbo kateme béchïbo, enchim emo náu totojäpo, Yahue Diosta bíchápo, jumüite ito nau toijnake éntokne enchimneu noknake. ⁴³Jumuïne Israelta üusimmak íno náu toijnake; jüri éntok santosi yaatunake ím looriammaki. ⁴⁴Huanäine juka tabernáaculota áma emo náu totoijhuamta entok juka altarta santosi yaanake, kétne yeu am púala Aarónta entok jume ä üusihuam ím am sacerdotemtunakë béchïbo. ⁴⁵Huanäine Israelta üusim násuk jóanake éntokne bem Diostunake. ⁴⁶Huanärim jüneenake bueítuk Nee Yahue Diostukähui bem Dios. Jü Egipto buiärapo am yeu huíkekame ame násuk joa béchïbo. Ínapo Yahue Dios bem Dios.

Jü altar inciensota tattáhuäpo

30 ¹»Kechë ä yaanake senu altar inciensota áma tá béchïbo; acaacia kútape ä yaanake. ²Kuagrautunake, guoy taka áma búsan centiimetrom jípunake tébiapo entok buekaapo, ä mejikat-ria entok naiki taka guoj mamni áma guoy centiimetromtunake, jume ä aahuam entok altartamak náu chána. ³Huanäre oro ausülii ä bitiana, aa béppa huentá, jume chakäriam entok jume ä aahuam huëpo chíkola; corniisatë ket ä yaarianake oropo ä chíkola. ⁴Kéchë ä yaarianake guoy aniom oropo yaarim corniisata bétuku, ä guoy ejkinampo ä guoy chakäriampo, jume kuttam áma huam kibachä béchïbo ámey am hueria béchïbo. ⁵Jume kuttam acaacia kuttamë yaana, huanäre oroi am bitianake. ⁶Huanäre velota pujbapo arka tejtimooniota katekäpo naapo ä órenake, propiciatoriota pujbapo arka tejtimooniota béppa órekame, jumüine enchi nankinake.

⁷»Huanäi Aarón incienso tülisi jubak tánake altarta béppa; chikti két-hueisu lámparam ä tüteyo ä tánake.

⁸Aarónta lámparam jum tukaapo ä táyo, juka inciensota

tánake. Jume äbo kateme inciensotam tápo yumála jibba Yahue Diosta bíchäpo. ⁹Katë täbui inciensota áma Diostau buijnake, ofrenda táríta júnne, báchia ofreendata júnne; ofreenda vino götiata júnne.

¹⁰»Huanäi Aarón séjtu huásuktiapo tua tütenake altarta, aahuam béppa ä bentiaanake juka ojbo animaal mëhuaka entok táhuaka Yahue Diostau buijhuamta juka pueblota kaa tü yaarim jiookorihuamta jajam béchïbo. Huásuktiapo huepülaisi ïri altarta béppa yaanake jü animaal mëhuaka entok táhuaka Yahue Diostau buijhuame kaa tü yaarim jiookorihuame jajam béchïbo bem yeu kat-riam béchïbo; Yahue Diostau yörisi maachi».

Jü tomii buttiahuamtä béchïbo

¹¹Ketchi Yahue Dios Moiséstau nookak, ínel áu jáaka:

¹²«Jume Israelta üusim naikiakätekë jáchin em am näikiakäpo ámani, hueepulakam Yahue Diosta ä maknake juka béjhuata bem jiápsi búttiahuakamtä béchïbo, enchi am näikiako, kaa mukiam ámet ayúnakë béchïbo enchi am naikiako. ¹³Íkái bejtuana síme huä näikiahuakame; meelia siclo platata, ïri betteria yéchari tiöpota béchïbo. (Ïri siclo éntok senu taka geeram tiame. Jü meelia siclo Yahue Diosta ofrendatunake). ¹⁴Sime jume näikiahuakame, senu taka huásuktiriam jikachi, juka ofreendatam Yahue Diosta maknake. ¹⁵Jü riko júnne meelia siclo platata béppa makpo yumála, jü poloobe júnne meelia siclota bétuku, júnakoy ofreenda Yahue Diosta makakätekem kaa tü yaarim bétana jiookoritunake béchïbo. ¹⁶Huanäre Israelta üusim bétana juka tómita bem ái jinëuhuakamta nüna, huanäre tabernáaculo emo náu totoijhuäpo nésauta áma jojoohuäpo ä maknake; júnel béchïbo Yahue Dios ä bíchäpo ä jípunake jume Israelta üusimmeu ä huaatinakë béchïbo, ä makakähui juka bem jiápsi jinëukäuta béchïbo».

Jume mamam áma babaksiahuäpo broncepto yaari

¹⁷Yahue Dios Moiséstau, ínel jiaahua: ¹⁸«Kéchë mamam áma babaksiahuäpo broncepto yaanake, áma ä yejnakëu ket broncetunake, áma emo baksianakë béchïbo. Huanäre tabernáaculo áma emo náu totoijhuäpo entok altarta násukë

ä örenake, huanäre bäammei ä tápunianake. ¹⁹Bueituk huämirim Aarón entok ä üusihuam emo baksiana jume mammam entok jume guókkim. ²⁰Tabernáaculo emo náu totoijhuäpo bem kimuko, bäammeyim emo baksianake, ¡bem kaa kokkonakë béchïbo! Entok altartau ruktekäteko tékilta áma bem joaayo, juka ofreenda tattáhuamta Yahue Diostau bem buisëko, ²¹bem mammam entok bem guókímim baksianake, kaa bem kokkonakë béchïbo. Ìri jíbapo béchïbo leytunake bem ámet yeu kat-riame béchïbo entok ímëi yeu kat-riame béchïbo».

Jü aceite jábemmet huat-huattiahuäme entok jü incienso

²²Yahue Dios juchi Moiséstau nookak, ínel jíaka: ²³«Empë am yeu púuhua jume juya chë musäla juubam: —búsan kilo mirrata juka chë áma türik; baj kilo canelata chë musälasi jubata; entok baj kilo sanna musäla jubata; ²⁴búsan kilo caaciata— jáchin jünakterim tiöpota bétana ä yechari bénasi, entok naiki liitrom aceite oliivata. ²⁵Síme iäriye ä yaana juka aceite santota jábem Diosta mampo yechahuamta, jume ára perfumem jojoame, ä perfuumem ä joä bénasi. ²⁶Ìri ajäriatunake jü aceite jábeta Diosta mampo yechahuamtä béchïbo, huäriye juka tabernáaculota áma emo náu totoijhuamtat ä huattianake, entok juka arka tejtimooniota, ²⁷juka mesata entok síme juka ámak jita jojoohuamta, jü kanteleero entok símeta juka ámak jita joohuammak, juka altar inciensota áma Diostau buijhuähui, ²⁸jü altar ofreendam áma tattáhuamta símeta juka ámak jita jojoohuamta, entok mamam áma babaksiahuäpo entok at ä yécharihui. ²⁹Junëlë Diosta mampo ä yéhana, huanärim tepa santotunake, síme ámet jalojtekame, santosi yaatunake.

³⁰»Aarón entok ä üusihuammeché ket ä huattia, Diosta mampë am tojja ím am sacerdotemtunakë béchïbo. ³¹Huanäre Israelta üusimmeu noknake, ínel jíaka: “Ìri ím aceitetunake, santotunake, jábemmet huattiana Diosta mampo am joä béchïbo, síme jume äbo kateme béchïbotunake entok ámet yeu kat-riam béchïbo. ³²Kátem jabe yoremata júne ä huathuatia, entokem jita aceite iäri bénak júnem kaa jojoa. Ìri aceite Diosta mampo jábeta tójame entok júnëlem ä nü máchi. ³³Jabe júne íkai aceiteta

bénak yaakame entok ket jábetat júne kaa sacerdootepe yuktariatat ä huáttiako ä yorembra násuk yeu bébnake”».

Jü incienso

³⁴Yahue Dios ket Moiséstau ínel jiaahua: «Resiinata tülisi jubatë nüye, incienso ausülita, concha tári tülisi juuba entok gálbano tülisi jubatë nanärekik nüye huanäre náu am kütiana. ³⁵Huanäre incienso santo, ausülita entok chöko amëi yaana, tüisë náu ä kütianake, jume ára perfuumem jojoame, ä perfuumem ä joä bénasi. ³⁶Entok huatek tülisi tutujna, huanäre arka tejtimooniota pujbapo ä yéchana, jum tabernáaculo emo náu totoijhuäpo, ím enchi íno bittebonakëpo. Íri tepa santotuna. ³⁷Íri inciensota em yaanakëhui, katë senuk alë bénak enchim béchïbo yaanake jitai ä jaaripo; Yahue Dios ä áttiak, emo béchïbo santotunake. ³⁸Jabe júinne täbuik iäri bénak yaakátek ä jujub béchïbo, ä pueblo Israel násuk yeu bebna».

Bezaleelta entok Aholiabta nunuhuähui

31 ¹Yahue Dios Moiséstau nookak, ínel jíaka: ²«Akë ä bitcha, ínapo Bezaleelta, Urita üusi, Hurta ápala, Judaata tribupo joometane yeu púala. ³Diosta Espírituine ä tápuniala, entok tepa júneeriyi entok koba suärayi, jita täyahuamtayi entok simeta ára yaahuäpo. ⁴Ä yaa barëu ä kobapo yeu ä jimmanakë béchïbo, oropo, platapo entok broncepö ä tékipanuanakë béchïbo. ⁵Téta ujjolim tepa bejreme chitakosi áapo ára tékipanua, entok jitat téta ujjolim jäbuanakë béchïbo, ára kutata chitakosi yáuhua. ¡Ket síme tékilta ujjolisi júne ára jita ä joonakë béchïbo!

⁶»Aholiab Ahisamakta üusi, Danta tribupo joometane, ä anianakëupone ámak órela. Éntokne, júneehuumta órela jum jikau eetuhuaäpo jume júneerita jípureme jíápsipo, síme juka ím nee enchi nésahuekaü am yaanakë béchïbo:

- ⁷juka tabernáaculota áma emo náu totoijhuamta;
- juka arka tejtimooniota;
- juka propiciatooriota aa béppa órekamta;
- entok simeta jita ámak huemta jum tabernáaculopo ayukamta;

- 8 juka mesata entok simeta jita ámak huetma;
 juka kanteleero jita ámak huetma;
 jü altar inciensota áma tattáhuähui;
- 9 jü altar ofrendam áma tattáhuaüita entok simeta jita
 ámak huetma;
 entok juka mammam áma babaksiahuähui entok áma ä
 katekäuta;
- 10 jume supem amëi tékilta joo béchïbo: jume supe santosi
 yaarim Aarónta béchïbo, jume ä üusihua suppem
 sacerdoocio tékilta am yaanakë béchïbo;
- 11 juka aceite jábetat huathuattiahuamta;
 entok jü incienso musäla jubata jum santuariou yörisi
 machiku.

Akem ä yaanake ím enchim ä nésahuekäpo ámani».

Jü jimyore taahuarit jáchin jita am yaanakë béchïbo

12 Yahue Dios Moiséstau nookak ínel áu jáka: 13 «Empo Israelta üusimmeu noknake, ínel ámeu jáka: “Lütüriapo eme ím jimyore taahuarim yörinake; bueítuk señal íno entok enchim násuku entok síme jume íto sau katemmaki, enchi jüneenakë béchïbo ím Yahue Diostukähui enchim santosi joame. 14 Junëli buan juka jimyore taahuaritë yörinake, bueítuk santo enchim béchïbo. Jü kaa ä yörekame lütüriapo mëtunake; bueítuk jabe jünne huäri taahuarit tékipanuakätek ä pueblopo násuk yeu bébnake. 15 Búsan taahuapë tékipanuanake, të jü guoj búsan taahuari jimyore taahuari, yörisi maachi, bueítuk Yahue Dios ä attiak. Jábe júne jü jimyore taahuarit tékipanuakame lütüriariapo mëtunake. 16 Juka jimyore taahuaritam buan yörina jume Israelta üusim, ä pajkoriaka síme jume äbo íto sau kat-riammak. Bempo béchïbo jíbapo béchïbo noki yécharitunake. 17 Ino entok Israelta üusim násuk jíbapo béchïbo señal. Bueítuk búsan taapo Yahue Dios téhuekata entok buíata yáhuak, huanäi jum guoj búsan taahuapo kaa tékipanuak huanäi jimyoorek”».

18 Huanäi Moisésta am makkak ámak noksuka jum kahui Sinaípo, guoy tétam tejtmoonio, laja tétam Diosta sutui jïojterim.

Jü beceero oropo yaari

32¹ Jü yorembra Moisésta bíchaka ä binhuatühui káhuit bétana kaa ä kom huëhui, huanärim Aarónta chíkola emo náu tójaka ínel áu jiaahua:

—Kiktekë, diosim ítom yaaria ítopat am kannakë béchíbo. Bueítuk íri Moiséstau, jü oöu Egipto buiärapo ítom yeu huíkekamta, katte jünéiya jita áu sikähui.

² Aarón éntok ínel ámeu jiaahua:

—Enchim jubim, entok enchim üusi oohuim entok enchim malamem am üuhua jume reepam oropo yaarim nakapo bem hueriähui huanärem ínou am hueria. ³ Läutipó síme jü yorembra emóm am uuhuak síme jume reepam oropo yaarim nakampo bem hueriähui éntokim Aaróntau am tojjak. ⁴ Áapo éntok bem mampom am nüka, huanäi juka orota kajoktiak entok cinceelimmei ä tékipanuak beceerota bénak ä yaau tajti. Huanäi síme ínel jiaahua: «¡Israel, íméi jume em diosim Egipto buiärapo enchi yeu huíkekame!».



⁵Aarón juka yoremrata al-learnata bíchaka, altarta yáhuak beceerota pujbapo. Huanäi sep cháchayek: «¡Yoko Yahue Diosta béchibo pajkotunake!».

⁶Huanärim yokoriapo marikaruaka, ofreendam tattáhuamim yáhuak entok ofreenda yánti eehuame. Chúkula, éntokim pajkok yún buáhuammaki entok jijíhuammaki, huanärim kíktekam al-leetaitek.

⁷Yahue Dios Moiséstau ínel jiaahua:

—¡Kahui bétane beja kom huéiye! Bueítuk jü em yorembra, jum Egipto buiärapo em yeu huikeekähui, áu tárula.

⁸¡Läutipom sékana bicha sajjak jü böot ím am nésahuekä bétana! Katim orota jiba kajoktiak al-lam ket beceerota yáhuak éntokim ä úttilek, éntokim animaal mëhuaka entok táhuaka Diostau buijhuamem áu yáhuak, éntokim júnel jáula: “Israel, ímëi em diosim bueítuk Egipto buiärapo enchi yeu huíkekähu”.

⁹Yahue Dios ket Moiséstau ínel jiaahuak:

—Ínapo íkai yoremrata bil-la, lútüriapo námakak ä jíapsekähui. ¹⁰Én éntokë katë áma emo kikkibacha, ínapone ame béppa ím omtëu beetituana. Huanäine am lütiaka émot buére naciónta yaanake.

¹¹Të Moisés Yahue Dios ä Diosta bíchápo nok buannak, huanäi ínel jiaahua:

—¡Yahue Dios!, ¿jatchiakasu jü em omtëu em yoremrata bejre, bueítuk jü Egipto buiärapo em yeu huikeekähui tepa em úttiärayi entok em mamam úttiakammei?

¹²¿Jatchiakasum noknake jume egipciom, ínel jáaka: “Kaa tühuata ámeu yaa báreka am yeu huíkkek, kahuimpo am súa báreka, entok buíata béppa kaitasi am yaa báreka”? Tepa em omtëhuë tojja; jemoë jíapsi kuaktia íkai kaa tühuata bétana em yoremrata bejreka em nüpa barëhui! ¹³Abrahamtahuë huaate, Isaactahui entok Israel em sauleerommehui. Empoisu emo béchibo juméirimmakë nokta yétchak, éntokë ínel ámeu jáula: “Enchimet yeu kannákemene bürusi yaana téhuekapo chokim bénasi, éntokne émot yeu kat-riam síme íkai buíata ím ä nok-lä bétanane am máknake, éntokim bempo ä áttianake jíbapo béchibo”.

¹⁴Huanäi Yahue Dios áu jíapsi kuaktiak juka kaa tühuata ä pueblotau ä yaabarë bétana.

15 Huanäi Moisés nottek entok kahui bétana kom siika. Jume guoy laja téta tejtimooniom ä mampo hueriaka. Jume laja tétam guoy kätana ámet jïojterim, pujbatana entok ama bétana. 16 Ímëi laja téttam Dios am yaalatukai; jü at jïojteri éntok Dios aapoisu ä jïöjtelatukai laja tétam béppa.

17 Josué íkäi jáhuita jijíkkajaka entok juka yoremrata chayemta, Moiséstau ínel jiaahua:

—¡Nássuahuäu chaihuame campamentopo aayuk!

18 Áapo éntok ä yommiak:

—Kanne yöla jáhuita jíkkaja, entok kaa jiokot jáhuita júnne. Al-lane al-leehuari buikim jáhuita ínapo jíkkaja.

19 Juka Moisésta campamentou ä yepsako, juka beceero oropo yaarita bíchaka entok juka yíhuamta, tepa öomtek. Huanäi jume laja tétam mampo ä hueriahui mékka am jímmak, huanärim reberebekti kottek kau nahuapo.



Illustration by Nan Pollard.
© 1998 Standard Publishing. Used with permission.

²⁰Entok juka beceerota bem yaakäu nüka huanäi taijpo ä taiyak. Entok ä tutusek toröchiasi ä taahuäu tajti, huanäi bäampo chíbela ä guötiaka jume Israelta üusim éntok úttiapo jituak.

²¹Huanäi Moisés Aaróntau ínel jiaahua:

—¿Jítasu iri pueblo émou yaala, bueítuk íkái tepa Dios bejrita em ä yaalatuakä béchi'bo?

²²Aarón éntok ínel ä yommiak: Katë omte ím yöturi; émpo íkái yorembatë täya, bueítuk kaa tühuata jiba ä joo barëhui. ²³Bueítukim ínel ínou jiaahua: “Huate diosimë ítom yaaria ítopat am kannakë béchi'bo. Bueítuk iri Moisés, jü Egipto buiärapo ítom yeu huíkekame, katte jünéiya jita áu yeu sikakau jáni”. ²⁴Entok ínapo ínel am yommiak: “Jü orota jípureme emöem ä uuhua”. Huanärim nee ä makkak, éntokne tajju ä jimmak, jhuanäi iri beceero áma yeu siika!

²⁵Moisés juka yorembata sime íkái am yaakau bíchaka bueítuk Aarón júnel am antualatukai, jume am bejreka kateme am akbua íaaka. ²⁶Moisés campamento puertapo kíktek huanäi ínel jiaahua: «¿Jábesu Yahue Diostamak aane? ínommake emo náu tojja». Huanäi sime jume Levíta üusim ámak emo náu tojjak.

²⁷Huanäi ínel ámeu jiaahua: «Yahue Dios, Israelta Dios ínel jiaahua: “Hueepulakem ejparam enchim macham chakäku oore; juka campamentota ä naatepo naateka ä yumäu tajti at kaate, huanärem hueepulaka ä sailahua, ä jaläi, entok ä huahuaji suanake”». ²⁸Huanäi jume Levíta üusim Moisésta jiaá bénasi ä yáuhuak, huanärim huäri taahuarit baj mil oohuim jáni suahuak.

²⁹Huanäi Moisés ínel jiaahua: «Ënem yeu púari yäurata mabetak Yahue Diosta bétana, áapo iri taahuarit tühuata enchim makkak. Bueítukem enchim üusim entok echim sailam bejreka japték».

Moisés Israelta nok-ria

³⁰Yokoriapo, Moisés yorembatau ínel jiaahua: «Emem tepa kaa tühuata yaala, të ínapo juchi kahuiu jámunake Yahue Diostamak nok báreka. Jámakne áapörík enchim ä jikoritua baana».

³¹Huanäi Moisés juchi Yahue Diostau nottek huanäi ínel áu jiaahua:

—Jiokotne emou nooka, bueituk ì yorembra buére kaa tühuarata yaala; bueitukim diosim oropo yaahuak am yöri báreka. ³²Ène, bem kaa tühuarata jiokole; kaa ä júnelituko, jjum libro im téhuam em jjöjtekäpe, nee tuucha!

³³Huanäi Yahue Dios juka Moisésta yommiak:

—Juka nee bejreka kaa tühuata yaakame, jukäine ím libropo tuchana. ³⁴Ène áman huéiye buan íkái yorembra hueria ím enchi tejhuakähui. Im ángel émpat hueenake. Të juka bette nokta taahuarita yumáko, ínapone bette nokta ámet chúpánake bem kaa tühuarata yaakä béchibo.

³⁵Läuti, Yahue Dios juka yorembtratat béppa tepa mausi machi kókoata bíttuak bueituk beceero Aarónta yaakau bem úttilekä béchibo.

Yahue Dios bat bitcha am kannakëu nésahuek

33 ¹Yahue Dios ínel au jiahuak Moiséstahui: «Ímire yeu siime, émpo éntok jü pueblo Egipto buíaräpo em yeu huíkekamtamaki. Katëm jum buíahui Abrahamtamak, Isaactamak entok Jacobtamak ámemak ím nokta yechalatukaihui, ínel jíaka: “Emot yeu kat-riamne ä maknake”. ²Ínapo éntok juka ángelta emopat bíttuana, huanäine juka cananeota entok juka amorreota, heteota, ferezeota, heveota entok juka jebuseotane päkun am yeu bébnake. ³Jum buíau mumu sitörim entok lechim kia báam Bénasi buitehuem kaate. Të, Ínapo kaa enchim násuk hueenake, jámakne böot enchim tejalnake. Bueitukë yorembra tepa námakak jíápsekame».

⁴Huanäi jü yorembra íkái kaa tü nokta jíkkajaka, lutumim sankotek, huanäi kaabe kookam, aníom, reepam entok supem finom áu supetuak. ⁵Bueituk Yahue Dios Moiséstau ínel jáulatukai: Israelta úusimmehue ínel jiaahua: «Eme yorembra námakak jíápsekame. Bueituk Ínapo eläposu chúbala júne enchimmak huëtek, enchimne böot tejal eiyei. Ène buan, jume kookam, aníom, reepam entok supem finom em jípurëhue emo úuhua, Ínapo jünë béchibo jita ím nee emou yaanakëhui». ⁶Huanäi jume Israelta úusim jume kookam, aníom, reepam entok supem finom bem jípurëihuim emo uuhuak kahui Horebpo naateka.

⁷Huanäi Moisés juka tabernáaculota nüka, entok mékka ä toboktiak, campamentota päkutana, huanäi

tabernáaculo áma emo náu Totoijhuame ti ä téhuaatuak. Jabe júnne Yahue Diosta jajariame, tabernaaculo áma emo náu totoijhuamtau yeu sisimëi campamentota päkutana órekamtahui.

⁸Huanäi Moisésta tabernáaculou bicha ä hueyo, síme jü yorembra jajaptei, huanäi hueepulaka bem kari puertapo jajäbuei. Huanärim Moisésta sau bibichai ä tabernáaculou ä kibakëu tajti. ⁹Juka Moisésta tabernáaculou kibakeko, jü namu kom sisimëi entok jum jeekapo tabernáaculota puertapo tatahuai, huanäi Yahue Dios Moiséstamak nonókai. ¹⁰Huanäi síme jü yorembra namuta jikat hueekamta bíchaka tabernáaculo puertapo ä tatahuai, hueepulakam jajaptei bem kari puertapo huanärim Yahue Diosta yörei. ¹¹Huanäi Yahue Dios Moiséstau nonókai ä pujba bíchaka, jabe júne ä jaläihuammak ä nonókä Bénasi. Chúkula, Moisés campamentou nonnottei; të Josué Nunta üusi, jübua yötume, ä sauleero, tabernáaculota huaijhua aneka kaa yeu sisimëi.

Moisés Yahue Diosta looria bícha

¹²Huanäi Moisés Yahue Diostau ínel jiaahua:

—Akë ä bícha, empo ínel ínou jiaahua: “Íkai yorembratë yeu huikkee”. Tëre kaa nee tejhuala jábeta ínomak áman em bíttuanakëhui. Empo júnel jáula: “Ínapone em téhuampo enchi täya éntokne tülisi enchi bitcha”. ¹³Én éntoko, buan, émpo tülisi nee bíchäteko, emoune jiokot jiaahua bueítuk em böote én nee bíttua, enchi ím täyanakë béchïbo entok tülisi em nee binnakë béchïbo. Aahuë huaate ïri yorembra em yorembrasahui.

¹⁴Áapo éntok ínel jáula:

—Ínapone émomak hueenake, huanäine enchi jímyoretuana.

¹⁵Huanäi Moisés ínel ä yommiak:

—Bueítuk kaa ínomak hueeteko, katë ítom yeu sakatua.

¹⁶Bueítuk kaa ítomak sikäteko ¿jáchisu júntuk júneetunake —bueítuk jü em pueblo entok ínapo— empo al-leaka ítom bíchähui? Junëli jibba jü em pueblo entok ínapo katte huate pueblom buíapo ayúkame Bénasi jíápsinake.

¹⁷Huanäi Yahue Dios Moiséstau ínel jiaahua:

—Kétne íkai em nokakau yaanake, bueítuk tülisi enchi ím bíchä béchïbo entok em téhuampo enchi ím täyá béchïbo.

¹⁸Áapo éntok ínel jiaahua:

—Jiokotne emou jiaahua nechë ä bíttua juka em musäla machiriata.

¹⁹Yahue Dios ä yommiak:

—Ínapo sime im tühuata em pujba bíchäpo huam ä yeu hueetuanake éntokne ím téhuam Yahue Dios enchi tejhuanake em bíchäpo. Éntokne ä nak jiokolina juka ím nak jiokolinakeuta, éntokne ä jiokolina jume ím jiokoli barëhui.

²⁰Ket ínel jiaahua: Katë ím pujba bínnake, bueïtuk kaabe yoreme nee bínnake entok jiápsinake.

²¹Entok ket ínel jiaahua Yahue Dios:

—Inou jëlë kikte, íkai buére tétata béppa. ²²Huanäi ím musäla machiriata simsuko, ínapone jumü buére téta etajtirapo enchi órena, huanäine ím mamammei enchi páttianake ím simsüu tajti. ²³Chúkulane ím mamam toboktianake, huanäre ama bétana jibë nee bínnake; tē ím pujba kaa bíttunake.

Jume bemela laja téttam

34 ¹Yahue Dios Moiséstau ínel jiaahua: «Guoy laja tétame chuktia jume bat huéeme bénasi. Huanäine huame laja tétam béppane jiojtenake jume nookim bát laja tétampo órekäihui jume em kottiakähui. ²Yoko béchiibo tülisé emo jípure éntoke ket-hueisu buére kahui Sinaíu jikau jámu éntoke ínohuë emo bittebo ímí buére kahuit chë mejikachiku. ³Kaabe yoreme émomak áman jámuna. Kaabe jak júne jum kaupó bittunake. Kabaram júnne, huakasim júnne kaa jibuanake kahuii jeela».

⁴Huanäi Moisés guoy laja tétam chuktiak bát yaarim bennam. Huanäi kët-hueisu yejtek, entok buére kahui Sinaíu jikau jámuk, Yahue Diosta ä sahuekä bénasi, huanäi jume guoy laja tétam ä mampo nuk siika.

⁵Huanäi, Yahue Dios namupo kom siika huanäi Moiséstamak áma taahuak; chúkula tua ä téhuam Yahue Dios téhuak. ⁶Yahue Dios Moisésta bíchäpo áma huam siika, huanäi tüisi kusisi cháchayek ínel jíaka:

«¡Yahue Dios! ¡Yahue Dios úttiakame!

¡Dios jábeta nak jiokoleme entok yore jiokole!

Karane läuti öomteme,
 nákhuaṃta kaa lülütemtaine tapuni entok lütüriayi.
 7 Jiba nákhuaṃta kaa lülütemta yún miilim ámet yeu
 kat-riamṃeu,
 entok juka kaa tüisi anhuamta jiokoleme, juka jikau
 emo toboktiahuamta entok juka kaa tü yaarita
 joame.
 Entok kaita béchībo júne juka kaa tühuata yaalamta
 jípureme kaita kaa tühuata yaalamta bénasi ä
 jípunake,
 bueituk jume áтчayim kaa tü yaarim bem üusim
 entok bem ápalam béppa yeyepsame;
 síme jume náu hueerimṃeu ïri hueenake,
 bajji entok naiki ámet yeu kat-riamṃeu tajti».

8 Huanäi Moisés sep läuti buíau tajti müla kom chätuka
 entok Yahue Diosta úttilek. 9 Huanäi ínel jiaahua:
 — Señor, em bíchápo tühuata nee téulatuko, ëne íto násuk
 huéiye Señor. Bueituk ïri pueblo námakak jiápsek, éntokë
 ítom juëna yaarim jiokole entok ítom Dios bejrim. Huanäre
 em áttiapo ítom nüye.

10 Jü Señor éntok ínel ä yommiak:

— Bíchaë, Ínapone nokta yétcha síme yoreṃbrata bíchápo.
 Kaa naksi jita bibittuäune yaana jum buíapo jak júne kaa
 yaarim entok jita nacionpo júne. Síme jü yoreṃbra em
 anëpo násuku ä binnake juka Yahue Diosta yaa barëhui,
 bueituk tepa bueriasi bittunake juka émo huam ím
 yaanakëhui. 11 Ëne juka ím nee enchi néshahuekähue yáuhua,
 entok ínapo em bíchápo juka amorreota, cananeota, heteota,
 ferezeota, heveota entok juka jebuseotane yeu bébnake.

12 »Emoë suaaya jume áma buíapo joakammak jum em
 kibaknakëpo jita nokta junë kaa ámemak yeyecha. Júnel
 ayukäteké, bem kaa tü böom guok jaana huanäre áma
 huennake. 13 Bem altaarimë tatabna, éntokë tétam bem
 yörehui tokte am rebektia entok juka diosa Aseerata pojtem
 kottianake. 14 Katë täbui diosta úttilna, bueituk Yahue Dios,
 jü naibukeme tí téhuak, Dios naibukeme.

15 »Huäri béchībo, katë huamëi buiäpo joakammak jita
 nokta júne yeyecha, bueitukim bem diosimpat enchim

úttiltuana huanärem bem dioosimmeu animaal mëhuaka entok táhuaka Diostau buijhuamem yaanake. Éntokim enchi núnuna, huanäre animaal mëhuaka entok táhuaka Diostau buijhuamem bem joähui akë ä buänake. ¹⁶Entok ket, bem maalampo em üusim béchibo nükateko, entok ket bem maala bem diosimpat tiuraata am joäyo, ket em üusimim kaa tiuraatam am jootuanake bem dioosim sauku. ¹⁷»Jauhuey júne dioosim sisiguók kajoktirapo emo yaaria.

Pajko jojoohuame chikti huásuktiapo

¹⁸»Jume paanim kaa levaduurakame pajkotë yáuhua. Guoj búsan taapë, paanim kaa levaduurakame buänake, ím enchi ä néсахuekäpo ámani. Jum taahua yuktiaripo abib metpo, bueitukë jü abib metpo Egiptopë yeu siika.

¹⁹»Síme jume usiari bát yeu tomtekame, ínapo am attiak, ket ame bénasi bem huakasimpo, kabarampo entok bem chibampo bát asuarim bueituk ä outuko. ²⁰Tëre jü buru bát asuaritë, jinëunake huepü ili kabarata Señorta makakätek; kaa ä jinëukätek, éntoke ä biä kottianake. Të, síme jume bát usiarime jinëunake.

»Entok kaabe ím bíchäpo áu bittebona mampo ofrendata hueriaka.

²¹»Búsan taapë tékipanuanake, tëre jum guoj búsam taahuarit jimyorenake; et-huäpo entok jichupahuäpo júnne, jum guoj búsam taahuarichë jimyorenake.

²²»Kechë jume semaana pajkom yaanake, jume tirijko báchiam bát huéeme jíchupäriyi, entok juka jíchupahuäu pajkota huásuktiata lütepo. ²³Baisi huásuktiapo, Yahue Dios, Israelta Dios, ä bíchäpo emóm bittebona síme jume Israelpo yoremem. ²⁴Bueituk ínapo jume nacioonim em bíchäpo yeu bébnake, éntokne em buía buekasi yaanake, kaabe em buiära jípüpeena, bueituk Yahue Dios em Diosta bíchäpo baisi chikti huásuktiapo enchi emo au bittebokäteko.

²⁵»Juka animaal mëhuaka entok táhuaka ínou buisëteko, katë juka ojбота entok paanim levaduurakame náu kütia. Juka animaalta mëhuaka entok táhuaka ínou buisëteko pajko pajkuapo em ínou buísekamta, yokoriapo tajti kaita áma tahuanake.

26»Jume em buíapo bat jichuparita jume chë áma tutturimë Yahue Dios em Diosta joähue am hueriana.
»Katë juka ili chibata baknake ä aye lechimpo».

Moisés entok jume laja tétam ley bétana.

27Yahue Dios Moiséstau ínel jiaahua: «Ímëi nokimë empo jiojte, bueítuk ímëi nookim jiäpo bénasine émomak nokta sumalataka yaala entok israelitamak».

28Áapo entok guoy taka taahuarimpo entok guoy taka tukaarimpo Yahue Diostamak taahuak. Kaa jibuak kaa baa jëka júnne. Huanäi Yahue Dios jum laja tétampo jiojtek jume nookim nokta ámemak yecharim: jume guoj mamni nésaurim.

29Moisésta buére kahui Sinaíipo ä kom siiko, jume guoy laja tétam leyim ä mampo hueriaka. Í buére kahuipo kom siika, kaa jüneiyay ä pujba tepa ä



Copyright © Global Recordings Network. Used with permission.

34:28-29

machiriahui Diostamak ä anekä béchíbo. 30Huanäi jü Aarón entok síme jume Israelta üusim Moiséstam bitchak ä pujba tepa ä machiriähui, huanärim majhuyey áu rukti báreka.

31Të Moisés am núnnuk; huanäi Aarón entok síme jume ámet nésahueme aahuim nottek, Moisés entok ámeu

nookak. ³²Chúkula, sime jume Israelta üusim Moiséstau ruktek huanäi sime nésauta am tejhuak juka Yahue Diosta au nokakäu jum kahui Sinaíipo. ³³Júnakoy Moisésta ámemak noksuko, velota ä pujba béppa oorek. ³⁴Júnakoy Moisés Yahue Diosta bíchäpo kikteko ámak nok báreka jum tabernáaculo áma emo nau totoijhuäpo, velota áu úuhuai yeu siika jübua. Yeu siika entok, jume Israelta üusim tettejhuai juka Yahue Diosta nésahuekähui. ³⁵Jume Israelta üusim juka Moisésta pujba, bíchaka ä pujbatam bíchai tepa belojkosi. Moisés juchi juka velota ä pujbat öorei, Señortau kibakeka juchi ámak ä nokäu tajti.

Jimyore taahuari majtiahuame

35 ¹Moisés sime jume Israelta üusim núnnuk entok ínel ámeu jiaahua: «Ímëi jume Yahue Diosta nésahuekähui enchim yaanakëhui: ²búsan taapëm tékipanuanake, të jü guoj búsan taahuari santotuna enchim béchïbo, jimyore taahuari yeu púari Yahue Diosta béchïbo. Jabe júne áma jita yaakame, muknake. ³Kátem taijta yaanake jak júinne enchim jóakäpo jum jimyore taapo».

Jume ofrendam tabernaaculotä béchïbo

⁴Moisés sime Israelta üusim emo náu totojammeu nookak ínel jáaka: «Íri jü Yahue Diosta nésahuekähui: ⁵ofreendatem enchim násuk náu tojja Yahue Diosta béchïbo, sime jume tü jiápsekame íkái Yahue Diostau hueriana:

orota, platata, bronceta;

⁶tehuélita, púrpurata, carmesíita,
lino finota, kabara boata,

⁷mocho öora beehuam sikirisi yokarim, beehua baa kaa
at kikkimume chë türim;
acaacia kuttam;

⁸aceite oliivota ái machiria béchïbo;
entok ili juyam musäla jubam aceiteta náu kutia
béchïbo Diosta mampo ä toij béchïbo entok incienso
musäla jubatä béchïbo;

⁹entok téta ónicem entok huate téta ujjolim efodtat am
jábua béchïbo, entok jü sacerdoteta pektoraltachi.

Jü tékil tabernáaculopo joohuame

10»Sime jume enchim násuk tepa tülisi ára jita joame äbom kannake, huanärim simeta juka Yahue Diosta nésahuekäu yaana:

- 11 juka tabernáaculota, ä karpahua, ä béppa ái ä páttiahuamta, jume ä ganchohuam, ä tabla bueerem, jume ä vaaram, ä pojtehuam entok jume at ä jímyorenakëhuim;
- 12 juka árkata entok travesañommaki amëi ä hueria béchïbo; juka árkata ái patpattiahuame: juka áma ítom jjiokorihuauta; jü kortiina huaijhuatana órekame árkata amëi páttiä béchïbo;
- 13 juka mesata entok ä travesañom, entok sime jume ámak jita joohuamta; entok jume paanim Diosta bíchäpo öorehuame;
- 14 juka kanteleerota ái mamáchirihuamta entok jita ámak joohuamtamaki, ä lámparam, entok juka aceite oliivota ái machiriä béchïbo;
- 15 juka altarta inciensota béchïbo entok jume kuttam amëi ä hueriä béchïbo; jü aceite jábetat huat-huatiahuame Diosta mampo ä toij béchïbo; juka incienso musäla jubata; jü kortiina tabernáaculota puerta béchïbo áman kimü béchïbo;
- 16 juka altarta ofreendam áma tá béchïbo, ä ili reejam broncepo yaarim entok jume ä vaaram, entok simeta juka ámak jita joohuamtamaki; jume mamam áma baksia béchïbo entok áma ä jímyorenakëhui;
- 17 jume kortiinam tebattä béchïbo; bem pojtemmaki entok bem áma joonakëhui; jü kortiina tebatpo kikimuhuäpö béchïbo;
- 18 jume ejtakam tabernáaculotä béchïbo entok jume ejtakam tebattä béchïbo, entok jume ä huiterim;
- 19 jume suppem finosi yaarim sacerdootem béchïbo, imeirim supetena tékilta joäteko jum santuariopo:

jü sacerdoote Aaróna suppem tepa yörisi maachim entok jume ä üusihua suppem sacerdoociopo am tékipanuanakë béchïbo».

Jü yorembra ofreendata nüpak

²⁰Huanäi sime jume Israelta üusim emo náu totojame, yeu sajjak Moisésta bíchäpo. ²¹Huanäi chúkula sime huame emo jiápsi soktiakame entok lütüriapo júnel éaka, Yahue Diosta béchïbom ofreendata nüpaka nottek. Tabernáaculota áma emo náu totoijhuamta yaa béchïbo, entok sime huä áma yaa baahuatä béchïbo entok jume supe yörisi machim béchïbo. ²²Júnëlim yajjak yoremem entok jaamuchim, sime jume bem jiápsipo júnel eakame, huanärim Yahue Diostau bem ofrenda orota: broochim, reepam, aniom entok kokam nüpak. Huanäi simetaka ofrenda orota jípuremta Yahue Diostau buissei. ²³Huanäi sime jume huii tehuélim jípureme, púrpurata, karmesiíta; lino finota, chiba boata sánkotä béchïbo; mocho öra beehuam sikirisi yokarim, entok beehua baa kaa at kikkimume chë finom chë türimim nüpai. ²⁴Sime jume ofrenda platata entok ket bronceta jípureme, bem mak-rokáhui Yahue Diostau, ofreendapo ä nüpai, entok sime huä acacia kutam jípureme jü tékilta yaa baahuä béchïbo am nüpai.

²⁵Junëli këtchi sime jaamuchim bem jiápsipo jüneerita jípureme bem mamammeyim jijjoai, huanärim juka bem jiik-rita nüpai: tehuélita, púrpurata, karmesi entok lino finota. ²⁶Entok sime huame jaamuchim bem jiápsipo ä yáa peáme chiba boatam jijjoai. ²⁷Jume ámeu jábuekame téta ónicem nüpak, entok jume tétam ujoyolim sacerdoote efodtat entok pektoraltat am oore béchïbo. ²⁸Entok ili juyam müsäla jubam, entok aceite oliivota ái machiria béchïbo, entok juka aceite jábetat huathuattiahuamta Diosta mampo ä toij béchïbo entok incienso müsäla jubata béchïbo. ²⁹Júnëli, jume Israelta üusim yoremem entok jaamuchim júne, sime jume bem jiápsipo júnel eakame sime tékilta yaa béchïbom ä nüpak bueituk Moisésta huam Yahue Dios ä nésahuek bem ä yaanakë béchïbo, Yahue Diostahuim ofreendata kaa úttiapo ámeu aihuamtam nüpak.

Bezaleelta entok Aholiabta nunühuäkahui

³⁰Huanäi Moisés Israelta üusimmeu ínel jiaahua: «Achem suuhua, Yahue Dios Bezaleel Urita üusi, Hurta üusi, Judáata tribupo joometa yeu púaka. ³¹Entok Diosta Espiritui ä tápuniala, jüneeriyi, [entok koba suarayi], entok jitat ä jüneautayi, entok jita ára ä joäbeyi, ³²entok tékil újyoorita ä yaanakë béchïbo oropo, platapo entok broncepo, ³³entok téta ujjolim chuktiä béchïbo, entok jita ámet jäbüä béchïbo, entok kuta tékilpo ä tékipanuanakë béchïbo. ¡Entok jita tékilta ä kobapo ä yeu huentma ujjolisi ä yaanakë béchïbo! ³⁴Entok Dios ä jiápsipo eerita at yechaka täbuik ára ä majtianakë béchïbo, anëli áapörík entok Aholiabta, Ahisamakta üusi, Danta tribupo joome. ³⁵Entok jüneerii bem jiápsipo am tápuniala, síme tékil ujjolita entok kobat ámet yeu huémtayi, entok tehuélipó jüik-rita, púrpurapo, karmesípo, lino finopo entok jita tékil ujjolita bem kobapo yeu huémtayi am yaanakëhui.

36 ¹»Junëli, buan, Bezaleel entok Aholiab, entok síme yoreme ä jiápsipo jüneerita jípureme jume Yahue Diosta, jüneerita am makakähui entok jitat jüneehuamta síme tékilta jum santuariopo joohuamta ára am yaanakë béchïbo. Símetam yaanake Yahue Diosta néсахuekähui».

Moisés juka yorembрата ofrendam beja kaa áman am hueria sáuhuek

²Huanäi Moisés Bezaleelta entok Aholiabta núnnuk entok síme jume bem jiápsipo jüneerita jípureme, Yahue Diosta bem jiápsipo jüneerita órekähui, síme yoreme bem jiápsipo ä inneakame tékilpo äbo ä tékipanuanakë béchïbo.

³Huanärim Moisésta bíchäpo síme jume ofrendam nüka bueítuk jume Israelta üusim nüpakähui santuariota, yaa baahuamta chupä béchïbo. Bempo éntok chikti taapo ofrendam kaa úttiapo aihuamta áu nüpai. ⁴Huäri béchïbo, jume tékipanualeerom jum santuariopo tékipanuame yajjak, bem tékilta tójaka, ⁵huanärim Moiséstau nookak, ínel jíaka: «¡Jü pueblo chë júne ä nüpai, áma bëyeuta béppa Yahue Diosta tékil néсахuekäu yaa béchïbo!».

⁶Huanäi Moisés néсахuek, entok íkái nokta síme campamentou bíttuak: «Yoremem júne entok jaamuchim

júnne katem ofreendam santuariotä béchïbo yaanake. ¡Bejate simeta áma bëyemta jípure!». Huári béchïbo, jü yorembra beja ofreendam kaa áman tojjak. ⁷Bueituk chë yún ä jípurey simeta tékil ái ä yaa béchïbo, entok áma yeu bëyei.

Tabernáaculota yaahuähui

⁸Sime jume bem jíápsipo júneerita jípureme jume tékilta joame násuku, tabernáaculotam yáuhuak guoj mamni kortiinam lino finopo, tehuélipo, púrpurapo entok kujkoa sikiripo; guoy kerubiinim uyorisi yaarim ámet jijjik-rim yáuhuak. ⁹Jume guoj mamni kortiinam jiba beekik jünakteritam jípurey: guoj mamni áma guoy meetrom áma naiki taka áma guoj mamni centiimetromim tébiapo jípurey, buekaapo entok senu meetro áma naiki taka centiimetrotam jípurey. ¹⁰Ímëi mamni kortiinam náu jüikkak tebesi am yaa báreka huepülam tebem yaa béchïbo, ketchi júnel am yáuhuak jume huate mamnim yaa béchïbo guosa huëpo huéeme kortiina tebesi am yaa báreka. ¹¹Bezaleel ámëi am choila béchïbo yáuhuak tehuéliyi am yáuhuak jume kortiinam béchïbo mayoat huëpo bát náu huéeme; junëli ket ä yáuhuak juka kortiina mayoata chupëpo huentma jume guosa huëpo náu huéeme. ¹²Guoy taka áma guoj mamni ámëi am chochoilahuame béchïbo yáuhuak, jume kortiinam bát huëpo, entok juchi guoy taka áma guoj mamni jume kortiinam guosa huëpo náu huéeme mayoachi; jume ámëi chochoilahuame béchïbo nanabeuchim taahuak. ¹³Ket guoy taka áma guoj mamni ganchom oropo yáuhuak, jumëriyim kortiinam nau chaiyak. Júnëli, jü tabernáaculo yumálasí náu chákai.

¹⁴Ketchi junëli kortiinam chiba boapo yáuhuak tabernáaculota ái páttia béchïbo; guoj mamni áma huepülai kortiinam yáuhuak. ¹⁵Huepül kortiinam guoj mamni áma baij meetrom áma naiki taka centiimetrom tébiapo jípurey, buekaapo éntok senu meetrom áma naiki taka centiimetrom; jume guoj mamni áma huepülai kortiinam éntok jiba bénak jünakteritam jípurey. ¹⁶Huanäi Bezaleel mamni kortiinam náu chaiyak sékána huepü tebem yaa béchïbo, entok juchi jume búsan kortiinam náu chaiyak sékána huepü tebem yaa béchïbo. ¹⁷Ket guoy taka áma guoj

mamni ámëi chochoilähuame yáuhuak jum kortiina tebe mayoat bát huëpo órekammechi huannäbo, entok juchi guoy taka áma guoj mamni amëi chochöilahuame jum kortiina tebe mayoat chupëpo huéeme ¹⁸ket guoy taka áma guoj mamni ganchom broncepo yáuhuak lona karita náu chaa báreka. Huepülaisi ä bittunakë béchïbo. ¹⁹Ket lona karita bem áma annakëpo guoy béppa ái ä páttia béchïbo yáuhuak, huepülak mocho öra beehua sikirisi yokaripo, senu entok beehua baa kaa at kikkimume chë áma türi.

²⁰Ket tabernáaculota béchïbo, tablam lulútulayim yáuhuak acaacia kutapo. ²¹Huepü tabla naiki meetrom áma baj taka centiimetrom jikau bicha jípurey, entok buekaapo baj taka áma bátani centiimetrom, ²²huepü tabla guoy ejtakam jípurey náu am chaa béchïbo. Sime jume tablam nanälaitukai. ²³Am yáuhuak, buan, Bezaleel jume tablam tabernáaculota béchïbo; senu taka tablam suuriu bétana lul-la katëu bicha. ²⁴Ket guoy taka áma am jímyorenakëu platapo yáuhuak jume senu taka tablam bétuku: —guoy áma jímyoyorehuähui huepül tablata bétuku—, ä guoy ejtakam béchïbo, entok guoy áma jímyoyorenakëu täbui tablata béchïbo ä guoy ejtakam béchïbo. ²⁵Tabernáaculota huannäbo, nor-teu bicha, huate senu taka tablam yáuhuak, ²⁶jume guoy taka áma am jímyorenakëumaki platapo yaarim; guoy ámet am jímyorenakëu huepü tablata bétuku, entok guoyim jímyorenakëumaki täbui tablata bétuku. ²⁷Entok täata áman huechë bétana tabernáaculota béchïbo búsan tablam yáuhuak. ²⁸Jume guoy tabernáaculota ejkinam béchïbo jum ä guoy chakäriam béchïbo guoy tablam yáuhuak, ²⁹jumëi éntok bétuk naateka náu chäkai, jikattana éntokim huepü anioi kutkuttiahuai; ínëli ä yáuhuak huepülak entok seenuk jum guoy ejkinampo. ³⁰Guj naikitukai-me, buan, jume tablam, entok jume ámet am jímyorenakëhui platapo yaarim éntok guoj mamni áma busanitukai; guoy ámet am jímyorenakëhui huepül tablata bétuku.

³¹Ket am yáuhuak jume travesañom acaacia kutapo; mamni tablam tabernáaculota senu chakäku béchïbo, ³²mamni travesañom tablam tabernáaculota béchïbo suuriu bicha, entok mamni travesañom tabernáaculota ama bétana,

täata áman huetchëu bicha. ³³Huanäi juka travesaño násuk huemta tablam násuk yeu huéetuak senu mayoat naateka senu mayóau tajti. ³⁴Huanäi jume tablam oroi chitoniak, entok jume aniom oropo am yaariak, travesañom yeu huenakëpo; beja oroi travesañom chitoniarimme.

³⁵Ket juka velota yáuhuak tehuélipo, púrpurapo, kujkoa sikiripo entok lino finopo; kerubiinim tülisi at jïikrita yáuhuak. ³⁶Huanäi áapörík béchïbo naiki pojtem acaacia kutapo yáuhuak, entok oroi am chitoniak, entok ä ganchom jikachi orotukai; entok naiki platapo áma am jimyorenakë béchïbo am oorek.

³⁷Ket velota yáuhuak tabernáaculo puertata béchïbo tehuélipo, púrpurapo, karmesïpo entok lino finopo jïik-rita tülisi jaarita. ³⁸Entok ä mamni pojtem entok jume ganchom ä béppa huéeme; huanäi jume pojtem entok jume ganchom béppa huéeme oroi chitoniak entok jume molduuram, entok jume mamni áma jímyoyorehuähui bronicei am yáuhuak.

Tabernáaculota mueblem

Jü arka nokta yecharitaka yaari bétana

37 ¹Bezaleel ket juka árkata yáuhuak acaacia kutapo; senu meetro áma guoj mamni áma mamni centiimetrotá jípurey tébiapo, buekaapo éntok bajj taka áma bátani centiimetrom, jikattana éntok bajj taka áma bátani centiimetrom. ²Huanäi huajhuatana entok päkutana ooro ausülii ä chitoniak, aa chíkola éntok korniisa orota ä yaariak. ³Ket ä béchïbo naiki ooro aniom yáuhuak ä naiki guókim béchïbo; guoy anion senu chakäriata béchïbo éntok guoy aniom jü senu chakäriata béchïbo. ⁴Ket varam yáuhuak acaacia kutapo, huanäi oroi am chitoniak. ⁵Huanäi jume varam aniompo huam am kibachak jum árkata chakäriampo, ára ä hueria báreka.

⁶Ket juka arka ái páttiahumta yáuhuak ooro ausülipo. Senu meetro áma guoj mamni áma mamni centiimetrotá jípurey tebiaapo, buekaapo éntok bajj taka áma bátani centiimetrotá. ⁷Két am yáuhuak jume guoy kerubiinim ooro ausülipo, martiommei tékipanuarim, jum ámëi patpáttiahumta guoy mayoammechi. ⁸Huepü kerubiinta

senu mayoachi, jü senu kerubin éntok jü senu mayoachi; hupülaisi áí ä patpáttia huamtamak am yáhuak jume kerubiinim. ⁹Jume kerubiinim éntok bem masam ai ä patpáttiahuamta béppa am tek-lätukai; náu bicha pujbakam juka áí ä patpatiahuamta bítkhai ä suaya béchibo.

Jü meesa paanim béchibo

¹⁰Bezaleel juka mesata ket yáhuak acaacia kutapo, naiki taka guoj mamni áma guoy centiimetrotá tébiapo, buekaapo éntok guoy taka áma búsan centiimetrom, jikattana entok bajj taka áma batan centiimetrom. ¹¹Huanäi ooro ausülii ä chitoniak, aa chíkola éntok molduurata ä yaariak ooro ausüliipo. ¹²Ket mayoat guoj naiki centiimetrom buekaapo jípuremta tülisi at yáhuak, entok senu molduura orota aa chíkola. ¹³Huanäi ooro aniom ket yáhuak mesata béchibo, huanäi ä naiki ejkinampo am oorek jum naiki guókim huëpo. ¹⁴Jume aniom molduurata bétuk órehuak varam áma huam hueenakë béchibo mesata hueria béchibo. ¹⁵Ket Bezaleel am yáhuak jume vaaram acaacia kutapo mesata hueria béchibo, huanäi oroi am chitoniak. ¹⁶Ket am yáhuak ooro finopo jume ámak áí jita jojoohuähui mesata béppa órenakeme, —ä puraatohuam, ä cuchaaram, ä jaarram—, ofreenda báam bénasi amëi guötia béchibo.

Kanteleerota yaahuähui

¹⁷Ket, Bezaleel juka kanteleerota yáhuak ooro ausüliipo martiommei tékipanuarita. Ä jímyorenakëupo yáhuak, ä kuta nahuata, ä coopam, ä manzaanam entok ä seehuam ket, hupülaitukai áamaki. ¹⁸Ä chakäku búsan mam tebiam yeu hueiyei ä kuta nahuachi, bajj mam tebiam kanteleerota chakäku entok huate bajj mam tebiam kanteleerota huannäbo. ¹⁹Huehuëpulaka jume búsan mam tebiam bajj copam jípurey lámparam béchibo sehua almendrotá bénasi maachi, bem kapuyommaki entok sehua sahuammaki. ²⁰Jü kanteleerota kuta nahuachi tülisi mamammey tékipanuarita jume naiki copammaki jume lámparam béchibo almendro sehuata Bénaka, bem kapuyommaki entok sehua sahuammaki. ²¹Huepü almendro basiuria áma órekai huehuëpula guoy mam tebiam bétuku, jumüi jume búsan

mam tebiam jü kuta buerut yeu hueiyei, sime huepülaisi yaaritukai. ²²Ä manzanahuam entok ä mam tebiam nahuim huepülaitukai; sime martiommei tékipanuaritaka huepülaisi yaaritukai ooro ausüliipo.

²³Ket am yáuhuak jume guoj búsan ili lámparam, jume mecham beja beetilame tutúchame entok jume ili ä puraatohuam, sime ooro ausüliipo yaarim. ²⁴Kanteleerota entok simemaki, senu taka guoj mamni áma naiki kilomlaki ooro ausüliipo am yáuhuak.

Jü altar inciensota áma taä béchibo jáchin ä yaahuakähui

²⁵Ket, Bezaleel ä yáuhuak, juka altarta incieensotä béchibo acaacia kutapo. Jum naiki kätana jiba beechiakai kuagraaotukai, guoy taka áma búsan centiimetrom jípurey tebiaapo entok buekaapo, jikattana éntok naiki taka guoj mamni áma guoy centiimetrom, jume ejkinampo jü altarta kutachi huepülaisi ámak aahuam yáuhuak. ²⁶Huanäi oroi ausülii am chitoniak jikattana entok jume naiki chakäriam, entok jume altarta aahuam, entok korniisata oropo ä yaariak aa chíkola. ²⁷Ket ooro aniom ä yaariak jume ä guoy ejkinampo jume ä guoy chakäku korniisata bétuku, kutam amëi ä huerianakë béchibo, áma huam am hueenakë béchibo. ²⁸Huanäi jume varam yáuhuak kuta acaaciapo entok oroi am chitoniak.

²⁹Ket juka aceite santota juka Diosta mampo jábeta toijhuamta yáuhuak, entok juka incienso ausüliita, musäla juubak, perfuumem jojoame bénasi ä yáuhuak.

Jü altarta ofreendam áma tattáhuamta yaahuahui

38 ¹Junëli ket, Bezaleel ä yáuhuak juka altarta ofreendam áma tattáhuäuta, acaacia kutapo. Kuagrautukai, guoy meetrotam áma senu taka áma guoj mamni centiimetrom jípurey tébiapo entok buekaapo, entok jikau bicha senu meetrota áma guoy taka centiimetrommaki. ²Ket jume ä aahuam jum naiki ejkinampo yáuhuak, jumëi éntok ámak huepülaitukai. Huanäi bronzei ä chitoniak. ³Ket am yáuhuak jum altarpó jita amëi jojoohuame: napasata áma nü béchibo, paalam, taza buérem, ganchom huakajta béchibo entok jume obaleerom. Sime ímëi altarpó jita

amëi jojoohuame broncepto am yáuhuak. ⁴Ket broncepto huepü ili rejata yáuhuak, huanäi altarta násuk ä oorek ä mayoat bétuku. ⁵Ket naiki aniom broncepto yáuhuak jume naiki ejkinam ili rejata béchïbo broncepto yaarita, varam áma huam kibacha béchïbo. ⁶Huanäi jume varam yáuhuak acaacia kutapo entok bronicei am chitoniak. ⁷Huanäi jume varam aniompo huam kibachak altarta chakäku amëi ä hueria béchïbo. Guójjoita yáuhuak tablampo.

Mamam áma babaksiahuame yaahuak

⁸Ket, Bezaleel ä yáuhuak mamam áma babaksiahuamta entok juka áma at ä jímyorenakeuta, nahuichim broncepto yaarim ejpeejom jaamuchim mikakammak buëituk jume nésauta joame tabernáaculo áma emo náu totoijhuä puertapo.

Jü tabernáaculota tebat

⁹Ket, Bezaleel ä yáuhuak juka tebatta, sur bétana, lul-la katëu bicha, jume tebatta kortiinam guoy taka áma búsan meetromim jípurey tébiapo, lino finopo yaarim. ¹⁰Ä pojtem senu takatukaime kutti jäbuekame senu taka áma bem jimyorëpo broncepto yaarim. Bezaleel jume kortiinam chaiyak jume ganchommet entok jume ä aniom platapom yaaritukai. ¹¹Norte bétana kortiinam ayukai guoy taka áma búsan meetro tébiapo jípureka; senu taka pojtemmet sumarimmehui bem jimyoyorëpo kutti jäbuekame broncepto yaarim; entok ket jume kortiinam chaiyak ganchommei entok aniommei platapo yaarim. ¹²Jume tebatta kortiinam täata áman huechë bétana huéeme senu taka áma baj meetromim jípurey tébiapo, éntokim ganchommei entok aniomei chäkai platapo yaarim, guoj mamni pojtemmechim chaaritukai guoj mamni áma am jímyorenakëpom jäbuatukai. ¹³Tebatta täata áman yeu hueë bétana, ä pujbapo, ket kortiinam senu taka áma baj meetrom jípurey tébiapo.

¹⁴Áman kikkimuhuäpo chakäku búsan metrom naiki taka áma guoj mamni centiimetrom kortiinam jípurey, baj pojtemmet sumarimmehui entok baj áma am jímyorenakëpom jäbuatukai. ¹⁵Huannäbotana, senu éntok senu chakäria tebatpo áma kikkimuhuäpo, búsan meetrom

áma naiki taka áma guoj mamni centiimetrom kortiinam áma ayuakai, bajj pojtemmet sumarimmehui éntok bajj áma am jímýorenakëpom jábuatukai. ¹⁶Síme jume kortiinam tebatta chíkola lino kubbiaaritukai. ¹⁷Jume pojtem áma am jímýorenakëpom broncetukai, jume ganchom entok aniom platatukaimé. Anéli jume pojtem platay chitoniaritukai, entok jume aniom kortiinam amëi suma béchïbo platay ket chitoniaritukai.

¹⁸Tebatpo kimu béchïbo, huepül kortiinata yáuhuak lino finoi jïik-rita entok ujjorisi ä yáuhuak senu huíi tehuéliyi, púrpurayi entok kujkoa sikiripo. Batan meetrom áma senu taka centiimetrom jípurey tébiapo entok guoy meetrom áma senu taka áma guoj mamni centiimetrom jikau bicha, tebatta kortiinam Bénasi. ¹⁹Naiki pojtemmet chäkai, hueepulakam kutti jábuaritaka bem bronze áma am jímýorenakëpo. Jum pojtem bem jikattana huëpo platai chitoniaritukai entok jume ganchom entok jume aniom kéchim platatukai.

²⁰Síme jume ejtakam tabernáaculopo entok tebatpo chíkola broncetukaimé.

Tabernáaculopo áma ayúkame naikiahuame

²¹Ïri ajäria jü tabernáaculopo naikiahuame, jum tabernáaculo tejtmoonioipo, yaahuakähui Moisésta nésahuekäpo ámani. Jume leviitam tékipanuari Itamarta bétuk saihuame jü sacerdote Aarónta üusi, juka näikiahuamta áapo ä jïojtë béchïbo. ²²Entok Bezaleel Urita üusi, Hurta üusi, Judáata tribupo joome, simeta juka Yahue Dios Moisésta ä nésahuëkau yáuhuak. ²³Ket ámak aanei jü Aholiab Ahisamacta üusi, Danta tribupo joome, senu ä mamammei simeta jita tüisi ára joame entok jü jita joame ä kobat yeu hueme ára jïjïkame huíi tehuéliyi, púrpurayi, karmesíyi entok lino finopo.

Sisïguókim santuariopo kiimahuakame

²⁴Síme jü ooro jum tékipanuahuakäpo kiimahuäkame, síme jum santuariopo tékipanuahuakäpo, ïri ooro ofreendatukai, ïri novecientos noventai cuatro kilotukai, ïri entok santuaariota ä jünakteripo ámani.

²⁵Síme jume Israelpo joome tres mil cuatrocientos veinte kilo platata nenkak, ïri júnel ériahuay santuaariota ä

jünakteripo ámani. ²⁶Íri tommi jume oohuim bétana hueiyei impuestota bem bejtuaka béchiĥo bueituk bem téhuam áma jiojteriaritukai censopo. (Jü impuesto ĩri becá titéhuaakay, ĩri medio sik-lootukai, santuaariota ä jünakteripo ámani). Juka tomitam náu tojjak 603.550 oohuim veinte huásuktiriam yumárialatukai bétana. ²⁷Jume mamni taka baasemim yaa báreka jü santuariopo samita béchiĥo entok jume pojtem kortiinam kutti yaa báreka huaijhua órekame ĩri huatiahuai 3400 kilo platata, ínel jiaihuäpo, senu taka guoj mamni áma naiki kilom huepül nahuapo. ²⁸Jume senu taka kilom plata yeu békame ĩri ganchom áma yaanake entok aniom, jume capiteelim pojtem tülisi platay am chitonianake.

²⁹Jü pueblo ket ofreenda yeu púarita áma yeu buissek jume 2407 kiilo bronzeta, ³⁰iäriyim ä yáuhuak jume pojtem áma jímyorenaké béchiĥo tabernáaculopo áma kikkimuhuäpo jábuekame, entok altar broncei yaaripo entok ä rejiiya bronceyi entok síme jü altarpó ái jita jojoohuame. ³¹Kéchim ái jita yáuhuak jü bronceyi pojtem áma jímyorenakéhui kutti jábua béchiĥo jume kortiinam kutti buij béchiĥo tebatta chíkola, jume kortiinam áma jímyorenaképo kutti jábua béchiĥo jum tebatta áma kikkimuhuäpo entok síme jume ejtakam tabernáaculo entok tebatta béchiĥo.

Jume suppem yörisi maachim sacerdotem béchiĥo

39 ¹Tehuélipo, púrpurapo entok kujkoa sikiripo jume ministeerio supemim yáuhuak santuaariopo améi tékipanuä béchiĥo, júnëlim kéchim am yáuhuak Aaróna béchiĥo, jume súpem Diostau bicha yörisi maachim, Yahue Dios Moisésta ä néshuekäpo ámani.

Efodta joohuähui

²Ket Bezaleel ä yáuhuak juka efodta jüikak oropo, tehuélipo, púrpurapo, kujkoa sikiripo entok lino kubbitiäripo.

³Martiommei éntokim jume ooro laaminam yaahuak, ímëi huü finosi chuktiahua nat am kima béchiĥo. Jita jüjjoarita bënasi, jum tehuélipo, púrpurapo, karmesípo entok linopo, tékil tepa ujyorisi yaariyi.

⁴Jü efod guoy pieezampo yaaritukay —pújbapo huéeme entok amápo huéeme— jenompo náu chäkame jume guoy

jenoleerompo. ⁵Jü efodta huikojleero ä béppa órekame ä bénatukai alë Bénasi: orotukai, tehuéli, púrpura, karmesi entok lino finotukai Yahue Dios Moisésta ä néshuekäpo ámani. ⁶Huanäi sep jume guoy tétam ónice ooro marcom béppa órehuak. Guoj mamni áma guoy Israelta úusim téhuammeyi sellota Bénasi ámet yaarim. ⁷Huanäi efodta jenoleerom béppa am oorek, Israelta úusimmeu huaatí béchibo, Yahue Dios Moisésta ä néshuekäpo ámani.

Jü pektoral jume sacerdotem béchibo

⁸Ket Bezaleel juka pektoralta yáhuak tepa áu suayaka entok tepa ä árahuépo ámani. Anéli ujjolisi efodta ä yáakä Bénasi: oropo, tehuélipo, púrpurapo, karmesípo entok lino finopo. ⁹Kuagrautukai; guoyisi ä yáhuak juka pektoralta, senu taka áma baij centiimetrom jípurey huepül chakáku guoyisi ä yaahuako. ¹⁰Pektoralta béppam naiki huiisi tétam ujjolim tüisi bejreme oorek. Jü huiisi bát huéeme huepül sardiotukai, huepül topaacio entok huepül carbuncló; íri jü huepül huiisi bat huemtukai. ¹¹Jü huiisi guosa huépo huéeme, huepül ejmeral-latukai, huepül zafíiro entok huepül diamantetukai. ¹²Jü huiisi bajiku huéeme, huepül jacintotukai, huepül ágata entok huepül amatistatukai. ¹³Jü huiisi naikiku huéeme, huepül beriilotukai huepül ónice entok huepül jaspetukai. Sime ímëi tétam marcopom orot jábuaritukai. ¹⁴Jume tétam éntok Israelta úusim téhuam téhuakápo huamtukaime, guoj mamni áma guoyimtukaimé bem téhuakápo Bénasi; sellota yaari Bénasi, hueepulaka bem téhuammeyi, jume guoj mamni áma guoy tribumtukápo Bénasi.

¹⁵Kechim am yáhuak jü pektoralta béppa kordoonim huiköpáarim bennam, ooro ausülipo. ¹⁶Júnëlim ket am yáhuak jume guoy markom oropo entok guoy ooro aniom, entok áma am oorek jum pektoralta guoy mayoammechi. ¹⁷Huanärim jume guoy kordoonim oropo yaarim huamëi aniommet oorek jum pektoralta mayoachi. ¹⁸Kechim jume kordoonim oropo yaarim guoy mayoammet oorek jume markompo imeirim efodta jenoleerom pujbatana oorek. ¹⁹Kéchim guoy aniom oropom yáhuak, imeirim jü pektoralta guoy mayoammechim am oorek, ä mayoachi, efodta pujba hétuku. ²⁰Kéchim huate guoy aniom oropom yáhuak entok imeirim efodta guoy jenoleerom pujbatana am oorek, kom bicha, ä jüik-ri naapo, efodta huikojleerota béppa.

²¹Huanärim juka pektoralta aniommet summak efodtamaki aniommechi hupü huii tehuéliyi. Efodtat huikojleerota ä órenakë béchïbo, juka efodta entok juka pektoralta kaa emo näikimtenakë béchïbo, Yahue Dios Moiséstá ä néshuekäpo ámani.

Huate suppem sacerdotem béchïbo

²²Ket Bezaleel ä yáhuak juka efodta manto tülisi jijikamta jita ä joamta bénasi, simeta tehuélisi, ²³násuk étaporita, kobata áma kibachanakë béchïbo. Natechíkola mayoat jïik-rita, kaa ä siutinakë béchïbo. ²⁴Kéchim jum manto mayoammet granaadam tehuéliyi, púrpurayi, karmesíyi entok lino kubbitirata at yáhuak. ²⁵Kéchim ooro ausüliipo am yáhuak ili campanam huanärim ili campanam manto mayoammet granaadam násuk oorek, ame chíkola; ²⁶hupül ili campanata entok hupül granaadata, senu ili campanata entok senu granaadata ame chíkola jum manto mayoachi. Amëi Diosta tékil yaa béchïbo, Yahue Diosta ä néshuekäpo ámani.

²⁷Ánëlim ket jume tunikam yáhuak lino finopo tülisi jijj-joaleerota ä jojoa bénasi, Aarónta entok ä üusim béchïbo. ²⁸Junëli kétchi juka miitra teamta lino finopo yáhuak, jume guorom entok jume tosä buajjim linopo finosi jijjoarim. ²⁹Kétchi juka huikojleerota lino finota, tehuélita, púrpurata entok karmesíta, tülisi jïjoamta ä jojoamta bénasi, Yahue Dios Moiséstá ä néshuekäpo ámani.

³⁰Kéchim am yáhuak juka láminata diadema santota ooro ausülita, huanärim at jïojtek sellotat at jïojtehuä bénasi: SANTO YAHUE DIOSTA BÉCHÏBO. ³¹Huanärim huíi tehuelita at oorek miträ teamta [mokösiata bënna] béppa ä oore báreka ä jikattana, Yahue Dios Moiséstá ä néshuekäpo ámani.

Jü tabernáaculo chúpasukähui

³²Junëli chúpahuak sime jü tabernáaculota joohuähui. Jü tabernáaculo áma emo náu totoijhuähui; jume Israelta üusim Yahue Dios Moiséstá ä néshuekäpo; ámanim ä yáhuak. ³³Huanärim juka tabernáaculota Moiséstau tojjak:

jü tabernáaculo entok sime jume amëi jita
jooohuammaki, jume broochim, ä tablahuam, ä
barrahuam, ä pojtem, jume ámet jímyoyorehuähui;

- 34 aa béppa órenakeme mocho örata behuapo yaarita,
 juka ä béppa órenakeme chiböra beehua baa kaa at
 kikkimume chë finom;
 jü huaijhuatana kortiina árkata suayame;
- 35 Jü arka tejtmooniota entok jume ä varahuam ái ä
 hueria béchïbo;
 juka amëi ä patpatiahuamta: áma jijiokorihuame;
- 36 jukä mesata, síme jume ä baasohuam;
 jume paanim Yahue Diosta bíchäpo öorehuame;
- 37 jü kanteleero ooro ausülipa yaari, entok jume koopam
 nanälaisi máachim ä ili lámparaam béchïbo, entok
 síme jume amëi jita jojoohuammaki entok jü aceite
 oliva áamak machiria béchïbo;
- 38 jü altar oropo yaari;
 jü aceite jábetat huauhuatiahuame Diosta mampo ä toij
 béchïbo entok jü incienso tülisi juubak;
 jü kortiina tabernáaculota áma kikkimuhuäpo páttia
 béchïbo;
- 39 jü altar broncepo yaarita, ä rejiiya broncepo yaarita, ä
 varahuam entok síme jume amëi jita jojoohuame;
 entok jü mamam áma babaksiahuame entok áma ä
 jímyoyorenakeutamaki;
- 40 jume kortiina saamim tebatta béchïbo;
 ä pojtem entok jume at am jímyoyorenakëhuim;
 juka kortiinata tebatpo kikkimuhuäpo pattiä béchïbo;
 ä kueram entok ä ejtakam;
 entok síme jume tabernáaculopo amëi jita jojoohuame,
 jum tabernáaculo emo náu totoijhuäpo;
- 41 jume súpem amëi tékilta joo béchïbo jum
 santuaariopo: jume suppem yörisi maachim
 sacerdoote Aaróna béchïbo entok jume ä üusim
 bem suppem hueriaka juka sacerdoocio tékilta yaa
 béchïbo.

42 Júnëlim ä yáuhuak síme juka tékilta jume Israelta
 üusim síme juka Yahue Dios Moisésta ä néshuekäpo bënasi.
 43 Huanäi Moisés síme juka tékilta bitchak. Huanärim ä
 yaalatukai Yahue Diosta ä néssaulatukäpo ámani, huanäi ä
 tühuata am makkak.

Moisés juka tabernáaculota toboktiak

40¹Yahue Dios Moiséstau nookak ínel jíaka: ²«Jü bat taahuarita bat metpo tabernáaculotë tóboktiatëbonake, juka tabernáaculota emo áma náu totoijhuäpo. ³Huanäre juka arka tejtimooniota áma órenake jum santosi yaaripo éntokë velota áma chaanake áí ä páttianakë béchïbo.

⁴Mesatë áma kibachanake huanäre tülisi ä órenake, ket juka kanteleerota huanäre ä lámpaaram tánake.

⁵»Huanäre juka altar orota inciensota béchïbo arka tejtimooniota bíchäpo órena. Kéchë kortiinam tabernáaculopo kikkimuhuä pujbapo órenake. ⁶Chúkulë altar animaalim áma tattáhuame tabernáaculopo áma kikkimuhuä pujbapo órena, jum tabernáaculo áma emo náu totoijhuäpo. ⁷Chúkulë juka mamam emo áma babaksiahuamta tabernáaculota entok altarta násuku órena, huanäre bäammei ä tápunianake. ⁸Ä chúpä béchïbo éntokë juka tebatta ä chíkola órena, entok juka kortiinata jum tebatpo kikkimuhuäpo.

⁹»Huanäre juka aceiteta jábetat huathuattiahuamta Diosta mampo ä toij béchïbo núnake, huanäre juka tabernáaculotat ä huattianake, entok síme juka at órekamtachi; huanärim tü yaatunake síme jume áma amëi jita jojoohuammaki, Diosta béchïbo jibam yeu púaritunake. ¹⁰Kéchë juka altar animaalim áma tattáhuamta entok síme jume áma amëi jita jojohuammeché aceiteta at huattianake, am tü yaatunakë béchïbo. Huanäi altar tepa Diosta béchïbo jibam yeu púaritunake. ¹¹Anëlë ket juka mamam áma babaksiahuamta entok at ä jímyorenakeutat aceiteta at huattianake, am tü yaatunakë béchïbo.

¹²»Huanäre Aarónta entok ä úusihuam tabernáaculo emo náu totoijhuä kikkimuhuäpo am hueriana, huanäre bäammei emo am baksiatuanake. ¹³Éntokë Aarónta jume yórisi machimmei ä supetuana, huanäre aceiteta at huattianake, entok Diosta mampo ä toijnake, ím ä sacerdotetunake béchïbo. ¹⁴Chúkula éntokë ä úusihuam ínou am ruktítuanake, huanäre bem tunikammey am sankotuanake. ¹⁵Huanäre aceiteta ámet huattianake ä atchai em yaakä bénasi, huanärim ím sacerdotemtunake.

Juka aceiteta ámet huattiahuakäu éntok sacerdoocio jíbapo áme béchibotunake entok síme at yeu kat-riamë béchibo».

¹⁶ Moisés éntok símeta júnel yáhuak Yahue Diosta ä nésahuekäpo ámani. ¹⁷ Júnëli, jü bat taahuarichi jum bat metpo, jum guosa huasüktiata huéeyo, jü tabernáaculo tóboktiahuak. ¹⁸ Moisés juka tabernáaculota toboktiatebok, huanäi jume at ä jímyorenau joiyak, entok jume tablám áma oorek entok ä barram áma oorek, entok jume ä pojtem toboktiatebok. ¹⁹ Juka ái ä pappatiahuamta tabernáaculota béppa ä toboktiak, entok juka ái ä pappatiahuamta tábuik ä béppa oorek, Yahue Dios Moisésta ä nésahuekäpo ámani.

²⁰ Huanäi jume laja tétam tejtimooniota nüka árkapo huaijhua ä oorek. Vaaram éntok árkatat oorek am huëpo, entok juka propiciatooriota oorek árkata béppa. ²¹ Sep éntok juka árkata tabernáaculopo kibachak, huanäi juka velota áma chaiyak kaa ä bit-iäka, Yahue Dios Moisésta ä nésahuekäpo huämi.

²² Juka mesata jum tabernáaculopo áma náu emo totoijhuäpo oorek, norte huéeme bétana santuariopo huaijhua, kortiinata päkutana; ²³ ä béppa entok tülisi am joiyak jume paanim Yahue Diosta bíchäpo, Yahue Dios Moisésta ä nésahuekäpo ámani.

²⁴ Jum tabernáaculo áma emo náu totoijhuäpo juka kanteleerota oorek, mesata pujbapo, sur huéeme bétana santuariopo huaijhua. ²⁵ Huanäi lámpaaram táiyak Yahue Diosta bíchäpo, Yahue Dios Moisésta ä nésahuekäpo ámani. ²⁶ Ket jum tabernáaculopo juka ooro altarta áma oorek inciensota béchibo, jum santosi yaaripo, kortiinata pujba huaijhuapo; ²⁷ huanäi ä béppa incienso müsäla jubak at táiyak, Yahue Dios Moisésta ä nésahuekäpo bénasi.

²⁸ Ket júnel kortiinata áma chaiyak jum tabernáaculopo áma kikkimuhuäpo ámani. ²⁹ Huanäi juka altar ofreendam jume animaalm áma tattahuäpo tabernáaculopo áma emo náu totoijhuäpo áma kikkimuhuäpo oorek. Huanäi animaalta áma mäaka áma ä táiyak entok ofreendata au buisse, Yahue Dios Moisésta ä nésahuekäpo ámani.

³⁰ Entok juka mámam áma emo babaksiahuamta tabernáaculopo áma emo náu totoijhuäpo entok altarta násuk ä oorek, huanäi báam áma töak mamam áma emo am baksianakë béchibo. ³¹ Huanäi Moisés entok Aarón entok ä

üusiham bem mamam entok bem guókim áma babaksiai. 32 Tabernáaculopo áma emo náu totoijhuäpo kimukäteko, entok altartau ruktekäteko, ámam emo babaksiai, Yahue Dios Moisésta ä néshuekäpo ámani.

33 Ä chupëpo juka tebatta toboktiak tabernáaculota entok altarta chíkola. Huanäi juka kortiinata tebatpo kikkimuhuäpo chayiak. Júnel ä chúppak jü Moisés juka tékilta.

Jü naamu tabernáaculota béppa

34 Huanäi senu naamu tabernáaculota áma emo náu totoijhuamta páttiak entok Yahue Diosta looria juka tabernáaculota tápuniak. 35 Huanäi Moisés jum tabernáaculopo áma emo náu totoijhuäpo kara kibakei, bueituk Yahue Diosta naamu ä béppa órekai, ä looriai éntok ä tápunialatukai.

36 Juka namuta tabernáaculota béppa áu ä toboktiako, jume Israelta üusim bem böota nunüeyi ä sauku. 37 Të juka namuta kaa áu toboktiako, bempo bem anëpo tatahuai namuta áu tóboktiau tajti. 38 Bueituk Yahue Diosta naamu taahuapo tabernáaculota béppa tatahuay, tukaarit entok taji ä béppa órekai, síme Israelta bíchäpo, síme bem katëpo.

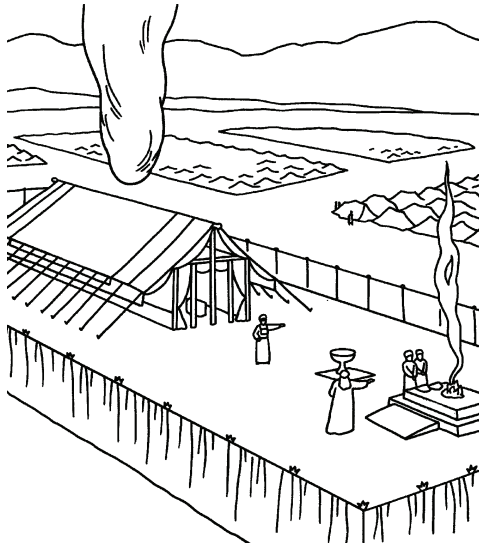
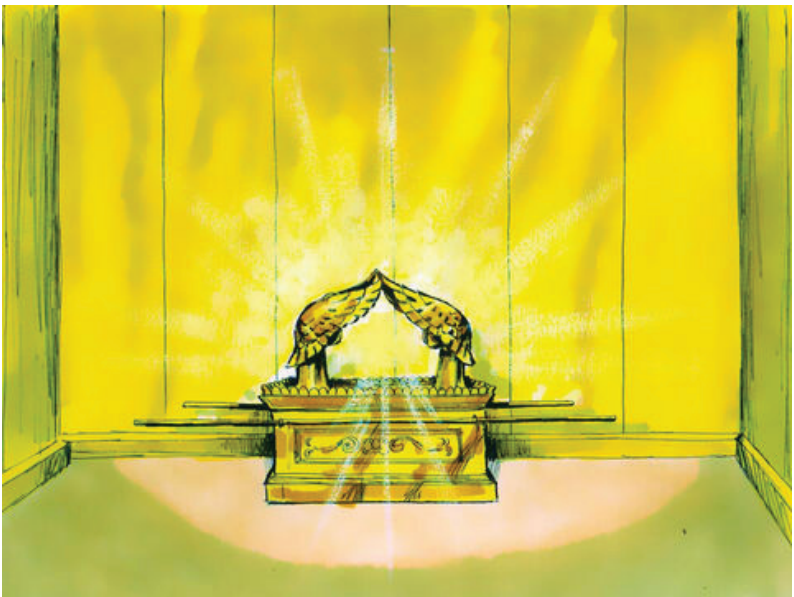


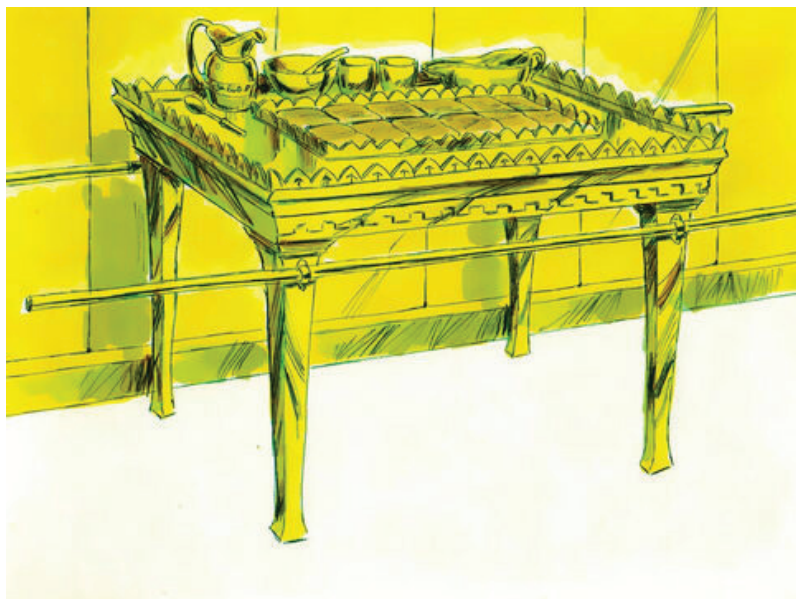
Illustration by Nan Pollard.
© 1998 Standard Publishing. Used with permission.



Jita bejremta áma niþak Diosta Kari yaa béchibo



Jii arka nokta yecharita bétana



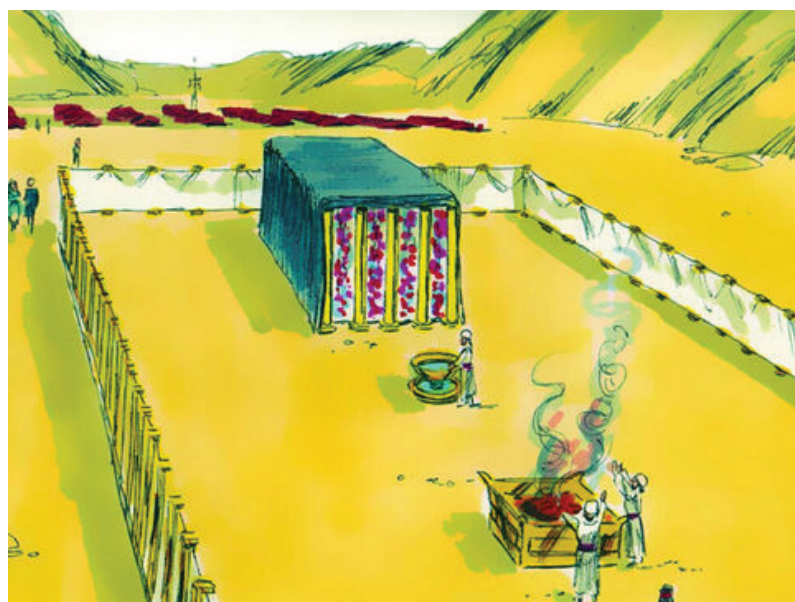
Jii meesa jume paanim béchibo



Jii kanteelero ooro ausilipo yaari



Aáronta supem chë eriahuame



Jü altar animalim mëahuaka áma taá béchibo



Mamam entok guókim áma babaksiahuäpo



Jü naamu Tabernáaculoota beppa